

FRIENDSHIP THROUGH SPORT !

AMITIÉ PAR LE SPORT!

**OFFICIAL PUBLICATION OF THE INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL – CISM
PUBLISHED BY CISM**

Rue Jacques Jordaens 26
1000 Brussels – Bruxelles
Tel : +32 2 647 68 52
Fax : +32 2 647 53 87
Mail : cism@milspport.one
Web : www.milspport.one

PRODUCTION MANAGEMENT :
Colonel Dorah Mamby Koita – Mr. David Vandenplas

LAYOUT AND PRODUCTION :
Mr. Maxime Morlet – Daddy Kate

PHOTOS CREDITS:
Mr. Maxime Morlet – Mr. Eddy Kellens – Mr. Dominique Einsweiler
@ CISM – 01/2022



CISMCHANNEL



CISM – CONSEIL INTERNATIONAL DU SPORT MILITAIRE



@CISM_HQ



CISMMILSPORT



CISMMILSPORT



CISM

SUMMARY

YEARBOOK 2021

THE CISM INSTITUTIONS / LES INSTITUTIONS DU CISM

▪ The President's Foreword / Le Mot du Président	6
▪ The Secretary General's Foreword / Le Rapport du Secrétaire Général	10
▪ The 76th General Assembly and Congress / La 76e Assemblée Générale et Congrès du CISM	16
▪ Board of Directors Meetings / Les Réunions du Comité Directeur	20
▪ PCSC Meeting in Rome / La Réunion des PCSC à Rome	22
▪ The International Day of Military Sports 2021 / La Journée Internationale des Sports Militaires 2021	24
▪ The 12th CISM Futsal Cup for Peace / La 12e Coupe de Futsal pour la Paix du CISM	26
▪ The CISM International Symposium 2021 / Le Symposium International du CISM 2021	30
▪ The Route of Truce / La Route de la Trêve	36
▪ The 3rd CISM Cadet World Games / Les 3e Jeux Mondiaux des Cadets du CISM	40
▪ CISM and the 2020 Summer Olympics / Le CISM et les Jeux Olympique d'Été 2020	46

CISM SPORTS CALENDAR 2021 / LE CALENDRIER SPORTIF DU CISM 2021

▪ 52nd WMC Sailing / 52e CMM de Voile - Marin (ESP)	56
▪ 22nd WMC Triathlon / 22e CMM de Triathlon (Long Distance) -Lanzarote (ESP)	62
▪ 33rd WMC Cycling / 33e CMM de Cyclisme – Poitiers (FRA)	68
▪ 48th WMC Modern Pentathlon / 48e CMM de Pentathlon Moderne – Drzonków (POL)	74
▪ 58th WMC Boxing / 58e CMM de Boxe - Moscow (RUS)	80
▪ 53rd WMC Shooting (Shotgun) / 53e CMM de Tir Sportif (Shotgun) – Lahore (PAK)	86
▪ 22nd WMC Equestrian / 22e CMM d'Equitation - Rio de Janeiro (BRA)	92
▪ 40th WMC Judo / 40e CMM de Judo - Paris (FRA)	98
▪ 44th WMC Parachuting / 44e CMM de Parachutisme - Doha (QAT)	104
▪ 35th WMC Wrestling / 35e CMM de Lutte - Tehran (IRI)	110
▪ 59th WMC Aeronautical Pentathlon / 59e CMM de Pentathlon Aéronautique - Gran Canaria (ESP)	116

CISM 2021 STRUCTURE / LA STRUCTURE DU CISM 2021

▪ CISM Sports Agenda 2022 / L'Agenda Sportif du CISM 2022	122
▪ The Board of Directors / Le Comité Directeur	124
▪ The Commissions Presidents / Les Présidents de Commissions	126
▪ The CISM Institutional Agenda 2022 / L'Agenda Institutionnel du CISM 2022	127
▪ The Presidents of CISM Sports Committees / Les Présidents de Comités Sportifs du CISM	128
▪ The CISM General Secretariat 2021 / Le Secrétariat Général du CISM 2021	130
▪ Arrivals & Departures / Arrivées et Départs	134
▪ The CISM Member Nations / Les Nations Membres du CISM	136

THE PRESIDENT'S FOREWORD / *LE MOT DU PRÉSIDENT*

ENG Dear members of the CISM family,

The year 2021 has been a year of hope for CISM with the re-launch of sports activities and the possibility of holding statutory meetings in person again.

The year 2022 will be a strategic year with the continuation of this momentum and the need to consolidate and develop the resumption of our sports and statutory activities. It will also be the year of the elections of the President and the Secretary General which are a major issue for the implementation of our common vision and the future of our organization.

Since 2018, the strength of our collective based on our shared military values has enabled CISM to stay the course despite an unprecedented global health crisis. In the face of the pandemic, we have acted with courage, responsibility, and determination to innovate to adapt and meet this challenge. Thanks to the involvement of each one of you and the support of our Member Nations' armed forces, CISM has taken the necessary emergency measures to restart sports and statutory activities while ensuring the safety of our athletes and events. In this way, CISM has demonstrated its unity, strength of foundation and resilience.

In 2021, CISM was able to conduct all its missions, organize 12 World Military Championships, activities for solidarity and peace as well as all statutory events. Nothing would have been possible without this community of spirit and commitment that honours each one of you.

Since the resumption of CISM's face-to-face activities, it has been my wish to participate in most of the events to meet each one of you, to hear the needs of the heads of delegation, to support the organizers, and to meet with the high military and civilian authorities with the objective of ensuring the prosperity of CISM. My personal conviction is that CISM's missions can only succeed with the strength of the collective and a common vision in the service of the general interest. To this, I would add an essential principle that is unique to the military community: the sharing of our military values, the rallying point of excellence and commitment to the Ideal.

As of 2022, CISM will still have to assume many challenges by relying on its history, its military identity, and its capacity for openness and innovation, which are essential to adapt to the evolution of our society. We have the responsibility to consolidate its historical pillars, to renew its sports and social model, to revitalize its communication and to develop its influence and influence while serving our ideal of promoting peace and security in the world in an unwavering manner.

At your side during the last four years, I have been able to measure the greatness of CISM with the universal scope of its message of peace through its motto «Friendship through Sport». Through the pandemic, I have also been able to measure the strength of our institution, the bravery of our men and women and the scope of our military values. In the years to come, it is our responsibility to spread this universal message in the spirit of its founders. The future must be built with confidence and optimism, and it will be built together, based on our military identity and our sense of common interest.

I would like to thank you for your daily commitment to the CISM values.

I assure you of my full dedication to you and my availability to support you in your projects in the service of CISM.

I wish you, your family, and your friends an excellent year 2022.

Friendship through Sport!
Brigadier General Hervé Piccirillo
CISM President





FR Chers membres de la famille CISM,

L'année 2021 a été une année d'espoir pour le CISM avec la relance des activités sportives et la possibilité de tenir de nouveau les réunions statutaires en présentiel.

L'année 2022 sera une année stratégique avec la poursuite de cet élan et la nécessité de consolider et développer la reprise de nos activités sportives et statutaires. Elle sera également l'année des élections du président et du secrétaire général qui sont un enjeu majeur pour la mise en œuvre de notre vision commune et l'avenir de notre organisation.

Depuis 2018, la force de notre collectif fondée sur le partage de nos valeurs militaires a permis au CISM de garder le cap fixé malgré une crise sanitaire mondiale inédite. Face à la pandémie, nous avons su agir avec courage, responsabilité et détermination afin d'innover pour nous adapter et relever ce défi. Grâce à l'implication de chacun d'entre vous et au soutien des forces armées de nos Nations Membres, le CISM a pris les mesures d'urgence indispensables pour relancer les activités sportives et statutaires tout en assurant la sécurité de nos athlètes et de nos manifestations. Le CISM a ainsi démontré son unité, la solidité de ses fondements et sa résilience.

En 2021, le CISM a pu réaliser l'ensemble de ses missions, organiser près de 12 championnats du monde militaire, des activités pour la solidarité et la paix ainsi que l'ensemble des événements statutaires. Rien n'aurait été possible sans cette communauté d'esprit et cet engagement qui honorent chacun d'entre vous.

Depuis la reprise des activités du CISM en présentiel, j'ai eu le souhait de participer à la majorité des événements afin de rencontrer chacun d'entre vous, entendre les besoins des chefs de délégation, soutenir les organisateurs, et rencontrer les hautes autorités militaires et civiles avec pour objectifs d'assurer la prospérité du CISM. Ma conviction personnelle est que les missions du CISM ne peuvent réussir qu'avec la force du collectif et une vision commune au service de l'intérêt général. À cela, j'ajouterais un principe essentiel et singulier à la communauté militaire : le partage de nos valeurs militaires, point de ralliement de l'excellence et de l'engagement au service d'un idéal.

Dès 2022, le CISM devra encore relever de nombreux défis en s'appuyant sur son histoire, son identité militaire, sa capacité d'ouverture et d'innovation indispensables pour s'adapter à l'évolution de notre société. Nous avons ainsi la responsabilité de conforter ses piliers historiques, rénover son modèle sportif et social, dynamiser la communication et développer les actions d'influence et de rayonnement tout en servant notre idéal de manière indéfectible celui de promouvoir la paix et la sécurité dans le monde.

A vos côtés au cours des quatre dernières années, j'ai pu mesurer la grandeur du CISM avec la portée universelle de son message de paix à travers sa devise « amitié par le sport ». A travers la pandémie, j'ai pu également mesurer la solidité de notre institution, la bravoure des hommes et des femmes ainsi que la portée de nos valeurs militaires. Aussi, dans les années à venir, il nous revient la responsabilité de diffuser ce message universel dans l'esprit de ses fondateurs. L'avenir reste à construire avec confiance et optimisme, il se fera ensemble en s'appuyant sur notre identité militaire et notre sens de l'intérêt commun.

Je tiens à vous remercier pour votre engagement quotidien au service des valeurs du CISM.

Soyez assurés de mon entier dévouement à vos côtés et de ma disponibilité pour vous soutenir dans vos projets au service du CISM.

Je vous souhaite une excellente année 2022, ainsi qu'à votre famille et vos proches.

Amitié par le sport !
Brigadier General Hervé Piccirillo
Président du CISM





THE SECRETARY GENERAL'S FOREWORD / *LE RAPPORT DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL*

ENG Dear friends, dear readers,
Dear CISM family,

After a slow year in 2020, it is with immense pride that we can look back at 2021. Indeed, military sport has resumed its sporting and institutional activity in the most beautiful way!

We could see it in the smiles of our athletes and our delegates, they were delighted to be able to meet again, share, laugh and compete! What a pleasure to find these intense moments of sharing, this solidarity and the values conveyed by our organization.

This year, 13 World Military Championships were on the program of our sports calendar in different countries (Brazil, Spain, France, Iran, Pakistan, Poland, Qatar, and Russia). Thousands of military athletes participated in these competitions in strict compliance with the sanitary standards set up to avoid contamination with COVID-19. I would like to thank the various Organizing Committees of the World Military Championships who have made significant efforts to ensure that we can witness this resurrection of military sport while ensuring the health and well-being of our athletes and officials.

CISM is also pleased with the return to the forefront of its Sport and Peace activities: the 12th edition of the CISM Futsal Cup for Peace in Sarajevo, Bosnia-Herzegovina, the 6th edition of the Route of Truce between Llida and Ancient Olympia organized under the aegis of the International Military Sports Council, as well as the International Day of Military Sports, which was a mixed success due to poor health conditions.

At the institutional level, the year was also remarkably busy with events in person but also via VTC when sanitary conditions did not allow it.

The first meeting of the Board of Directors of the year was organized via VTC due to the epidemiological situation. Thanks to the improvement of the sanitary conditions around the world, the second meeting of the Board of Directors was organized in person in Lanzarote, a first since March 2021. However, to avoid any clusters, it was also decided that the 76th General Assembly of CISM, which was also to be held in Lanzarote, would be held in VTC for the delegates of our Member Nations. This event was successfully held thanks to the experience gained by the General Secretariat during the 75th CISM GA in 2020, also in VTC. On this occasion, the CISM family was able to welcome several new members to its Board of Directors (BoD): Colonel Jose Carlos Garcia-Verdugo (ESP) re-elected as member of the BoD Europe, Major-General Oleg Botsman (RUS) and Colonel Mohammed Rezaul Karim (BAN), respectively elected as

member of the BoD Europe and member of the BoD Asia, as well as the cooptation of Lieutenant-Colonel Nathalie Birgentzen as member of the BoD Americas. Following the departure of Lieutenant General Frances Allen (CAN), promoted to Deputy Chief of General Staff of Canada, Brigadier-General Aboubacar Biro Condé (GUI) was elected as President of the CISM Finances-Budget and Solidarity Commissions, while Lieutenant Rebeca Garcia Dominguez (ESP) was elected to President of Women in CISM Commission. The CISM family wishes them success in their future mandate.

The third and final meeting of the Board of Directors also took place in person in Ancient Olympia, Greece, in the cradle of Olympism, at the same time as one of the major events of the year 2021, the CISM International Symposium 2021, which serves as a forum to present and discuss scientific results related to physical activity in the Armed Forces and brings together high-level scientists from around the world. This event, livestreamed on our social networks, was a resounding success and reinforced in our minds the importance of its biennial organization!

It is also worth mentioning the remarkable work of our sports committees and their presidents (PCSC) who met by VTC and face-to-face in Rome, Italy, in mid-November to make a diagnosis of our sports activities during a meeting honored by the presence of the CISM President, Brigadier General Hervé Piccirillo (France) and the CISM Honorary President and Ambassador, Major-General Dr. Gianni Gola (Italy). Thanks to the Italian delegation who did everything possible to make the working conditions during this meeting ideal.

In addition to our World Military Championships, we will also remember the magnificent performance of our CISM military athletes at the Tokyo 2020 Olympic Games, finally organized in 2021 and which allowed CISM to develop its visibility on the international scene. 667 military athletes from 39 countries of the 4 CISM continents have raised the colors of their Armed Forces and CISM and have achieved historic performances!

150 medals (43 gold, 50 silver and 57 bronze) were won by our military athletes. If CISM had been considered a nation, it would have taken first place in the medal standings by country at these Tokyo Olympic Games. This is further proof of the importance of CISM and the contribution of the world's armed forces to the world of international sport! These positive results encourage, if necessary, our organization to further develop its activities and establish links with the major actors of the sport!

As our finances have not been sustained due to the lack of an organizer for our next Military World Summer Games, CISM has initiated a project to seek additional funds through the creation of an internal department for partnership and development, knowing that the membership fees cannot cover the volume of our activities as well as our solidarity and technical assistance projects.

CISM continues to develop good relations with international sports federations. In 2021, a Memorandum of Understanding was signed with the International Amateur Boxing Association (AIBA) and there are good prospects to support the sport within the armed forces. Many international federations have responded to our invitations and vice versa. These exchanges encourage us to develop our efforts to maintain strong and lasting relationships with the International Federations and to develop the values of each sport within our member states.

CISM's expansion policy remains a priority as it is essential to attract new member nations in addition to our 140 to date. Peace in the world is a glory for the armed forces and as such, all countries are concerned to work for this noble mission.

Communication at CISM is on the rise, on the one hand between the General Secretariat in Brussels, Belgium, and the delegations of the 140 member countries and on the other hand between the member countries. The knowledge of CISM in non-military circles is growing increasingly. Our website www.milspport.one and other social networks cover our activities as well as possible and each of them is an opportunity to make us known.

2022 is also shaping up to be a bright one and the sports and institutional program of the coming year will be condensed!

11 World Military Championships are already scheduled in 10 different countries for 2022, plus two Military Challenges in 3x3 basketball and half-marathon, as well as the 3rd CISM Military World Cadet Games from 4 to 12 August in St. Petersburg, Russia, and the CISM Heroes Military Games in September 2022 in Fontainebleau, France.

The Sport and Peace 2022 calendar will also include the Truce Route in May in Greece and the 13th edition of the CISM Futsal Cup for Peace in Serbia, marking the beginning of the third round of this competition between the six countries of the former Yugoslavia, under the auspices of CISM.

The only shadow in the picture is the new postponement of the 4th CISM Military World Winter Games 2022 in Berchtesgaden (GER). A big disappointment for the German Organizing Committee, which had already made many efforts to conduct this mission, which is postponed for the second time in two years!

Moreover, our usual institutional meetings are for the moment scheduled in person and, unless the world health situation deteriorates, we will go in March to Salzburg, Austria, for the BoD meeting 2022-1, in May to Lima, Peru, for the BoD meeting CD 2022-2 and the 77th CISM GA and Congress while the city of Larnaca in Cyprus will host the final meeting of the Board of Directors in October. We would like to express our heartfelt thanks to our Member Nations and partners for their commitment and determination in organizing these events that will be adapted to the post-coronavirus world.

Each year, our institution also knows its share of happiness and sorrow and it is with great emotion that we salute the memory of our brothers in arms who have died on the fields of defense for world peace.

I also take the opportunity of this report to thank the political and military authorities of our member countries for their key role and their untiring support and to congratulate our delegations, members of the commissions, PCSCs, CSC members, the staff of the General Secretariat in Brussels and the Board of Directors for their daily efforts undertaken for CISM.

On behalf of the staff of the CISM General Secretariat, I would like to assure you of our readiness to serve you daily and I hope that the year 2022 will be synonymous with peaceful success for our activities.

Friendship through Sport
Colonel Dorah Mamby Koita
DES, Psc, fdc, MSS
CISM Secretary General





FR Chers amis, chers lecteurs,
Chère famille du CISM,

Après une année 2020 au ralenti, c'est avec beaucoup de fierté que nous pouvons regarder 2021 dans nos rétroviseurs. En effet, le sport militaire a repris son activité sportive et institutionnelle de la plus belle des manières !

Nous avons pu le voir dans les sourires de nos athlètes et nos délégués, ils étaient ravis de pouvoir à nouveau se retrouver, partager, rire et se mesurer les uns aux autres ! Quel plaisir de retrouver ces moments intenses de partage, cette solidarité et les valeurs véhiculées par notre organisation.

Cette année 13 Championnats du Monde Militaires étaient au programme de notre calendrier sportif dans pays différents (Brésil, Espagne, France, Iran, Pakistan, Pologne, Qatar et Russie). Des milliers d'athlètes militaires ont participé à ces compétitions dans le plus strict respect des normes sanitaires mises en place afin d'éviter des contaminations au COVID-19. Je tiens d'ailleurs à remercier les différents Comités d'Organisation des Championnats du Monde Militaires qui ont fait de gros efforts pour que nous puissions assister à cette résurrection du sport militaire tout en assurant la santé et le bien-être de nos athlètes et officiels.

Le CISM se réjouit également du retour au premier plan de ses activités Sport et Paix : la 12e édition de la Coupe de Futsal pour la Paix du CISM à Sarajevo, en Bosnie-Herzégovine, la 6e édition de la Route de la Trêve entre Llida et Ancienne Olympie organisée sous l'égide du Conseil International du Sport Militaire ainsi que la Journée Internationale des Sports Militaires qui aura connu un succès mitigé dû aux mauvaises conditions sanitaires.



Au niveau institutionnel, l'année fut également très remplie avec des événements en présentiel mais également via VTC lorsque les conditions sanitaires ne le permettaient pas.

La première réunion du Comité Directeur de l'année fut d'ailleurs organisée via VTC au vu de la situation épidémiologique. Grâce à l'amélioration des conditions sanitaires à travers le monde la deuxième réunion du Comité Directeur fut organisée en présentiel à Lanzarote, une première depuis mars 2021. Néanmoins, pour éviter tout cluster, il fut également décidé que la 76e Assemblée Générale du CISM, qui devait également se tenir à Lanzarote, aurait lieu en VTC pour les délégués de nos Nations Membres. Cet événement se déroula avec succès grâce à l'expérience acquise par le Secrétariat Général lors de la 75e AG du CISM en 2020, également en VTC. A cette occasion, la famille du CISM a pu accueillir plusieurs nouveaux membres au sein de son Comité Directeur (CD) : le Colonel Jose Carlos Garcia-Verdugo (ESP) réélu comme membre du CD Europe, le Major-Général Oleg Botsman (RUS) et le Colonel Mohammed Rezaul Karim (BAN), respectivement élus comme membres du CD Europe et membre du CD Asie ainsi que la cooptation du Lieutenant-Colonel Nathalie Birgentzlen en tant que membre du CD Amériques. À la suite du départ du Général de Corps d'Armée Frances Allen (CAN), promue chef d'Etat-Major Général adjoint du Canada, l'intendant Général Aboubacar Biro Condé (GUI) est élu à la présidence de la Commission des Finances-Budget et Solidarité du CISM tandis que la Lieutenant Rebeca Garcia Dominguez (ESP) est élue à la tête de la Commission des Femmes au sein du CISM. La famille du CISM leur souhaite beaucoup de succès pour leur futur mandat.

La troisième et dernière réunion du Comité Directeur eut quant à elle également lieu en présentiel à Ancienne Olympie, Grèce, dans le berceau de l'Olympisme en même temps que l'un des événements majeurs de l'année 2021, le Symposium International du CISM 2021 qui sert de forum pour présenter et discuter des résultats scientifiques relatifs à l'activité physique au sein des Forces Armées et rassemble des scientifiques de haut-niveau du monde entier. Cet événement, diffusé en livestreaming sur nos réseaux sociaux, a connu un succès retentissant et renforcé dans nos esprits l'importance de son organisation biennale !

Il conviendra également de souligner le travail remarquable de nos comités sportifs et de leurs présidents (PCSC) qui se sont réunis par VTC et en présentiel à Rome, Italie, à la mi-novembre pour faire le diagnostic de nos activités sportives lors d'une réunion honorée de la présence du Président du CISM, le Général de Brigade Hervé Piccirillo (France) et du Président d'Honneur du CISM et Ambassadeur, le Major-Général Dr. Gianni Gola (Italie). Merci à la délégation italienne qui a tout mis en œuvre pour que les conditions de travail lors de cette réunion soient idéales.

Oltre nos Championnats du Monde Militaires, on retiendra également les magnifiques performances de nos athlètes militaires du CISM aux Jeux Olympiques de Tokyo 2020, finalement organisés en 2021 et qui ont permis au CISM de développer sa visibilité du CISM sur la scène internationale. 667 athlètes militaires issus de 39 pays des 4 continents du CISM ont donc hissé haut les couleurs de leurs Forces Armées et du CISM et ont réalisé des performances historiques !

150 médailles (43 en or, 50 d'argent et 57 de bronze) ont été remportées par nos athlètes militaires. Si le CISM avait été considéré comme une nation, il aurait pris la première place du classement des médailles par pays de ces Jeux Olympiques de Tokyo. Ceci est une nouvelle preuve de l'importance du CISM et de l'apport des Forces Armées du monde entier au monde du sport international ! Ces résultats positifs encouragent, si besoin en est, notre organisation à développer encore davantage ses activités et nouer des liens avec les acteurs majeurs du sport !

Nos finances n'ayant pas été alimentées par manque d'organisateur pour nos prochains jeux mondiaux militaires d'été, le CISM a donc initié un projet de recherche de fonds additionnels à travers la création d'un service interne pour le partenariat et le développement, sachant que les cotisations des pays membres ne peuvent couvrir le volume de nos activités ainsi que nos projets de solidarité et d'assistance technique.

Le CISM continue à développer de bonnes relations avec les fédérations sportives internationales. En 2021, un Memorandum of Understanding a été signé avec l'Association internationale de boxe amateur (AIBA) et de belles perspectives pour soutenir ce sport au sein des forces armées sont à prévoir. Bon nombre de fédérations internationales ont répondu à nos invitations et vice-versa. Ces échanges nous encouragent à développer nos efforts pour entretenir de solides et durables relations avec les Fédérations Internationales et développer les valeurs véhiculées par chaque sport au sein de nos états membres.

La politique d'expansion du CISM fait toujours figure de priorité car il est essentiel d'attirer de nouvelles nations membres en plus de nos 140 à ce jour. La paix recherchée dans le monde est pour les forces armées une gloire et, à ce titre, tous les pays sont concernés afin d'œuvrer pour cette noble mission.

La communication au CISM connaît une ascension, d'une part entre le Secrétariat Général à Bruxelles, Belgique et les délégations des 140 pays membres et d'autres part entre les pays membres. La connaissance du CISM dans les milieux non-militaires se développe de plus en plus. Notre site www.milsport.one et les autres réseaux sociaux couvrent au mieux nos activités et chacune d'entre elles est l'occasion de nous faire connaître.

2022 s'annonce également radieux et le programme sportif et institutionnel de l'année à venir sera condensé !

11 Championnat du Monde Militaires sont déjà programmés dans 10 pays différents pour 2022 auxquels viennent s'ajouter deux Challenges Militaires en basket-ball 3x3 et semi-marathon ainsi que les 3e Jeux Mondiaux Militaires des Cadets du CISM du 4 au 12 août à Saint-Petersbourg, Russie, et les CISM Heroes Military Games en septembre 2022 à Fontainebleau, France.

Le calendrier Sport et Paix 2022 comprendra également la Route de la Trêve en mai en Grèce et la 13e édition de la Coupe de Futsal pour la Paix du CISM en Serbie, marquant le début du 3e tour de cette compétition entre les 6 pays de l'ancienne Yougoslavie, sous les auspices du CISM.



Seule ombre au tableau, le nouveau report des 4e Jeux Mondiaux Militaires d'Hiver 2022 de Berchtesgaden (GER). Une grosse déception pour le Comité d'Organisation allemand qui avait déjà réalisé de nombreux efforts pour mener à bien cette mission qui se voit reporté pour la seconde fois en deux ans !

De plus, nos habituelles réunions institutionnelles sont pour le moment programmées en présentiel et, à moins d'une dégradation de l'état sanitaire mondiale, nous nous rendrons en mars à Salzbourg, Autriche, pour la réunion du CD 2022-1, en mai à Lima, Pérou, pour la réunion du CD 2022-2 et la 77e AG et Congrès du CISM tandis que la ville de Larnaca à Chypre accueillera l'ultime réunion du Comité Directeur en octobre. Nous tenons à remercier de tous cœur nos Nations Membres et partenaires pour leur engagement et détermination pour l'organisation de ces événements qui seront adaptés au monde de l'après-coronavirus.

Chaque année, notre institution connaît également son lot de bonheurs et de peines et c'est avec beaucoup d'émotion que nous saluons la mémoire de nos frères d'armes disparus sur les champs de la défense pour la paix dans le monde.

Je profite également de ce rapport pour remercier les autorités politiques et militaires de nos pays membres pour leur rôle important et leur soutien inlassable et féliciter nos délégations, membres des commissions, des PCSC, des membres de CSC, du personnel du Secrétariat Général à Bruxelles et du Comité Directeur pour leurs efforts quotidiens entrepris pour le CISM.

Au nom du personnel du Secrétariat Général du CISM, je tiens à vous assurer de notre disponibilité à vous servir quotidiennement et j'espère de tout cœur que l'année 2022 sera synonyme de succès dans la paix pour nos activités.

Amitié par le Sport
Colonel Dorah Mamby Koita
DES, Psc, fdc, MSS
Secrétaire Général du CISM



THE 76TH GENERAL ASSEMBLY AND CONGRESS



ENG 76TH CISM GENERAL ASSEMBLY RETURNS TO NEAR-NORMAL

After a 75th CISM General Assembly organized in virtual form for the first time in CISM's history due to the COVID-19 pandemic and the health situation around the world, CISM was able to return to a partial physical presence on the occasion of the 76th CISM GA organized by the Spanish delegation to CISM in Lanzarote at the same time as the 22nd World Military Triathlon Championship! However, due to the different and changing health conditions in various parts of the world, restrictions were put in place. Only members of the CISM Board of Directors and General Secretariat were allowed to travel, while the Spanish Delegation to CISM also provided for the possibility of attending the meetings via VTC for all delegates from CISM Member Nations !

As usual, the program of the General Assembly included different meetings (Board of Directors meeting, Continental meetings, and General Assembly) spread over 5 days from June 27 to July 1.

After the Opening Ceremony and the 1st session of the BoD Meeting on June 27, the 2nd session of the BoD on June 28 and the four respective continental meetings (Africa, Americas, Asia and Europe) on June 29, the General Assembly, led by then Colonel Hervé Piccirillo, CISM President, took place on June 30 in the presence (physical and virtual) of the Members of the BoD, the PCSCs, the Chiefs of Delegation and delegates of the Member Nations and the members of the CISM General Secretariat.

The agenda was remarkably interesting and condensed!

COMMUNICATION FROM THE CISM PRESIDENT

The CISM President opened the CISM General Assembly by thanking the entire CISM family for having participated in this important annual event despite the crisis the world is going through and for having prepared for all the events planned.

The President Piccirillo also thanked the Spanish delegation, the CISM staff and its Secretary General, Colonel Dorah Mamby Koita, for all the work done in these challenging times!

REPORT OF THE CISM SECRETARY GENERAL

The CISM Secretary General, Colonel Dorah Mamby Koita, presented his report covering all the different areas of activities (Strategy and General Affairs, Finance, Sports, CISM World Games and Communication) of the CISM General Secretariat and all the activities and objectives achieved since the last General Assembly held via VTC in 2020.

REPORT OF THE CISM TREASURER GENERAL

The CISM Treasurer General, Lieutenant-Colonel Marc de Wagter, took the floor to present the different budgets (2020, 2021 and 2022), the financial results as well as the report of the Auditor who confirmed that CISM was perfectly following the Belgian laws. The Treasurer General also detailed the determination of the amount of the 2022 CISM membership fee.

CISM REGULATIONS COMMISSION

The President of the CISM Regulations Commission, Colonel Steven Rosso, member of the Board of Directors, presented the various proposals for changes to the CISM Regulations, which were then voted by the Chiefs of Delegation of the CISM Member Nations.

CISM STRATEGIC COMMISSION

Colonel Dirk Schwede, President of the Strategic Commission, presented the roadmap of the Commission, the achievements of the last months as well as the needs in terms of involvement of the different continents to ensure a good functioning of the Commission.

GLOBAL CISM SPORTS POLICY

The part dedicated to CISM sports started with a presentation by the President of the CISM Sports Commission, Lieutenant-Colonel Walter Borghino, on the contribution of the CISM Sports Commission to the global CISM sports policy, followed by the report of the CISM Sports Director, Colonel Luiz Fernando, who informed the delegates about the calendar of events 2021, 2022 and 2023, the global situation of the PCSCs and the different updates made by the Sports Department in terms of publishing documents.

The PCSC Representative, Colonel Nilton Gomes Filho Rolim, then gave a speech on the important contribution of the PCSC to the global CISM sports policy.

THE CISM WORLD GAMES

The floor was first given to the German Organizing Committee of the 4th CISM Military World Winter Games 2022 who informed the delegates about the progress of the preparations for the event.

The Russian and French Delegations to CISM also had the opportunity to present their respective events, namely the 3rd CISM Military World Cadet Games to be held in Saint-Petersburg, Russia in 2022 and the 1st CISM Heroes Military Games scheduled for September 2022 in Fontainebleau, France.

Finally, the floor was given to Colonel Joseph Bakari, CISM Games Director, who gave an update on the future of the 3rd CISM World Football Cup and the future of the CISM World Games. He also took the opportunity to present the report of the CISM Games Department on the 7th CISM Military World Summer Games held in Wuhan in October 2019.

The Swiss delegation to CISM then took the floor to present the CISM Military World Winter Games 2025, recently awarded to the city of Lucerne by the CISM Board of Directors. The Department of Defense, Civil Protection and Sports (DDPS) had submitted its bid in September 2020. The Organizing Committee will focus on sustainability. Switzerland aims to host the first carbon-neutral military world games by using existing infrastructure, short routes, and public transport wherever possible. Any unavoidable CO2 emissions will be compensated.

STATUTORY EVENTS

After the report of the Commission for the Verification of Credentials by Colonel Leonardo Oliveira and the presentation and voting of the decision files and the statutory calendar 2021-2026 by the CISM Secretary General Colonel Dorah Mamby Koita, the results of the votes of the elections of the members of the Board of Directors were announced by Major Guilherme Bottrel Carvalho, CISM Protocol and Events Manager.

It was a pleasure for the CISM Family to welcome the following new members of the Board of Directors: Colonel Jose Carlos Garcia-Verdugo (ESP) re-elected as a member of the BoD Europe, Major-General Oleg Botsman (RUS) and Colonel Mohammed Rezaul Karim (BAN), respectively elected as members of the BoD Europe and BoD Asia. The CISM family wishes them success in their future mandate.

The Peruvian Delegation to CISM will host the next CISM General Assembly and Congress in 2022 and had the opportunity to present the event to the CISM delegates while the Greek CISM Delegation did the same for the CISM International Symposium 2021 held in Ancient Olympia, Greece.

The official program of the 76th CISM General Assembly was then completed on June 30 with the third and final session of the BoD meeting, the closing ceremony, and the official dinner of the event!

It can be said that the 76th CISM GA was a success both in terms of participation and organization. The Organizing Committee and the Spanish delegation to CISM did everything possible to ensure that the COVID-19 protocols were scrupulously respected and that the CISM representatives were able to make the most of their stay in this magnificent place of the Canary Islands. Thanks to Spain !

We hope to see you all in 2022 in Lima, Peru, for another exciting event in the institutional life of the CISM family !

LA 76E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET CONGRÈS DU CISM

FR RETOUR À LA QUASI-NORMALE POUR LA 76E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CISM

Après une 75e Assemblée Générale du CISM organisée sous forme virtuelle pour la première fois de l'histoire du CISM en raison de la pandémie de COVID-19 et de la situation sanitaire dans le monde entier, le CISM a pu renouer avec une édition en présence physique partielle à l'occasion de la 76e AG du CISM organisée par la délégation espagnole à Lanzarote en même temps que le 22e Championnat du Monde Militaire de Triathlon ! Néanmoins, étant donné les conditions sanitaires différentes et changeantes dans les différentes régions du monde, des restrictions avaient été mises en place. Seuls les membres du Comité Directeur et du Secrétariat Général du CISM avaient été autorisés à faire le déplacement tandis que la délégation espagnole du CISM avait également prévu la possibilité d'assister aux réunions via VTC pour tous les délégués de Nations Membres du CISM !

Comme d'habitude, le programme de l'Assemblée Générale comprenait différentes réunions (réunion du Comité Directeur, réunions continentales et Assemblée Générale) réparties sur 5 jours du 27 juin au 1er juillet.

Après la Cérémonie d'Ouverture et la 1e session du Comité Directeur le 27 juin, la 2e session du CD le 28 juin et les quatre réunions continentales respectives (Afrique, Amériques, Asie et Europe) le 29 juin, l'Assemblée Générale, dirigée par le Colonel Hervé Piccirillo, Président du CISM, avait lieu le 30 juin en présence (physique et virtuelle) des Membres du Comité Directeur, des PCSC, des Chefs de Délégation et délégués des Nations Membres et des membres du Secrétariat Général du CISM.

Au programme, un ordre du jour était très intéressant et condensé !

COMMUNICATION DU PRÉSIDENT DU CISM

Le Président du CISM a ouvert l'Assemblée Générale du CISM en remerciant toute la famille du CISM d'avoir participé à cet important événement annuel malgré la crise que traverse le monde et de s'être préparée à tous les événements prévus à l'avenir.

Le Président a également remercié la délégation espagnole, le personnel du CISM et son Secrétaire Général, le colonel Dorah Mamby Koita, pour tout le travail accompli en ces temps difficiles !

RAPPORT DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DU CISM

Le Secrétaire Général du CISM, le Colonel Dorah Mamby Koita, a présenté son rapport couvrant tous les différents domaines d'activités (Stratégie et Affaires Générales, Finances, Sports, Jeux Mondiaux du CISM et Communication) du Secrétariat Général du CISM et toutes les activités et objectifs atteints depuis la dernière Assemblée Générale tenue via VTC en 2020.

RAPPORT DU TRÉSORIER GÉNÉRAL DU CISM

Le Trésorier Général du CISM, le Lieutenant-Colonel Marc de Wagter, a pris la parole pour présenter les différents budgets (2020, 2021 et 2022), les résultats financiers ainsi que le rapport du Commissaire aux Comptes qui a confirmé que le CISM suivait parfaitement les lois belges. Le Trésorier Général a également détaillé la détermination du montant de la cotisation 2022 du CISM.

COMMISSION DES RÈGLEMENTS DU CISM

Le Président de la Commission des Règlements du CISM, le Colonel Steven Rosso, membre du CD, a présenté les différentes propositions de modifications des Règlements du CISM qui ont ensuite été votées par les Chefs de Délégation des Nations Membres du CISM.

COMMISSION STRATÉGIQUE DU CISM

Le Colonel Dirk Schwede, Président de la Commission stratégique, a présenté la feuille de route de la Commission, les réalisations des derniers mois ainsi que les besoins en termes d'implication des différents continents pour assurer un bon fonctionnement de la Commission.

POLITIQUE SPORTIVE GLOBALE DU CISM

La partie consacrée aux sports du CISM a commencé par une présentation du Président de la Commission des Sports du CISM, le Lieutenant-Colonel Walter Borghino, sur la contribution de la Commission des Sports du CISM à la politique sportive globale du CISM, suivie par le rapport du Directeur des Sports du CISM, le Colonel Luiz Fernando, qui a informé les délégués du calendrier des événements 2021, 2022 et 2023, de la situation globale des PCSC et des différentes mises à jour effectuées par le Département des Sports en termes de publication de documents.

Le représentant des PCSC, le Colonel Nilton Gomes Filho Rolim, a ensuite prononcé un discours sur l'importante contribution des PCSC à la politique sportive globale du CISM.

LES JEUX MONDIAUX DU CISM

La parole a d'abord été donnée au Comité d'Organisation allemand des 4èmes Jeux Mondiaux Militaires d'Hiver du CISM 2022 qui a informé les délégués de l'avancement des préparatifs de l'événement.

Les délégations russe et française du CISM ont également eu l'occasion de présenter leur événement respectif, à savoir les 3èmes Jeux Mondiaux Militaires des Cadets du CISM qui se tiendront à Saint-Petersbourg en Russie en 2022 et les 1ers Heroes Military Games du CISM prévus en septembre 2022 à Fontainebleau, France.

Enfin, la parole a été donnée au Colonel Joseph Bakari, Directeur des Jeux du CISM, qui a fait le point sur le futur de la 3e Coupe du Monde de Football du CISM et l'avenir des Jeux Mondiaux du CISM. Il a également profité de cette occasion pour présenter le rapport du Département des Jeux du CISM sur les 7e Jeux Mondiaux Militaires d'été du CISM qui se sont déroulés à Wuhan en octobre 2019.

La délégation suisse au CISM a ensuite pris la parole pour présenter les Jeux Mondiaux Militaires d'Hiver du CISM 2025, récemment attribués à la ville de Lucerne par le Comité Directeur du CISM. Le Département de la Défense, de la Protection de la Population et des Sports (DDPS) avait présenté sa candidature en septembre 2020. Le Comité d'Organisation mettra l'accent sur la durabilité. La Suisse a pour objectif d'accueillir les premiers jeux mondiaux militaires neutres en carbone en utilisant, dans la mesure du possible, les infrastructures existantes, les itinéraires courts et les transports publics. Toute émission de CO2 inévitable sera compensée.

ÉVÉNEMENTS STATUTAIRES

Après le rapport de la Commission de vérification des pouvoirs du Colonel Leonardo Oliveira et la présentation et le vote des dossiers de décision et du calendrier statutaire 2021-2026 par le Secrétaire Général du CISM, le Colonel Dorah Mamby Koita, les résultats des votes des élections des membres du Comité Directeur ont été annoncés par le Major Guilherme Bottrel Carvalho, responsable du protocole et des événements du CISM.

Ce fut un plaisir pour la Famille du CISM d'accueillir les nouveaux membres suivants du Comité Directeur : le Colonel Jose Carlos Garcia-Verdugo (ESP) réélu comme membre du CD Europe ainsi que le Major-Général Oleg Botsman (RUS) et le Colonel Mohammed Rezaul Karim (BAN), respectivement élus comme membres du CD Europe et membre du CD Asie. La famille du CISM leur souhaite beaucoup de succès pour leur futur mandat.

La Délégation péruvienne du CISM accueillera la prochaine Assemblée Générale et Congrès du CISM en 2022 et a eu l'occasion de présenter l'événement aux délégués du CISM tandis que la Délégation grecque au CISM en faisait de même pour le Symposium International du CISM 2021 qui s'est tenu à Ancienne Olympie, en Grèce.

Le programme officiel de la 76ème AG du CISM s'est ensuite achevé le 30 juin avec la troisième et dernière session de la réunion du CD, la cérémonie de clôture et le dîner officiel de l'événement !

On peut l'affirmer, cette 76e Assemblée Générale du CISM furent un succès tant en termes de participation qu'en termes d'organisation. Le Comité d'Organisation et la délégation espagnole ont tout mis en œuvre afin que les protocoles COVID-19 soient scrupuleusement respectés et que les représentants du CISM puissent profiter au mieux de ce magnifique lieu situé sur l'archipel des Canaries. Merci à l'Espagne !

Nous espérons vous voir nombreux en 2022 à Lima, Pérou, pour un autre événement passionnant de la vie institutionnelle de la famille du CISM !





BOARD OF DIRECTORS MEETINGS IN VTC, LANZAROTE AND ANCIENT OLYMPIA

ENG After a special year 2020 and meetings of the Board of Directors for the most part organized by VTC because of the epidemic of COVID-19, it was hoped for a resurrection of institutional events in person from the beginning of 2021.

Unfortunately, much to the disappointment of the CISM family representatives, the epidemiological situation was not going to improve and so the CISM General Secretariat opted for a first meeting of the 2021 Board of Directors by VTC.

Thanks to the experience gained in 2020, this meeting was a success, and we can say that the VTC meeting process is now perfectly mastered by all CISM stakeholders. Nevertheless, nothing can replace social contacts and face-to-face meetings which are essential for the good development of our institution.

For its second meeting, in Lanzarote, the members of the CISM Board of Directors took advantage of the improvement of the health situation around the world to travel for the first time since March 2021 to a CISM institutional event.

Indeed, the Spanish delegation had done everything possible to host the second meeting of the BoD 2021 in Lanzarote, while respecting the extremely strict sanitary protocols put in place to avoid any infection with COVID-19. This meeting was also held in conjunction with the 76th CISM General Assembly and the 22nd World Military Triathlon Championship in Lanzarote which our BoD members were able to attend!

The third and final meeting of the 2021 Board of Directors was held in Ancient Olympia, in the cradle of Olympism, a few days before the start of the CISM International Symposium 2021. The

Greek organizers, as well as the Spanish organizers for the BoD Meeting 2021-2n, had also planned a system of meeting by VTC for the participants who could not go to the venue due to the health constraints of their respective countries.

During these different meetings, many important topics were discussed by the Members of the Board of Directors: the files related to the CISM sports policy and to the COVID-19, the future editions of the CISM World Games (World Winter Games, World Cadet Games, World Summer Games, Heroes Military Games, World Football Cup), the international relations, the next CISM institutional events, the CISM communication policy as well as the latest information related to the construction of the new CISM General Secretariat.

Despite the many difficulties encountered with the COVID-19 epidemic, the implementation of the VTC and the last-minute changes in health policy in the different regions of the world, the CISM General Secretariat, in collaboration with the local Organizing Committees, managed to organize these three institutional meetings with excellence!

Unless the global health situation deteriorates during 2022, the 2022-1, 2022-2 and 2022-3 Board of Directors meetings are scheduled to be held in person.

Our BoD members will first travel to Salzburg, Austria, at the end of March 2022 for the first BoD meeting, then head to the Peruvian capital city of Lima, which will also host the 77th CISM General Assembly and Congress in May 2022, while the last BoD meeting of 2022 will be held in October in Larnaca, a port city located on the southern coast of Cyprus!



RÉUNIONS DU COMITÉ DIRECTEUR EN VTC, À LANZAROTE ET À ANCIENNE OLYMPIE

FR Après une année 2020 particulière et des réunions du Comité Directeur pour la plupart organisée par VTC à la suite de l'épidémie de COVID-19, on espérait une résurrection des événements institutionnels en présentiel dès le début de l'année 2021.

Malheureusement, à la plus grande déception des représentants de la famille du CISM, la situation épidémiologique n'allait pas s'améliorer et c'est donc la mort dans l'âme que le Secrétariat Général du CISM opta pour une première réunion du Comité Directeur 2021 par VTC.

Grâce à l'expérience acquise en 2020, cette réunion fut un succès et l'on peut dire que le processus de réunion par VTC est désormais parfaitement maîtrisé par tous les intervenants du CISM. Néanmoins, rien ne remplace les contacts sociaux et les réunions en présentiel qui sont essentielles pour le bon développement de notre institution.

Pour sa deuxième réunion, à Lanzarote, les membres du Comité Directeur du CISM profitaient de l'amélioration de la situation sanitaire à travers le monde pour se déplacer pour la première fois depuis mars 2021 sur un événement institutionnel du CISM.

En effet, la délégation espagnole avait tout mis en œuvre pour accueillir à Lanzarote la deuxième réunion du CD 2021, tout en respectant les très stricts protocoles sanitaires mis en place afin d'éviter toute infection au COVID-19. Cette réunion était également organisée en parallèle de la 76e Assemblée Générale du CISM et du 22e Championnat du Monde Militaire de Triathlon à Lanzarote auquel nos membres du CD ont pu assister !

La troisième et dernière réunion du Comité Directeur 2021 fut quant à elle organisée à Ancienne Olympie, dans le berceau de l'Olympisme, quelques jours avant le début du Symposium International du CISM

2021. Les organisateurs grecs, tout comme la délégation espagnole, avaient également prévu un système de réunion par VTC pour les participants ne pouvant se rendre sur place par suite des contraintes sanitaires prévues par leurs pays respectifs.

Lors de ces différentes réunions, de nombreux sujets importants ont été abordés par les Membres du Comité Directeur : les dossiers relatifs à la politique sportive du CISM et au COVID-19, les futures éditions de Jeux Mondiaux du CISM (Jeux Mondiaux d'Hiver, Jeux Mondiaux des Cadets, Jeux Mondiaux d'Été, Heroes Military Games, Coupe du Monde de Football), les relations internationales, les prochains événements institutionnels du CISM, la politique de communication du CISM ainsi que les dernières informations relatives à la construction du nouveau Secrétariat Général du CISM.

Malgré de nombreuses difficultés rencontrées avec l'épidémie de COVID-19, la mise en place du VTC et les changements de politique sanitaire de dernière minute dans les différentes régions du monde, le Secrétariat Général du CISM, en collaboration avec les Comités d'Organisation locaux, est parvenu à organiser avec brio ces trois réunions institutionnelles !

A moins d'une dégradation globale de la situation sanitaire à travers le monde au courant de l'année 2022, les réunions du Comité Directeur 2022-1, 2022-2 et 2022-3 sont prévues en présentiel.

Nos membres du CD se déplaceront tout d'abord à Salzbourg, Autriche, fin mars 2022 pour la première réunion du Comité Directeur, puis feront cap sur la ville de Lima, capitale du Pérou, qui accueillera également la 77e Assemblée Générale et Congrès du CISM en mai 2022 tandis que la dernière réunion du CD de l'année 2022 sera tenue en octobre à Larnaca, ville portuaire située sur la côte sud de Chypre !



PCSC MEETING 2021

ENG After gathering in Doha, Qatar, in the beginning of 2020, the Presidents of the CISM Sports Committees met this year on two occasions. Firstly, in March by VTC for the first meeting of the year, and in person in Rome (ITA) in November for the second meeting of 2021.

Both meetings were attended by Colonel Hervé Piccirillo, CISM President, Colonel Dorah Mamby Koita, CISM Secretary General, Lieutenant-Colonel Walter Borghino, President of the CISM Sports Commission, Colonel Luiz Fernando, CISM Sports Director, PCSC's, and members of the CISM General Secretariat. Also, in Italy, we had two special participants to enrich the PCSC Meeting: Major-General Dr. Gianni Gola, CISM Honorary President, and Navy Captain Roberto Recchia, Chief of the Italian Delegation to CISM.

Colonel Hervé Piccirillo, CISM President, welcomed all participants to the first PCSC-meeting by VTC and began his speech by congratulating the new PCSC's elected at the last Board of Directors meeting and thanking all PCSC's for their magnificent work despite the pandemic.

The main topics of the PCSC meeting 2021-1 were: contributions of the Sports Commission, presented by Lieutenant-Colonel Walter Borghino; report of the Sports Director by Colonel Luiz Fernando; thanks and farewell to the PCSCs at the end of their mandate; report of the CSC Manager, Navy Commander Ney Anderson; report of the Manager of the Military World Championships Major Guilherme Kavgiyas; presentation of the Games Director Colonel Joseph Bakari; as well as numerous discussions initiated by the PCSC Representative Colonel Nilton Rolim and by the PCSC's.

The second PCSC meeting of the year 2022 took place in person and by VTC in Rome, capital of Italy. General Hervé Piccirillo, CISM President, again welcomed all participants to the meeting and thanked Italy and the participants for their efforts to organize a meeting in real life. He had a special word of welcome for Major-General Dr. Gianni Gola, former CISM President and CISM Honorary President, for attending the meeting as a major player in the life of CISM since its creation in 1948.

Most of the topics discussed were related to those of the first meeting with several additional presentations: a presentation by Major-General Dr. Gianni Gola on CISM's Memory, Heritage and Legacy, by Major Jefferson Martinez on Anti-Doping Procedures and by Lieutenant-Commander Dimuthu Thissera on Para-Sport Management.

Mr. David Vandenplas reported about his work on MoU's with International Federations and Lieutenant-Colonel Alessandro Trono, PCSC Military Pentathlon, and Lieutenant-Colonel Jure Velepec, PCSC Skiing gave presentations about their exceptionally long experiences, in CISM and as PCSC, and their Lessons Learned.

The first PCSC Meeting of the year 2022 will be organized by the Austrian delegation to CISM and will take place in Salzburg from March 30 to April 3, 2022.



RÉUNION DES PCSC 2021

FR Après s'être réunis à Doha, au Qatar, au début de l'année 2020, les Présidents des Comités Sportifs du CISM se sont rencontrés cette année à deux reprises. Tout d'abord, en mars par VTC pour la première réunion de l'année, et en personne à Rome (ITA) en novembre pour la deuxième réunion de 2021.

Ont participé à ces deux réunions le Colonel Hervé Piccirillo, Président du CISM, le Colonel Dorah Mamby Koita, Secrétaire Général du CISM, le Lieutenant-Colonel Walter Borghino, Président de la Commission des Sports du CISM, le Colonel Luiz Fernando, Directeur des Sports du CISM, les PCSC et les membres du Secrétariat Général du CISM. De plus, en Italie, nous avons eu deux participants spéciaux pour enrichir la réunion du PCSC : le Major-Général Dr. Gianni Gola, Président d'honneur du CISM, et le Capitaine de Vaisseau Roberto Recchia, Chef de la délégation italienne au CISM.

Le Colonel Hervé Piccirillo, Président du CISM, a souhaité la bienvenue à tous les participants à la première réunion des PCSC par VTC et a commencé son discours en félicitant les nouveaux PCSC élus lors de la dernière réunion du Conseil d'administration et en remerciant tous les PCSC pour leur magnifique travail malgré la pandémie.

Les principaux sujets de la réunion des PCSC 2021-1 étaient les suivants : les contributions de la Commission des Sports, présentées par le Lieutenant-Colonel Walter Borghino ; le rapport du Directeur des Sports par le Colonel Luiz Fernando ; les remerciements et adieux aux PCSC en fin de mandat ; le rapport du Manager des CSC, le Commandant de marine Ney Anderson ; le rapport du Manager des Championnats du Monde Militaires, le Major Guilherme Kavgiyas ; la présentation du Directeur des Jeux, le Colonel Joseph Bakari ; ainsi

que de nombreuses discussions initiées par le Représentant des PCSC, le Colonel Nilton Rolim, et par les PCSC.

La deuxième réunion du PCSC de l'année 2022 a eu lieu en personne et par VTC à Rome, capitale de l'Italie. Le Général Hervé Piccirillo, Président du CISM, a de nouveau souhaité la bienvenue à tous les participants à la réunion et a remercié l'Italie et les participants pour leurs efforts afin d'organiser une réunion en chair et en os. Il a eu un mot de bienvenue particulier pour le Major-Général Dr. Gianni Gola, ancien Président du CISM et Président d'honneur du CISM, pour sa présence à la réunion en tant qu'acteur majeur de la vie du CISM depuis sa création en 1948.

La plupart des sujets abordés étaient liés à ceux de la première réunion avec plusieurs présentations supplémentaires : une présentation du Major-Général Dr. Gianni Gola sur la mémoire, l'héritage et le patrimoine du CISM, du Major Jefferson Martinez sur les procédures anti-dopage et du Lieutenant-Commandant Dimuthu Thissera sur le management du para-sport.

Mr. David Vandenplas a rendu compte de son travail sur les protocoles d'accord avec les fédérations internationales et le Lieutenant-Colonel Alessandro Trono, PCSC Pentathlon militaire, et le Lieutenant-Colonel Jure Velepec, PCSC Ski, ont fait des présentations sur leurs expériences exceptionnellement longues, au CISM et en tant que PCSC, et sur les leçons qu'ils en ont tirées.

La première réunion des PCSC de l'année 2022 sera organisée par la délégation autrichienne au CISM et aura lieu à Salzburg du 30 mars au 3 avril 2022.



INTERNATIONAL DAY OF MILITARY SPORTS 2021



INTERNATIONAL DAY OF MILITARY SPORTS 2021

JOURNÉE INTERNATIONALE DES SPORTS MILITAIRES 2021

ENG TOGETHER WE BECOME STRONGER

To mark the presence of CISM around the world, the year 2006 saw the birth of the CISM Day Run for Peace. Since then, CISM organizes this event every year with the aim of promoting the practice of sport in the military context and peace through sport between the Armed Forces, trying to bring together the entire sports community, which includes sports federations, national Olympic committees, and other international institutions in contact with the Armed Forces and Ministries of Defense.

This project is already a success, but CISM is not yet fully satisfied and wants more. We want to show the world in an even stronger and more comprehensive way the presence of CISM in the world and the importance of sport for the military and their activities. That is why CISM has changed the name of CISM Day Run for Peace to International Day of Military Sports, which is also held on 18 February and is now adopted and recognized by the United Nations, the IOC, International Sports Federations, civil society, non-governmental organizations, the private sector, and all other stakeholders.

The aim of the International Military Sports Day is to transmit to the world the values summarized in the CISM motto «Friendship through Sport».

This day brings together men and women, military and civilian from all continents to share friendship, respect, tolerance, and mutual understanding through sport.

Unfortunately, the 2021 edition was not as successful as expected due to the COVID-19 pandemic that affected the entire world and prevented the holding of large-scale sports events.

We sincerely hope that 2022 will be the year of a return to normalcy and will allow you to celebrate this sporting event that conveys the values of CISM and its slogan, «Friendship through Sport»!

We need your support !

FR ENSEMBLE, NOUS DEVENONS PLUS FORTS

Afin de marquer la présence du CISM dans le monde entier, l'année 2006 a vu la naissance du CISM Day Run for Peace. Depuis lors, le CISM organise cet événement chaque année dans le but de promouvoir la pratique du sport dans le contexte militaire et la paix par le sport entre les Forces Armées, en essayant de rassembler toute la communauté sportive, qui comprend les fédérations sportives, les comités olympiques nationaux ainsi que d'autres institutions internationales en contact avec les Forces Armées et les Ministères de la Défense.

Ce projet connaît déjà un franc succès mais le CISM n'est pas encore pleinement satisfait et en veut encore davantage. Nous voulons montrer au monde de manière encore plus forte et plus complète la présence du CISM dans le monde et l'importance du sport pour les militaires et pour leurs activités. C'est la raison pour laquelle le CISM a transformé le nom du CISM Day Run for Peace en Journée Internationale des Sports Militaires qui se tient également le 18 février et est désormais adoptée et reconnue par les Nations Unies, le CIO, les Fédérations Sportives Internationales, la société civile, les organisations non-gouvernementales, le secteur privé et tous les autres acteurs concernés.

La Journée Internationale des Sports Militaire a pour objectif de transmettre au monde entier les valeurs résumées dans la devise du CISM «L'Amitié par le Sport».

Cette journée rassemble des hommes et des femmes, des militaires et des civils de tous les continents pour un partage d'amitié, de respect, de tolérance et de compréhension mutuelle par le sport.

Malheureusement, l'édition 2021 n'a pas connu le succès escompté suite à la pandémie de COVID-19 qui a touché le monde entier et empêché la tenue d'événements sportifs à grande échelle.

Nous espérons de tout cœur que 2022 sera l'année d'un retour à la normale et vous permettra de célébrer comme il se doit cette manifestation sportive qui véhicule les valeurs du CISM et son slogan, « Amitié par le Sport » !

Nous avons besoin de votre soutien !

FRIENDSHIP THROUGH SPORT !

AMITIÉ PAR LE SPORT !

ENG After the cancellation of the 2020 edition of the CISM Futsal Cup for Peace due to the COVID-19 pandemic that hit the world, the teams of the Armed Forces of the Republic of North Macedonia, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Montenegro, Serbia and Slovenia have come together again from September 26 to October 1, 2021 in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina for the 12th edition of the CISM Futsal Cup for Peace.

This tournament, launched in 2009, is based on the principle of mutual understanding and aims to strengthen peacemaking efforts between the above mentioned six nations. On this occasion, General Hervé Piccirillo, CISM President, and Colonel Dorah Mamby Koita, CISM Secretary General, had come to attend this magnificent competition, during which the CISM slogan 'Friendship through Sport' was perfectly respected!

Already winner of the 2019 edition against Montenegro, Bosnia and Herzegovina renewed its title by defeating Croatia in the final! The Best Player Award went to Senad Sarajkić (Bosnia and Herzegovina) and the Best Goalkeeper Award went to Zeljko Komrad (Croatia).

At the closing ceremony, the CISM President handed over the CISM flag to the Chief of the Serbian Delegation to CISM, which will organize the 13th edition of the CISM Futsal Cup for Peace in 2022 in Belgrade!

FR Après l'annulation de l'édition 2020 de la Coupe de Futsal pour la Paix du CISM dû à la pandémie de COVID-19 qui a frappé le monde, les équipes des Forces Armées de la République de Macédoine du Nord, de Bosnie-Herzégovine, de Croatie, du Monténégro, de Serbie et de Slovénie se sont à nouveau réunies du 26 septembre au 1er octobre 2021 à Sarajevo, en Bosnie-Herzégovine pour la 12e édition de la Coupe de Futsal pour la Paix du CISM.

Ce tournoi, lancé en 2009, est basé sur le principe de compréhension mutuelle et vise à renforcer les efforts de rétablissement de la paix entre les six nations mentionnées ci-dessus. A cette occasion, le Général Hervé Piccirillo, Président du CISM, et le Colonel Dorah Mamby Koita, Secrétaire Général du CISM, avaient fait le déplacement pour assister à cette magnifique compétition, au cours de laquelle le slogan du CISM 'Amitié par le Sport' a parfaitement été respecté! Déjà vainqueur de l'édition 2019 face au Monténégro, la Bosnie-Herzégovine a reconduit son titre en se défaisant en finale de la Croatie !

Le prix du meilleur joueur a été attribué à Senad Sarajkić (Bosnie-Herzégovine) et celui du meilleur gardien à Zeljko Komrad (Croatie). Lors de la cérémonie de clôture, le Président du CISM a remis le drapeau du CISM au Chef de la délégation serbe du CISM, qui organisera la 13e édition de la Coupe de Futsal du CISM pour la Paix en 2022 à Belgrade !

12TH CISM FUTSAL CUP FOR PEACE

SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA
26 SEPTEMBER - 01 OCTOBER 2021





BOSNIA



NORTH MACEDONIA



SERBIA



SLOVENIA



CROATIA



MONTENEGRO



RANKING

1	BOSNIA AND HERZEGOVINA
2	CROATIA
3	SERBIA
4	SLOVENIA
5	MONTENEGRO
6	REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA





CISM INTERNATIONAL
SYMPOSIUM

ANCIENT OLYMPIA, GREECE

2-8 NOVEMBER 2021

CISM International Symposium



ANCIENT OLYMPIA

2-8 NOVEMBER 2021

ENG Science, as currently conceived, is a tool for management concerns, and by definition, military sports are linked to science. Indeed, management is at the heart of military activities in which sports are fundamentally involved. In this sense, CISM, since its origins, organizes an International Symposium that serves as a forum to present and discuss scientific results related to physical activity in the Armed Forces.

This year, therefore, it was Greece, celebrating the 200th anniversary of the Greek Revolution of 1821, and the city of Ancient Olympia that hosted the CISM International Symposium 2021 for a week of celebration with friends from all over the world in a place that has acquired a significant status both in Ancient Times and in the contemporary Greek state.

The Greek Delegation to CISM has therefore chosen Ancient Olympia to host the CISM International Symposium 2021, as it is a place intricately linked to international sports and the beginning of Olympism. Moreover, the renovated premises of the International Olympic Academy, located near the archaeological site of Ancient Olympia, provided all the necessary facilities to host an unforgettable Symposium.

The Opening Ceremony of the event was held in the presence of General Hervé Piccirillo, CISM President; Colonel Dorah Mamby Koita, CISM Secretary General; General Konstantinos Floros, Chief of the Hellenic Defense Staff; Captain Spyridon Andriopoulos, Chief of the Greek Delegation to CISM; Colonel Odiseas Paxinos, President of the CISM Sport Science Commission; Mr. Isidoros Kouvelos, President of the International Olympic Academy, members of the CISM General Secretariat, representatives of the Greek delegation to CISM, as well as high national and international authorities.

«Since the establishment of CISM, Greece has played a key role in the development and influence of our institution in the world with the organization of almost 30 World Military Championships, the 72nd General Assembly in 2017 and the participation of Greek teams in more than 290 CISM events. The Greek Delegation to CISM chose Ancient Olympia because it is a place linked to international sports and the beginning of Olympism. Baron Pierre de Coubertin saw in the contemporary Olympic Games the spark of world peace and unity. This dream became reality on March 25, 1896, when the first Olympic Games of the modern era were held in Athens,» said General Piccirillo.

«Through this symposium, CISM will educate military leaders from around the world on the contribution of sport as a vehicle for operational readiness, peacekeeping operations, and better understanding between the armed forces and peoples of the world. We are here for 3 days to discuss military sport, history, science, management, and related health topics during this symposium entitled «Sport Science in the Cradle of the Olympics,» concluded General Piccirillo.

During the Opening Ceremony, the CISM President also presented the medal of the CISM Order of Merit (Grand Officer) to the Minister of National Defense of Greece, Mr. Nikolaos Panagiotopoulos and to General Konstantinos Floros (Officer), while Colonel Dorah Mamby Koita, CISM Secretary General, presented a commemorative plaque to Mr. Isidoros Kouvelos, President of the International Olympic Academy, for the valuable and generous support provided to CISM in its activities.

During the three days of the symposium, our military scientists were able to attend round table sessions on the history of Military Sport, the physical condition of soldiers through the ages, the prevention of violence and abuse in the Armed Forces, the preparation of soldiers for combat in extreme environmental conditions, as well as presentations by specialists on a number of specific topics: physical preparation of soldiers, basic science, military sport in its entirety, sport and veterans. In addition, we will note the participation of Mr. Richard Smith CBE, author of a remarkably interesting presentation on the Invictus Games.

Also broadcasted in livestreaming on the CISM website and social networks, this Symposium was, according to all, of great scientific richness and all the delegates came out fulfilled from these three intense days of presentations, round tables, and discussions!

In terms of scientific awards, Colonel Dorah Mamby Koita, CISM Secretary General, presented the Commandant Raoul Mollet Award, a CISM Sport Science Award given in recognition of high-impact research on military sports and physical activities of the armed forces in its broad spectrum, which promotes CISM's values and enhances CISM's visibility in scientific and academic fields. Two awards were presented on this occasion. The first one to Major Athinodoros Moschopoulos for his Ph. D. thesis on «The Historical Evolution of CISM» published in 2020. The second prize was awarded by the CISM Sport Science Commission, which carefully analyzed all

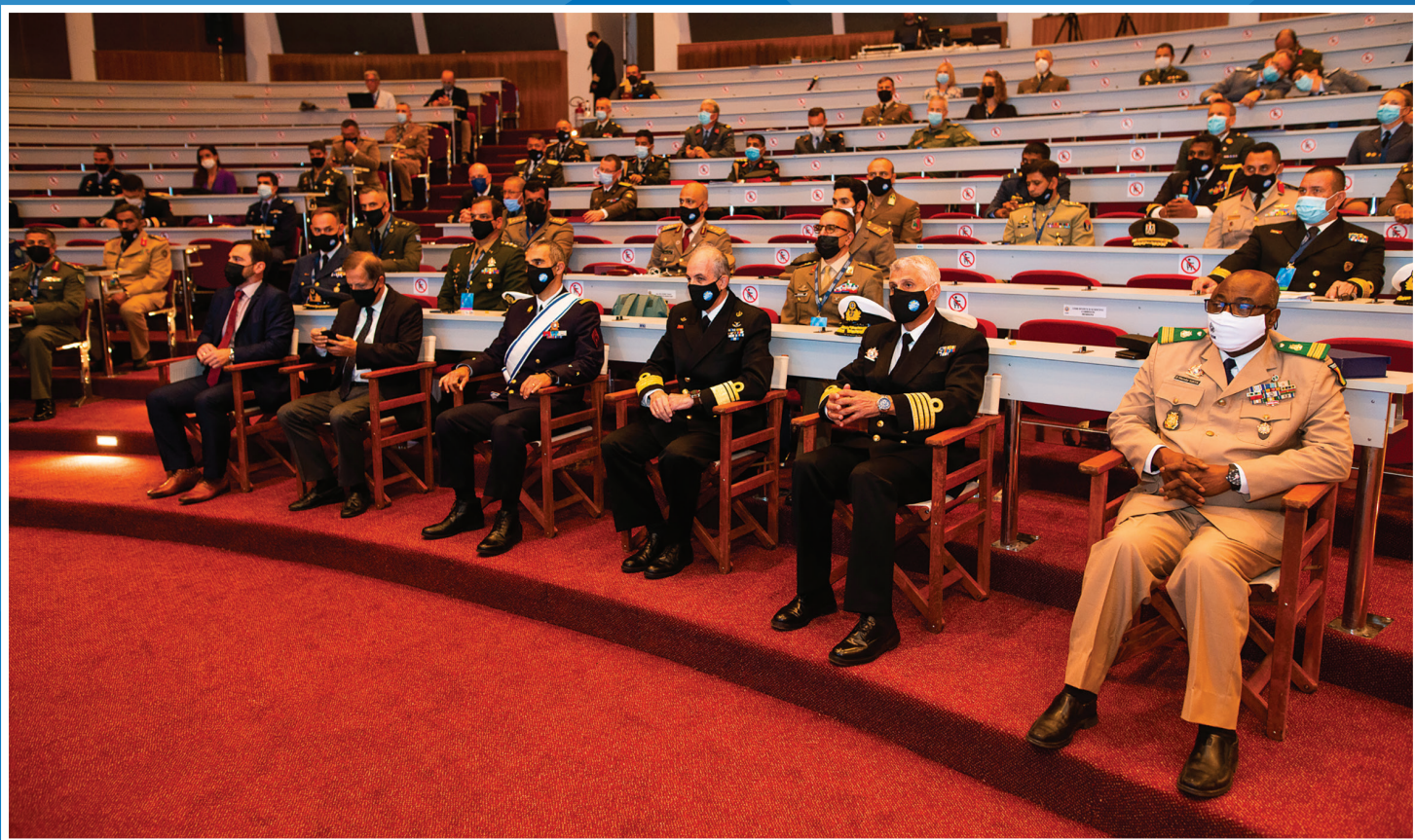
the manuscripts and presentations of the event, to the Brazilian Delegation to CISM, headed by Colonel Renato Soeiro, in recognition of the great contribution to the scientific program of this symposium.

The Closing Ceremony of the event was also full of emotions for the CISM delegates who attended an interesting Symposium. General Hervé Piccirillo took the opportunity to present Vice Admiral Ioannis Drymoysis HN with a CISM plaque for the valuable and generous support given by the Greek Armed Forces to CISM in its activities. He also awarded Commander Christos Kalaitzidis HN and Lieutenant-Commander Florentia Sfakianou HN the medal of Chevalier of the Order of Merit of CISM for their support to the organization of this event and their contribution to the development of CISM and world military sport.

The CISM President then took the floor to close the event: "I have the honour to close this Symposium 2021. During these few days, we have rediscovered the taste of freedom, the freedom to move, to meet and to smile. In fact, we have just started to live together again. It was a great relief for us but also the feeling that we can start believing again in a better future".

He also added: "This symposium is a valuable and strategic platform to share concepts, information, knowledge and experiences among member countries. We discussed military sport, history, science, management, and related health topics. I feel that we learned a lot. This symposium could be considered as a new beginning for military sports science despite the current pandemic context.

Thanks to the Greek delegation for the organization of 2021 and see you in 2023 for a new edition of this CISM International Symposium that will hopefully become a permanent fixture in the CISM institutional calendar.



FR La science, dans sa conception actuelle, est un outil au service des préoccupations de gestion, et, par définition, les sports militaires sont liés à la science. En effet, la gestion est au cœur des activités militaires auxquelles les sports participent de manière fondamentale. Dans ce sens, le CISM, depuis ses origines, organise un Symposium International qui sert de forum pour présenter et discuter des résultats scientifiques relatifs à l'activité physique au sein des Forces Armées.

Cette année, c'est donc la Grèce, qui célébrait l'anniversaire marquant les 200 ans de la révolution grecque de 1821, et la ville d'Ancienne Olympie qui accueillait le Symposium International du CISM 2021 pour une semaine de célébration avec des amis du monde entier dans un lieu ayant acquis un statut significatif tant dans l'Ancien Temps que dans l'État grec contemporain.

La délégation grecque du CISM a donc choisi Ancienne Olympie pour accueillir le Symposium International du CISM en 2021, car c'est un lieu étroitement lié aux sports internationaux et au début de l'Olympisme. De plus, les locaux rénovés de l'Académie Internationale Olympique, situés près du site archéologique de l'Ancienne Olympie, réunissaient toutes les installations nécessaires pour accueillir un Symposium inoubliable.

La Cérémonie d'ouverture de l'événement s'est donc tenue en présence du Général Hervé Piccirillo, Président du CISM ; du Colonel Dorah Mamby Koita, Secrétaire Général du CISM ; du Général Konstantinos Floros, Chef d'État-Major de la Défense hellénique ; du Capitaine Spyridon Andriopoulos, Chef de la délégation grecque au CISM ; du Colonel Odisseas Paxinos, Président de la Commission des Sciences du Sport du CISM ; de M. Isidoros Kouvelos, Président de l'Académie Internationale Olympique, des membres du Secrétariat Général du CISM, des représentants de la délégation grecque au CISM ainsi que de hautes autorités nationales et internationales.

« Depuis la création du CISM, la Grèce a joué un rôle majeur dans le développement et le rayonnement de notre institution dans le monde avec l'organisation de près de 30 Championnats du monde militaires, la 72e Assemblée générale en 2017 et la participation d'équipes grecques à plus de 290 événements du CISM. La délégation grecque au CISM a choisi Ancienne Olympie car c'est un lieu lié aux sports internationaux et le début de l'Olympisme. Le baron Pierre de Coubertin voyait dans les Jeux olympiques contemporains l'étincelle de la paix et de l'unité mondiales. Ce rêve est devenu réalité le 25 mars 1896, lorsque les premiers Jeux olympiques de l'ère moderne ont été organisés à Athènes », a déclaré le Général Piccirillo.

« Grâce à ce symposium, le CISM sensibilisera les chefs militaires du monde entier à l'apport du sport comme vecteur de la préparation opérationnelle, des opérations de maintien de la paix et d'une meilleure compréhension entre les forces armées et les peuples du monde. Nous sommes ici pendant 3 jours pour discuter du sport militaire, de l'histoire, de la science, de la gestion et des sujets de santé connexes au cours de ce symposium intitulé « La science du sport dans le berceau des Jeux olympiques », a conclu le général Piccirillo.

Lors de cette Cérémonie d'Ouverture, le Président du CISM a également remis la médaille de l'Ordre du Mérite du CISM (Grand Officier) au ministre de la Défense Nationale de Grèce, M. Nikolaos Panagiotopoulos et au Général Konstantinos Floros (Officier) tandis que le Colonel Dorah Mamby Koita, Secrétaire Général du CISM, a remis une plaque commémorative à M. Isidoros Kouvelos, Président

de l'Académie Internationale Olympique, pour le soutien précieux et généreux apporté au CISM dans ses activités.

Tout au long de ces trois jours de symposium, nos scientifiques militaires ont pu assister à des sessions de tables rondes relatives à l'histoire du Sport Militaire, à la condition physique des soldats à travers les âges, à la prévention de la violence et des abus au sein des Forces Armées, à la préparation des soldats pour des combats dans des conditions environnementales extrêmes mais également à des présentations de spécialistes sur de nombreux thèmes bien spécifiques : préparation physique des soldats, sciences basiques, le sport militaire dans sa globalité, le sport et les vétérans. En outre, on notera la participation de Mr. Richard Smith CBE, auteur d'une présentation des plus intéressantes sur les Invictus Games.



Également diffusé en livestreaming sur le site et les réseaux sociaux du CISM, ce Symposium fut, aux dires de tous, d'une grande richesse scientifique et tous les délégués sont ressortis comblés de ces trois jours intenses de présentations, de tables rondes et de discussions !

Au niveau des récompenses scientifiques, le Colonel Dorah Mamby Koita, Secrétaire Général du CISM, a remis le prix Commandant Raoul Mollet, un prix de la science du sport du CISM décerné en reconnaissance d'une recherche à fort impact sur les sports militaires et les activités physiques des forces armées dans son large spectre, qui promeut les valeurs du CISM et améliore la visibilité du CISM dans les domaines scientifiques et académiques. Deux prix ont été décernés à cette occasion. Le premier au Major Athinodoros Moschopoulos pour sa thèse de doctorat (Ph. D.) sur « L'évolution historique du CISM » publiée en 2020. Le second prix a été décerné par la Commission des Sciences du Sport du CISM, qui a soigneusement analysé tous les manuscrits et présentations de l'événement, à la Délégation brésilienne du CISM, dirigée par le Colonel Renato Soeiro, en reconnaissance de la grande contribution au programme scientifique de ce symposium.

La Cérémonie de Clôture de l'événement fut également chargée d'émotions pour les délégués du CISM qui auront assisté à un Symposium des plus intéressants. Le Général Hervé Piccirillo profitait d'ailleurs de cette occasion pour remettre au Vice-Amiral Ioannis Drymoysis HN une plaque du CISM pour le soutien précieux et généreux apporté par les Forces Armées grecques au CISM dans ses activités. Il attribuait également au Commandant Christos

Kalaitzidis HN et au Capitaine de corvette Florentia Sfakianou HN la médaille de Chevalier de l'Ordre du Mérite du CISM pour leur soutien à l'organisation de cet événement et leur contribution au développement du CISM et du sport militaire mondial.

Le Président du CISM a ensuite pris la parole pour clôturer l'événement : « J'ai l'honneur de clôturer ce Symposium 2021. Durant ces quelques jours, nous avons redécouvert le goût de la liberté, la liberté de bouger, de se rencontrer et de sourire. En fait, nous venons de recommencer à vivre ensemble. Ce fut pour nous un grand soulagement mais aussi le sentiment que nous pouvons recommencer à croire en un avenir meilleur ».

Il a également ajouté : « Ce symposium est une plateforme précieuse et stratégique pour partager des concepts, des informations, des connaissances et des expériences entre les pays membres. Nous avons discuté du sport militaire, de l'histoire, de la science, de la gestion et des sujets de santé connexes. J'ai le sentiment que nous avons beaucoup appris. Ce symposium pourrait être considéré comme un nouveau départ pour la science des sports militaires malgré le contexte actuel de pandémie ».

Merci à la délégation grecque pour l'organisation 2021 et rendez-vous en 2023 pour une nouvelle édition de ce Symposium International du CISM qui, on l'espère, s'établira de manière constante dans le calendrier institutionnel du CISM.



THE ROUTE OF TRUCE



Ilida to Ancient Olympia - Greece

16 – 20 September 2021

ENG For its 6th edition, the Route of Truce was organized this year, as every year since its start in 2016, under the auspices of the International Military Sports Council. For the first time in its history, it was part of the «Sport and Peace» calendar of our organization.

But what is the Route of Truce?

A bit of history: the Olympic Games were first organized in 776 BC, with the first Olympic champion, Coroebus of Elis. The games were organized every four years in honor of Zeus and the winners received a crown made of wild olive branches, symbol of vitality, as a reward.

Iphitos, king of Elis, Cleisthenes, king of Pisa (near Olympia), and Lycurgus, legislator of Sparta, established on this occasion the Olympic truce. It was about an agreement to suspend any hostility, so that the Olympiads could take place. The word «ekecheiria» is born from the combination of the verb «to have» - with the meaning of «to hold» - and the noun «hand»: «I hold my hands far from the weapons». Or: «I hold peace in my hands».

During the Sacred Truce, Elis and Olympia were declared neutral and inviolable grounds for any person or armed group. The fights and the death sentences were forbidden, so that the athletes and the spectators could arrive on the spot and that the Games could take place in full safety. Those who did not respect the truce could not take part in the tests and were punished of a fine. Before arriving at Elis, all the participants deposited their weapons in a specific zone and could take them again by leaving Olympia. When the right of Roman citizenship was granted to all inhabitants of the Roman Empire (during the 2nd century AD), the internationalization of the Olympic Games began, and they were finally abolished in 393 AD.

The Route of Truce was therefore created in reference to the mountain path that connected ancient Elis (the host city of the Olympic Games) and ancient Olympia (the sacred site where the Olympic Games were held) and served the needs of all the inhabitants of Elis and the towns and villages of the mountainous region who wished to travel to and from the Sanctuary of Olympia, whether for worship or any other reason.

The «Federation of Olympia» has started, with the funding of the «Leader» program, the promotion and mapping of a mountain path under the name of «Ecotouristic Route Elis - Olympia: The Route of Truce». The Route of Truce is 49 kilometers long, starts from the

ancient Elis and passes through 13 villages of the semi-mountainous region of Ilia, most of which have been affected by fires in the past, to reach ancient Olympia. The route passes through the municipalities of Elis, Pyrgos and Ancient Olympia, starts in the city of Ancient Elis and passes through the villages of Dafni, Keramidia, Dafniotissa, Peristeri, Cheimadio, Sopi, Karatoula, Magoula, Latzoi, Iraklia, Pournari, Pelopio, Platanos to end in Ancient Olympia.

The objective of the «Route of Truce» is not only to revive an ancient road, an ancient path, but to build a bridge between the ancient and the modern, between the old and the new and to remind everyone the reason the Olympic Games were organized. And based on the «Route of Truce», to highlight the ideals of respect for human and the sacred right to peace.

The Route of Truce offers visitors-walkers the opportunity to visit Elis and Olympia and learn during their visit about the history and culture of the region through ecotourism and discover the many local products such as olives, vines, pomegranates, aromatic plants ... and participate in the development of the region.



In addition, this «Route of Truce» also aims to reconcile nations, to defend freedom of expression and democracy in an egalitarian and law-abiding society.

For the first time, members of delegations from CISM Member Nations and representatives of CISM Headquarters participated in this fabulous event, which corresponds perfectly to the values promoted by our organization.

The Opening Ceremony of the Route of Truce took place in the presence of the Greek Chief of Delegation and BoD Member, Navy Captain Spyridon Andriopoulos, the Chiefs of Mission of the delegations present, the President of the Olympia Confederation Mrs. Sofia Hintziou Kontogianni, and the local authorities.

Mrs. Kontogianni spoke of the need to establish Truce as an Olympic value in the modern Olympic Games and stressed: «We are here to walk the path of Truce, to remind ourselves that we live in a modern world that we owe in part to Olympism and its governing values. Each of you is an informal messenger of modern times.

Greek runners and members of delegations from CISM member nations (Hungary, Lithuania, Palestine) participated in the 50 km race and started from Elis, passed by the International Olympic Academy and the old stadium of Olympia, and finished the course in front of the old city hall of ancient Olympia.

The Route of Truce is not considered as a real competition as such and all those who successfully completed the entire 50 km route received unique numbered medals because the organizers believe that reaching the end of this difficult route reflects the difficulty of achieving the coveted peace, a goal achieved by our ancestors since the respect of the Truce was a decisive condition to participate in the ancient Olympic Games.

This event was therefore a real success and all participants (officials, athletes, spectators, authorities) were extremely impressed by the important level of organization, facilities, and accommodation.

The International Military Sports Council would like to congratulate the Local Organizing Committee and warmly thank the inhabitants and associations of the villages crossed who, despite difficult

conditions, proved that hospitality is in the hearts of the inhabitants.

We are already looking forward to the 7th edition of the Route of Truce which will take place from May 12 to 16, 2022!

FR LA ROUTE DE LA TRÊVE

Pour sa 6e édition, la Route de la Trêve a été organisée cette année, comme chaque année depuis son début en 2016, sous l'égide du Conseil International du Sport Militaire. Pour la première fois de son histoire, elle s'inscrivait dans le calendrier « Sport et Paix » de notre organisation.

Mais qu'est-ce que la Route de la Trêve ?

Un peu d'histoire : les Jeux olympiques ont pour la première fois été organisés en 776 avant Jésus-Christ, avec le premier champion olympique, Corèbe d'Élis. Les jeux étaient organisés tous les quatre ans en l'honneur de Zeus et les vainqueurs recevaient une couronne faite de branches d'olivier sauvage, symbole de vitalité, en guise de récompense.

Iphitos, roi d'Élis, Cleisthenes, roi de Pise (près d'Olympie), et Lycurgus, législateur de Sparte, établirent à cette occasion la trêve olympique. Il s'agissait d'un accord pour suspendre toute hostilité, afin que les Olympiades puissent avoir lieu. Le mot «ekecheiria» est né de la combinaison du verbe «avoir» - avec le sens de «tenir» -



THE ROUTE OF TRUCE



Ilida to Ancient Olympia - Greece

16 – 20 September 2021

et du substantif «main» : «Je tiens mes mains loin des armes». Ou encore : «Je tiens la paix dans mes mains».

Pendant la Trêve sacrée, Élis et Olympie ont été déclarées terrains neutres et inviolables pour toute personne ou groupe d'armée armée. Les combats et les peines de mort étaient interdits, afin que les athlètes et les spectateurs puissent arriver sur place et que les Jeux se déroulent en toute sécurité. Ceux qui ne respectaient pas la trêve ne pouvaient pas participer aux épreuves et étaient punis d'une amende. Avant d'arriver à Élis, tous les participants déposaient leurs armes dans une zone spécifique et pouvaient les reprendre en quittant Olympie. Lorsque le droit de citoyenneté romaine a été accordé à tous les habitants de l'Empire romain (au cours du 2e siècle de notre ère), l'internationalisation des Jeux olympiques a commencé et ils ont finalement été abolis en 393 de notre ère.



La Route de la Trêve a donc été créée en référence au chemin de montagne qui reliait l'ancienne Élis (la ville hôte des Jeux Olympiques) et l'ancienne Olympie (le site sacré où se sont déroulés les Jeux Olympiques) et qui répondait aux besoins de tous les habitants d'Élis et des villes et villages de la région montagneuse qui souhaitaient se rendre au Sanctuaire d'Olympie ou en revenir, que ce soit pour le culte ou toute autre raison.

La «Fédération d'Olympie» a commencé, grâce au financement du programme «Leader», la promotion et la cartographie d'un chemin de montagne sous le nom de «Route écotouristique Elis - Olympie : La Route de la Trêve». La Route de la Trêve est longue de 49 kilomètres, part de l'ancien Elis et traverse 13 villages de la région semi-montagneuse d'Illia, dont la plupart ont été touchés par des incendies dans le passé, afin d'atteindre l'ancienne Olympie. L'itinéraire passe

par les municipalités d'Élis, de Pyrgos et de l'Ancienne Olympie, débute dans la ville l'Ancienne Elis et traverse les villages de Dafni, Keramidia, Dafniotissa, Peristeri, Cheimadio, Sopi, Karatoula, Magoula, Latzoi, Iraklia, Pournari, Pelopio, Platanos pour se finir à Ancienne Olympie.

L'objectif de la «Route de la Trêve» n'est pas seulement de faire revivre une ancienne route, un ancien chemin mais de jeter un pont entre l'ancien et le moderne, entre l'ancien et le nouveau et de rappeler à tous la raison pour laquelle les Jeux Olympiques ont été organisés. Et sur base de la «Route de la Trêve», de mettre en lumière les idéaux de respect de l'homme et le droit sacré à la paix.

La route de la Trêve offre aux visiteurs-marcheurs l'opportunité de visiter Elis et Olympie et d'apprendre au cours de leur visite l'histoire et la culture de la région par le biais de l'écotourisme et de découvrir les nombreux produits locaux tels les olives, les vignes, les grenades, les plantes aromatiques... et de participer au développement de la région.

En outre, cette « Route de la Trêve » a également pour but de viser à réconcilier les nations, à défendre la liberté d'expression et la démocratie dans une société égalitaire et respectueuse des lois.

Pour la première fois, des membres des délégations des Nations Membres du CISM et des représentants du Quartier Général du CISM ont donc participé à ce fabuleux événement qui correspond parfaitement aux valeurs véhiculées par notre organisation

La Cérémonie d'Ouverture de la Route de la Trêve s'est déroulée en présence du Chef de Délégation grec et Membre du Comité Directeur, le Capitaine de Vaisseau Spyridon Andriopoulos (Navy), des Chefs de Mission des délégations présentes, du Président de la confédération Olympia Mme Sofia Hintziou Kontogianni, et des autorités locales.

Mme Kontogianni a évoqué la nécessité d'établir la Trêve comme une valeur olympique dans les Jeux Olympiques modernes et a souligné : « Nous sommes ici pour marcher sur le chemin de la Trêve, dans un effort pour rappeler que nous vivons dans un monde moderne que nous devons en partie à l'Olympisme et à ses valeurs qui le régissent. Chacun d'entre vous est un messager informel des temps modernes.

Des coureurs grecs et des membres des délégations des Nations Membres du CISM (Hongrie, Lituanie, Palestine) ont participé à la course de 50 km et sont partis d'Élis, sont passés devant l'Académie Internationale Olympique et l'ancien stade d'Olympie et ont terminés le parcours devant l'ancien hôtel de ville de l'ancienne Olympie.

La route de la trêve n'est pas considérée comme une véritable compétition en tant que tel et tous ceux qui ont terminé avec succès l'intégralité du parcours de 50 km ont reçu des médailles numérotées uniques car les organisateurs estiment que le fait d'arriver au bout de ce parcours difficile reflète la difficulté d'atteindre la paix tant convoitée, objectif atteint par nos ancêtres puisque le respect de la Trêve était une condition décisive pour participer aux Jeux Olympiques de l'Antiquité.

Cet événement fut donc une réelle réussite et tous les participants (officiels, athlètes, spectateurs, autorités) ont été très impressionnés par le haut niveau d'organisation, les installations et l'hébergement.

Le Conseil International du Sport Militaire tient à féliciter le Comité d'Organisation local et remercier chaleureusement les habitants et les associations des villages traversés qui, malgré des conditions difficiles, ont prouvé que l'hospitalité est dans le cœur des habitants.

Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour la 7e édition de la Route de la Trêve qui aura lieu du 12 au 16 mai 2022 !





ON THE WAY TO THE 3RD MILITARY WORLD CADET GAMES

ENG «At last», we could say! After eight years of waiting and a last edition of the CISM Military World Cadet Games in 2014 in Quito, Ecuador, our cadets will gather in St. Petersburg, Russia, for a third edition that promises to be colorful!

City of great achievements, guardian of a rich history, culture and exquisite architectural monuments, homeland of exceptional characters, St. Petersburg will allow the participants of the Games to better know Russia and the hospitality of its inhabitants!

The Military World Cadet Games are not only a platform to highlight your talent as an athlete. It is also a space that unites the military of different states around great humanistic goals, ideals of tolerance, fair competition, and brotherhood, bringing people and armies closer together.

This new generation of leaders will have the privilege of continuing to write the CISM History and, later, to take their own path in the world of military sports as their predecessors did.

Seven disciplines will be on the program of these Games which will take place from 4 to 12 August 2022: Military Pentathlon, Orienteering, Shooting Sports, Swimming, Athletics, Volleyball and Summer Biathlon.

For more than ten days, our young cadets will have the opportunity to visit Russia, a vast and endless country, timeless and eternal. Bounded by twelve seas and the Atlantic, Arctic, and Pacific oceans, the country's 17.1 million square kilometers are equivalent to one-eighth of the earth's inhabited surface. In addition to being the largest country in the world, the Russian Federation is one of the northernmost countries in the world.

Russia is a country of incomparable beauty, variety, and extremes, including the snow-capped peaks of the Ural and Caucasus mountains, the endless Siberian forests, the wide rivers that stretch across the continent and the deserts and grasslands of its central steppe.

To understand Russian culture, one must know that it is a unique symbiosis of European and Asian traditions. Russia has part of its roots in European culture where the ideas of goodness, honor and freedom have a similar meaning as in the West. The Mongols, who conquered Moscow in 1234 and Kiev in 1240, controlled Russian lands for over 200 years. They brought Tatar blood to the Slavic mix, creating the modern Russian nation.

Russian culture has produced a number of world-renowned artists and writers. Literature would not be the same without Leo Tolstoy, Fyodor Dostoyevsky, or Joseph Brodsky.

Sport has always been one of the main national priorities of Russia. Soviet and Russian athletes have always distinguished themselves on the international sports scene, excelling in Olympic sports and being among the first medal winners at the Olympic Games and World Championships.

The success of the bidding campaigns is an extraordinary example of the government's commitment to hosting international sporting events: in 2013, Kazan hosted the 27th Summer Universiade; in 2014, the Olympic and Paralympic Winter Games were held in Sochi; in 2015, the FINA Swimming World Championships, the FINA Masters World Championships were held in Kazan.

In addition, Sochi was chosen as the host city for the 3rd CISM Military World Winter Games at the 70th CISM General Assembly and Congress in Kuwait City, Kuwait in 2015. The Games were held in sports facilities built for the 2014 Winter Olympics and were a resounding success.

Russia was also the host country for the 2018 FIFA World Cup.

The city of St. Petersburg is the second largest city in Russia after Moscow, with 5 million inhabitants in 2012, and is part of the St. Petersburg Metropolitan Area, which has a population of 6.2 million. An important Russian port on the Baltic Sea, it has federal city status.

St. Petersburg is included in the UNESCO World Heritage List as an area comprising thirty-six historic architectural complexes and about 4000 individual monuments of outstanding architecture, history, and culture. New tourist programs and guided tours have been developed for those who wish to discover the cultural heritage of St. Petersburg.

Meteorologically, St. Petersburg has a humid continental climate of the cool summer subtype due to the moderating influence of the Baltic Sea cyclones. Summers are generally cool, humid, and rather short, while winters are long and cold but with frequent



ST.PETERSBURG 4-12 AUGUST 2022

		AUGUST								
EVENT & ACTIVITY		Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.
		4	5	6	7	8	9	10	11	12
Arrival / Departure		X								X
Opening / Closing Ceremonies			X						CULTURAL DAY, CLOSING CEREMONY, GALA DINNER	
Technical Meeting			X							
1	Military Pentathlon		C	T	C	C	C	C		
2	Orienteering		T	T	C	C	T	C		
3	Shooting		T	T	C	T/C	C	C		
4	Track & Field		T	T	C	C	C	C		
5	Swimming		T	C	C	T	C	C		
6	Volleyball		T	C	C	C	C	C		
7	Summer Biathlon (cross disciplines)			T	C	T	C	C		

warm periods. This means that our cadets will have ideal weather conditions for their competitions.

The competitions will be held in seven different venues: Military Pentathlon competition will be held in the facilities of the Military Institute of Physical Education (MIPC) in St. Petersburg, at the shooting range of the Garrison «Sertolovo» and at the training center «Toksovo» MIPC, Orienteering in the Park of Culture and Recreation «Sosnovka» / Park of the Polytechnic University, Sports Shooting in the shooting range of the Garrison «Sertolovo», Athletic events in the Stadium «Primorets», Swimming in the swimming pool of the Military Institute of Physical Education (MIPC), Volleyball in the sports hall of the Military Institute of Physical Education (MIPC) and Summer Biathlon in the Biathlon Training Center «Kavgolovo».

Throughout their evaluation and observation visits to St. Petersburg, the members of the CISM General Secretariat were impressed by the quality of the infrastructure, the level of organization of the Local Organizing Committee and the progress of the preparations!

We are convinced that our Cadets will keep wonderful memories of these Games which, as you could read above, will take place in optimal conditions and will be able to take advantage of the unequalled knowledge of the Russian delegation in the organization of sports events!

We hope to see many of you from the 4th to the 12th in the city of St. Petersburg for a competition that promises to be exceptional!



EN ROUTE POUR LES 3^E JEUX MONDIAUX MILITAIRES DES CADETS

FR « Enfin ! », pourrait-on dire ! Après huit ans d’attente et une dernière édition des Jeux Mondiaux Militaires des Cadets du CISM en 2014 à Quito, Équateur, nos cadets se rassembleront à Saint-Petersbourg, Russie, pour une 3e édition qui s’annonce haut en couleurs !

Ville de grands exploits, gardienne d’une riche histoire, d’une culture et de monuments architecturaux exquis, patrie de personnages exceptionnels, Saint-Petersbourg permettra aux participants des Jeux de mieux connaître la Russie ainsi que l’hospitalité de ses habitants !

Les Jeux Mondiaux Militaires des Cadets ne sont pas seulement une plateforme où l’on peut se faire remarquer en tant qu’athlète talentueux. C’est également un espace qui unit les militaires de différents États autour de grands objectifs humanistes, d’idéaux de tolérance, de compétition fair-play et de fraternité, qui rapproche les peuples et les armées.

Cette nouvelle génération de leaders aura le privilège de continuer à écrire l’histoire du CISM et, plus tard, de prendre leur propre trajectoire dans le monde du sport militaire comme l’ont fait leurs prédécesseurs.

Sept disciplines seront au programme de ces Jeux qui auront lieu du 4 au 12 août 2022 : le Pentathlon Militaire, la Course d’orientation, le Tir Sportif, la Natation, l’Athlétisme, le Volley-ball ainsi que le Biathlon d’été.

Pendant plus d’une dizaine de jour, nos jeunes cadets auront donc l’opportunité de visiter la Russie, un pays vaste et sans fin, intemporel et éternel. Délimité par 12 mers et les océans Atlantique, Arctique et Pacifique, les 17,1 millions de km² du pays sont l’équivalent d’un huitième de la surface habitée de la terre. En plus d’être le plus grand pays du monde, la Fédération de Russie est l’un des pays les plus septentrionaux du monde.

La Russie est un pays d’une beauté, d’une variété et d’extrêmes incomparables, comprenant les sommets enneigés des montagnes de l’Oural et du Caucase, les forêts sibériennes qui semblent infinies, les larges rivières qui s’étendent à travers le continent et les déserts et prairies de sa steppe centrale.

Pour comprendre la culture russe, il faut savoir qu’elle est une symbiose unique de traditions européennes et asiatiques. La Russie a une partie de ses racines dans la culture européenne où les idées de bonté, d’honneur et de liberté ont une signification similaire à celle de l’Occident. Les Mongols, qui ont conquis Moscou en 1234 et Kiev en 1240, ont contrôlé les terres russes pendant plus de 200 ans. Ils ont apporté du sang tatar au mélange slave, créant ainsi la nation russe moderne.

La culture russe a produit un certain nombre d’artistes et d’écrivains de renommée mondiale. La littérature ne serait pas la même sans Léon Tolstoï, Fiodor Dostoïevski ou Joseph Brodsky.

Le sport a toujours été l’une des principales priorités nationales de la Russie. Les athlètes soviétiques et russes se sont toujours distingués sur la scène sportive internationale, excellant dans les sports olympiques et figurant parmi les premiers médaillés des Jeux Olympiques et des Championnats du Monde.

Le succès des campagnes de candidature est un exemple extraordinaire de l’engagement du gouvernement à accueillir des événements sportifs internationaux : en 2013, Kazan a accueilli la 27e Universiade d’été ; en 2014, les Jeux Olympiques et Paralympiques d’hiver ont été organisés à Sotchi ; en 2015, les Championnats du Monde de Natation de la FINA, les Championnats du Monde des Masters de la FINA ont été organisés à Kazan.

En outre, Sotchi a été choisie comme ville hôte des 3es Jeux Mondiaux Militaires d’Hiver du CISM lors de la 70e Assemblée Générale et Congrès du CISM à Koweït City, au Koweït, en 2015. Les Jeux se sont déroulés dans des installations sportives construites pour les Jeux Olympiques d’Hiver de 2014 et ont connu un succès retentissant.

La Russie était également le pays hôte de la Coupe du monde de la FIFA 2018.

La ville de Saint-Petersbourg est la deuxième plus grande ville de Russie après Moscou, avec 5 millions d’habitants en 2012, et fait partie de l’agglomération de Saint-Petersbourg qui compte 6,2 millions d’habitants. Important port russe sur la mer Baltique, elle a un statut de ville fédérale.

Saint-Petersbourg est inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l’UNESCO en tant que zone comprenant 36 complexes architecturaux historiques et environ 4000 monuments individuels exceptionnels d’architecture, d’histoire et de culture. De nouveaux programmes touristiques et des visites guidées ont été élaborés pour ceux qui souhaitent découvrir le patrimoine culturel de Saint-Petersbourg.

Au niveau météorologique, Saint-Petersbourg connaît un climat continental humide du sous-type été frais dû à l'influence modératrice des cyclones de la mer Baltique. Les étés sont généralement frais, humides et assez courts, tandis que les hivers sont longs et froids mais avec de fréquentes périodes de chaleur. Cela veut donc dire que nos cadets pourront à priori profiter de conditions climatiques idéales pour leurs compétitions.

Les compétitions seront organisées dans sept lieux de compétition différents : la compétition de Pentathlon Militaire se déroulera dans les installations de l'Institut Militaire d'Education Physique (MIPC) de Saint-Petersbourg, au champ de tir de la Garnison «Sertolovo» et au centre d'entraînement «Toksovo» MIPC, la Course d'Orientation dans le Parc de culture et de loisirs «Sosnovka» / Parc de l'université polytechnique, le Tir Sportif dans au champ de tir de la Garnison «Sertolovo», les épreuves d'Athlétisme dans le Stade «Primorets», la Natation dans la piscine de l'Institut Militaire d'Education Physique (MIPC), le Volleyball dans la salle de sport de l'Institut Militaire d'Education Physique (MIPC) et le Biathlon d'été au Centre d'entraînement de biathlon «Kavgolovo».

Tout au long de leurs visites d'évaluation et d'observation effectuées à Saint-Petersbourg, les membres du Secrétariat Général du CISM ont été impressionnés par la qualité des infrastructures, le niveau d'organisation du Comité d'Organisation local et l'avancement des préparatifs !

Nous sommes convaincus que nos Cadets garderont de merveilleux souvenirs de ces Jeux qui, comme vous avez pu le lire plus haut, se dérouleront dans des conditions optimales et pourront profiter du savoir-faire sans égal de la délégation russe au niveau de l'organisation d'événements sportifs !

Nous espérons donc vous voir nombreux du 4 au 12 prochain dans la ville de Saint-Petersbourg pour une compétition qui s'annonce exceptionnelle !

3^E JEUX MONDIAUX MILITAIRES DES CADETS





OLYMPIC GAMES TOKYO 2021

www.milsport.one



FRIENDSHIP THROUGH SPORT !

ENG The Summer Olympic Games of 2020, officially called Games of the XXXII Olympiad of the modern era, are the second Summer Games organized in Tokyo (Japan) after those of 1964. They finally took place from July 23 till August 8, 2021 (followed by the Paralympic Games from August 24 till September 5, 2021). Indeed, the dates initially planned from July 24 till August 9, 2020 had to be shifted because of the pandemic of Covid-19. In March 2020, because of the Covid-19 pandemic, the Prime Minister of Japan Shinzō Abe asked for the postponement of the Games by one year, which is to say in 2021, immediately accepted by the IOC.

One year later, on March 20, 2021, the health security is still not guaranteed, a measure, also unprecedented in the history of the Olympics, is taken: the holding of the Games without spectators from abroad. Unfortunately for the athletes, these Games took place behind closed doors on all the sites of Tokyo.

New events were introduced into existing sports for 2020, including 3x3 basketball, BMX freestyle and mixed team events in a number of existing sports, as well as the return of Madison cycling for men and the introduction of the same event for women. The new IOC policies also allowed the host organizing committee to add new sports to the Olympic program for this edition of the Games alone. The disciplines added by the Japanese Olympic Committee are baseball and softball, karate, sport climbing, surfing, and skateboarding.

Despite the pandemic of COVID-19 and the numerous sanitary measures set up to ensure the safety of the athletes, these Games knew a resounding success as well in terms of organization as of athletic performances!

And as in every Olympic Games, many military athletes were present in Tokyo to represent their country!

667 military athletes from 39 countries of the 4 CISM continents have raised the colors of their Armed Forces and CISM and have achieved historic performances!

150 medals (43 gold, 50 silver and 57 bronze) were won by our military athletes. If CISM had been considered a nation, it would have taken first place in the medal standings by country at these Tokyo Olympic Games. This is further proof of the importance of CISM and the contribution of the world's armed forces to the world of international sport! These positive results encourage, if necessary, our organization to further develop its activities and link up with the major actors of the sport!

Thank you to the CISM Member Nations and to our military athletes for representing our organization at these international sporting events!

It is with great interest that we will also look at the results of our athletes at the 2022 Winter Olympics, officially known as the XXIV Winter Olympics, which will take place in Beijing, China from February 4 to 20, 2022!



MEDAL TABLE

FR Les Jeux olympiques d'été de 2020, officiellement appelés Jeux de la XXXI^e olympiade de l'ère moderne, sont les deuxièmes Jeux d'été organisés à Tokyo (Japon) après ceux de 1964. Ils se sont finalement déroulés du 23 juillet au 8 août 2021 (suivis par les Jeux paralympiques du 24 août au 5 septembre 2021). En effet, les dates initialement prévues du 24 juillet au 9 août 2020 ont dû être décalées en raison de la pandémie de Covid-19. En mars 2020, en raison de la pandémie de Covid-19, le Premier ministre du Japon Shinzō Abe demande le report des Jeux d'un an, soit en 2021, aussitôt accepté par le CIO.

Un an plus tard, le 20 mars 2021, la sécurité sanitaire n'étant toujours pas garantie, une mesure, également inédite dans l'histoire des JO, est prise : la tenue des Jeux sans spectateurs venant de l'étranger. Malheureusement pour les athlètes, ces Jeux se sont déroulés à huis clos sur tous les sites de Tokyo.

De nouvelles épreuves ont été introduites dans les sports existants pour 2020, notamment le basket-ball 3x3, le BMX freestyle et les épreuves par équipes mixtes dans un certain nombre de sports existants, ainsi que le retour du cyclisme madison pour les hommes et l'introduction de la même épreuve pour les femmes. Les nouvelles politiques du CIO ont également permis au comité d'organisation hôte d'ajouter de nouveaux sports au programme olympique pour cette seule édition des Jeux. Les disciplines ajoutées par le comité olympique japonais sont le baseball et le softball, le karaté, l'escalade sportive, le surf et le skateboard.

Malgré la pandémie de COVID-19 et les nombreuses mesures sanitaires mises en place pour assurer la sécurité des athlètes, ces Jeux ont connu un succès retentissant tant en termes de d'organisation que de performances athlétiques !

Et comme lors de chaque Jeux Olympiques, de nombreux athlètes militaires étaient présents à Tokyo pour représenter leur pays !

667 athlètes militaires issus de 39 pays des 4 continents du CISM ont donc hissé haut les couleurs de leurs Forces Armées et du CISM et ont réalisé des performances historiques !

150 médailles (43 en or, 50 d'argent et 57 de bronze) ont été remportées par nos athlètes militaires. Si le CISM avait été considéré comme une nation, il aurait pris la première place du classement des médailles par pays de ces Jeux Olympiques de Tokyo. Ceci est une nouvelle preuve de l'importance du CISM et de l'apport des Forces Armées du monde entier au monde du sport international ! Ces résultats positifs encouragent, si besoin en est, notre organisation à développer encore davantage ses activités et nouer des liens avec les acteurs majeurs du sport !

Merci aux Nations Membres du CISM et à nos athlètes militaires de représenter au mieux notre organisation sur ces événements sportifs internationaux !

C'est avec beaucoup d'intérêt que nous jetterons également un œil aux résultats de nos athlètes aux Jeux Olympiques d'hiver de 2022, officiellement connus comme les XXIV^e Jeux olympiques d'hiver, qui auront lieu à Pékin en Chine du 4 au 20 février 2022 !

CISM IN THE IOC MEDAL TABLE					
	Country	Gold	Silver	Bronze	Total
1	CISM	43	50	57	150
2	USA	39	41	33	113
3	CHN	38	32	18	88
4	JPN	27	14	17	58
5	GBR	22	21	22	65
6	RUS	20	28	23	71
7	AUS	17	7	22	46
8	NED	10	12	14	36
9	FRA	10	12	11	33
10	GER	10	11	16	37
11	ITA	10	10	20	39

MEDAL TABLE BY CISM MEMBER NATIONS					
	Country	Gold	Silver	Bronze	Total
1	ITA	5	7	16	28
2	RUS	8	8	10	26
3	CHN	9	8	2	19
4	FRA	7	5	4	16
5	POL	2	5	4	11
6	BRA	3	1	4	8
7	SUI	2	2	3	7
8	DOM	0	5	1	6
9	AUT	0	1	5	6
10	HUN	1	2	2	5
11	ROU	1	3	0	4
12	CZE	0	1	3	4
13	GER	0	0	2	2
14	IND	1	0	0	1
15	IRI	1	0	0	1
16	SLO	1	0	0	1
17	USA	1	0	0	1
18	QAT	1	0	0	1
19	KSA	0	1	0	1
20	ESP	0	1	0	1
21	KAZ	0	0	1	1



MEDAL TABLE

MEDAL TABLE BY CISM ATHLETES						
Rank	First Name	Last Name	Country	Sport	Discipline	Medal
OR-3 Corporal	Shamil	Borchashvili	AUT	Judo	81kg	Bronze
	Michaela	Polleres	AUT	Judo	70kg	Silver
OR4	Bettina	Plank	AUT	Karate	Kumite -55kg	Bronze
Master Corporal	Magdalena	Lobnig	AUT	Rowing	Women's Single Sculls	Bronze
OR4-Master Corporal	Jakob	Schubert	AUT	Sport Climbing	Combined	Bronze
Master Corporal	Lukas	Weißhaidinger	AUT	Track & Field	Discus Throw	Bronze
Private First Class	Tariq	Hamdi	KSA	Karate	Kumite +75kg	Silver
3rd Sergeant	Beatriz	Iasmim Soares Ferreira	BRA	Boxing	Light (57-60kg)	Silver
3rd Sergeant	Hebert Wilian	Carvalho da Conceição Sousa	BRA	Boxing	Middle (69-75kg)	Gold
3rd Sergeant	Abner	Teixeira da Silva Junior	BRA	Boxing	Heavy (89-91kg)	Bronze
3rd Sergeant	Daniel	Borges Cargnin	BRA	Judo	66kg	Bronze
3rd Sergeant	Kahena	Kunze	BRA	Sailing	Skiff - 49er FX	Gold
3rd Sergeant	Fernando	Muhlenberg Scheffer	BRA	Swimming	200m Freestyle	Bronze
3rd Sergeant	Ana Marcela	de Jesus Soares da Cunha	BRA	Swimming	10km Marathon	Gold
3rd Sergeant	Alison Brendom	Alves dos Santos	BRA	Track & Field	400m Hurdles	Bronze
	Zou	Jingyuan	CHN	Artistic Gymnastics	Team Event	Bronze
	Xiao	Ruoteng	CHN	Artistic Gymnastics	Team Event	Bronze
	Xiao	Ruoteng	CHN	Artistic Gymnastics	All-Around	Silver
	Wang	Zongyuan	CHN	Diving	Synchronized 3m Springboard	Gold
	Siyi	Xie	CHN	Diving	Synchronized 3m Springboard	Gold
	Siyi	Xie	CHN	Diving	3m Springboard	Gold
	Wang	Zongyuan	CHN	Diving	3m Springboard	Silver
	Yiwen	Sun	CHN	Fencing	Epée	Gold
	Zhang	Yufei	CHN	Swimming	100m Butterfly	Silver
	Zhang	Yufei	CHN	Swimming	200m Butterfly	Gold
	Zhang	Yufei	CHN	Swimming	4x200m Freestyle	Gold
	Junxuan	Yang	CHN	Swimming	4x200m Freestyle	Gold
	Wang	Shun	CHN	Swimming	200m Medley	Gold
	Yan	Zibei	CHN	Swimming	4x100m Medley	Silver
	Yufei	Zhang	CHN	Swimming	4x100m Medley	Silver

MEDAL TABLE BY CISM ATHLETES						
Rank	First Name	Last Name	Country	Sport	Discipline	Medal
	Junxuan	Yang	CHN	Swimming	4x100m Medley	Silver
	Fan	Zhendong	CHN	Table Tennis		Silver
	Zhendong	Fan	CHN	Table Tennis		Gold
	Zheng	Wang	CHN	Track & Field	Hammer Throw	Silver
Corporal	Marileidy	Paulino	DOM	Track & Field	400m	Silver
Corporal	Marileidy	Paulino	DOM	Track & Field	4x400m	Silver
Corporal	Anabel	Medina Ventura	DOM	Track & Field	4x400m	Silver
Corporal	Andrés Félix	Lidio	DOM	Track & Field	4x400m	Silver
Corporal	Zacarias	Bonnat Michel	DOM	Weightlifting	81kg	Silver
Corporal	Crismery Dominga	Santana Peguero	DOM	Weightlifting	87kg	Bronze
Private	Sébastien	Vigier	FRA	Cycling	Sprint - Track	Bronze
Private	Ysaora	Thibus	FRA	Fencing	Foil	Silver
Private First Class	Pauline	Ranvier	FRA	Fencing	Foil	Silver
Maréchal des Logis	Maxime	Pauty	FRA	Fencing	Foil	Gold
Corporal	Enzo	Lefort	FRA	Fencing	Foil	Gold
Maréchal des Logis	Manon	Brunet	FRA	Fencing	Sabre	Bronze
Maréchal des Logis	Manon	Brunet	FRA	Fencing	Sabre	Silver
Warrant Officer	Clarisse	Agbegnenou	FRA	Judo		Gold
Private	Margaux	Pinot	FRA	Judo		Gold
Warrant Officer	Clarisse	Agbegnenou	FRA	Judo	63kg	Gold
Petty Officer 2nd Class	Hugo	Boucheron	FRA	Rowing	Double Sculls	Gold
Petty Officer 1st Class	Camille	Lecointre	FRA	Sailing	Two Person Dinghy	Bronze
Petty Officer 1st Class	Thomas	Goyard	FRA	Sailing	RS:X Sailing	Silver
Petty Officer	Charline	Picon	FRA	Sailing	RS:X Sailing	Silver
Maréchal des Logis Chef	Jean	Quiquampoix	FRA	Shooting	25m Rapid Fire Pistol	Gold
Brigadier	Dorian	Coninx	FRA	Triathlon		Bronze
OR5	Denis	Kudla	GER	Wrestling	Greco-Roman 87kg	Bronze
OR4	Frank	Stäbler	GER	Wrestling	Greco-Roman 67kg	Bronze
Sergeant	Gergely	Siklosi	HUN	Fencing	Epée	Silver
Sergeant	Sarolta	Kovács	HUN	Modern Pentathlon		Bronze
Corporal	Norbert	Hosnyánszky	HUN	Water-Polo		Bronze
Staff Sergeant	Tamás	Lőrincz	HUN	Wrestling	Greco-Roman 77kg	Gold
Staff Sergeant	Viktor	Lőrincz	HUN	Wrestling	Greco-Roman 87kg	Silver
Captain	Nurse Javad	Foroughi	IRI	Shooting	10m Air pistol Men's	Gold
Corporal	Mauro	Nespoli	ITA	Archery		Silver
Corporal	Vanessa	Ferrari	ITA	Artistic Gymnastics	Floor Exercise	Silver
Corporal	Manfredi	Rizza	ITA	Canoe Sprint	Kayak Single 200m	Silver



MEDAL TABLE BY CISM ATHLETES						
Rank	First Name	Last Name	Country	Sport	Discipline	Medal
Corporal	Federica	Isola	ITA	Fencing	Epée	Bronze
Corporal	Rossella	Fiamingo	ITA	Fencing	Epée	Bronze
Corporal	Mara	Navarria	ITA	Fencing	Epée	Bronze
Corporal	Enrico	Berre'	ITA	Fencing	Sabre	Silver
Corporal	Daniele	Garozzo	ITA	Fencing	Foil	Silver
Corporal	Arianna	Errigo	ITA	Fencing	Foil	Bronze
Corporal	Martina	Batini	ITA	Fencing	Foil	Bronze
Corporal	Odette	Giuffrida	ITA	Judo	52kg	Bronze
Corporal	Luigi	Busa'	ITA	Karate	Kumite -75kg	Gold
Corporal	Martina	Centofanti	ITA	Rhythmic Gymnastics	All-Around	Bronze
Corporal	Agnese	Duranti	ITA	Rhythmic Gymnastics	All-Around	Bronze
Corporal	Alessia	Maurelli	ITA	Rhythmic Gymnastics	All-Around	Bronze
Corporal	Daniela	Mogurean	ITA	Rhythmic Gymnastics	All-Around	Bronze
Corporal	Martina	Santandrea	ITA	Rhythmic Gymnastics	All-Around	Bronze
Corporal	Matteo	Lodo	ITA	Rowing	Four	Bronze
Corporal	Giuseppe	Vicino	ITA	Rowing	Four	Bronze
Corporal	Valentina	Rodini	ITA	Rowing	Lightweight Women's Double Sculls	Gold
Corporal	Ruggero	Tita	ITA	Sailing	Mixed Multihull - Nacra 17 Foiling	Gold
Corporal	Diana	Bacosi	ITA	Shooting	Skeet	Silver
Corporal	Federico	Burdisso	ITA	Swimming	200m Butterfly	Bronze
Corporal	Lorenzo	Zazzero	ITA	Swimming	4x100m Freestyle	Silver
Corporal	Vito	Dell'Aquila	ITA	Taekwondo	58kg	Gold
Corporal	Antonella	Palmisano	ITA	Track & Field	20km Race Walking	Gold
Corporal	Mirko	Zanni	ITA	Weightlifting	67kg	Bronze
Corporal	Abraham	de Jesus Conyedo Ruano	ITA	Wrestling	Freestyle 97kg	Bronze
Sub	Neeraj	Chopra	IND	Track & Field	Javelin Throw	Gold
Sergeant	Saken	Bibossynov	KAZ	Boxing	52 kg	Bronze
	Helena	Wisniewska	POL	Canoe Sprint	Kayak Four 500m	Bronze
	Agnieszka	Skrzypulec	POL	Sailing	Two Person Dinghy	Silver
	Jolanta	Ogar	POL	Sailing	Two Person Dinghy	Silver
	Malwina	Kopron	POL	Track & Field	Hammer Throw	Bronze
	Patryk	Dobek	POL	Track & Field	800m	Bronze
	Iga	Baumgart-Witan	POL	Track & Field	4x400m	Silver
	Małgorzata	Hołub-Kowalik	POL	Track & Field	4x400m	Silver
	Justyna	Świąty-Ersetic	POL	Track & Field	4x400m	Silver
	Wojciech	Nowicki	POL	Track & Field	Hammer Throw	Gold
	Justyna	Świąty-Ersetic	POL	Track & Field	4x400m	Gold

MEDAL TABLE BY CISM ATHLETES						
Rank	First Name	Last Name	Country	Sport	Discipline	Medal
Private	Tadeusz	Michalil	POL	Wrestling	Greco-Roman 97kg	Bronze
CG II	Mutaz Aissa	Barsham	QAT	Track & Field	High Jump	Gold
Chief Warrant Officer	Vitezslav	Vesely	CZE	Track & Field	Javelin Throw	Silver
Master Sergeant	Jakub	Vadlejch	CZE	Track & Field	Javelin Throw	Bronze
Chief Warrant Officer	Josef	Dostal	CZE	Canoe Sprint	Kayak K2 1000m	Bronze
Master Sergeant	Radek	Šlouf	CZE	Canoe Sprint	Kayak K2 1000m	Bronze
Lieutenant-Colonel	Ana Maria	Popescu	ROU	Fencing	Epée	Silver
Private	Ciprian	Tudosă	ROU	Rowing	Pair	Silver
	Simona	Radis	ROU	Rowing	Double Sculls	Gold
	Mugurel	Semciuc	ROU	Rowing	Four	Silver
Warrant Officer	Elena	Osipova	RUS	Archery	Archery	Silver
Warrant Officer	Elena	Osipova	RUS	Archery	Archery	Silver
Warrant Officer	Albert	Batyrgaziev	RUS	Boxing	Feather (52-57kg)	Gold
Sergeant	Muslim	Gadzhimagomedov	RUS	Boxing	Heavy (89-91kg)	Silver
Warrant Officer	Mariia	Novolodskaia	RUS	Cycling	Track - Madison	Bronze
Warrant Officer	Aleksandr	Bondar	RUS	Diving	10m Platform	Bronze
Captain	Inna	Deriglazova	RUS	Fencing	Foil	Silver
Captain	Inna	Deriglazova	RUS	Fencing	Foil	Gold
Lieutenant	Adelina	Zagidullina	RUS	Fencing	Foil	Gold
Lieutenant	Timur	Safin	RUS	Fencing	Foil	Silver
Lieutenant	Pavel	Sukhov	RUS	Fencing	Epée	Silver
Captain	Sofya	Velikaya	RUS	Fencing	Sabre	Gold
Sergeant	Olga	Nikitina	RUS	Fencing	Sabre	Gold
Captain	Sofya	Velikaya	RUS	Fencing	Sabre	Silver
Warrant Officer	Madina	Taimazova	RUS	Judo	70 kg	Bronze
Lieutenant	Niyz	Ilyasov	RUS	Judo	100 kg	Bronze
Sergeant	Tamerlan	Bashaev	RUS	Judo	>100kg	Bronze
Lieutenant	Iuliia	Karimova	RUS	Shooting	Air Rifle	Bronze
Lieutenant	Yulia	Zykova	RUS	Shooting	50m Rifle 3 Positions	Silver
Lieutenant	Yulia	Karimova	RUS	Shooting	50m Rifle 3 Positions	Bronze
Lieutenant	Sergey	Emelin	RUS	Wrestling	Greco-Roman 60 kg	Bronze
Captain	Maria	Lasitskene	RUS	Track & Field	High Jump	Gold
Lieutenant	Artur	Naifonov	RUS	Wrestling	Freestyle 86kg	Bronze
Warrant Officer	Zaubek	Sidakov	RUS	Wrestling	Freestyle 74kg	Gold
Warrant Officer	Rashidov	Gadzhimurad	RUS	Wrestling	Freestyle 65kg	Bronze
Lieutenant	Evloev	Musa	RUS	Wrestling	Greco-Roman 97kg	Gold
OR1	Janja	Garnbret	SLO	Sport Climbing	Combined	Gold

MEDAL TABLE BY CISM ATHLETES						
Rank	First Name	Last Name	Country	Sport	Discipline	Medal
Private	Carlos	Arevalo	ESP	Canoe Sprint	Kayak Four 500m	Silver
Private First Class	Mathias	Flückiger	SUI	Cycling	Mountain-Bike	Silver
Private First Class	Jolanda	Neff	SUI	Cycling	Mountain-Bike	Gold
Private	Sina	Frei	SUI	Cycling	Mountain-Bike	Silver
Private First Class	Linda	Indergand	SUI	Cycling	Mountain-Bike	Bronze
Private First Class	Nina	Christen	SUI	Shooting	10m Air Rifle Women's	Bronze
Private First Class	Nina	Christen	SUI	Shooting	50m Rifle 3 Positions	Gold
Private First Class	Jérémy	Desplanches	SUI	Swimming	200m Medley	Bronze
1st Lieutenant	Amber	English	USA	Shooting	Skeet	Gold



PARALYMPICS TOKYO 2021							
Gender	Rank	First Name	Last Name	Country	Sport	Discipline	Medal
Female	Sergeant 1st Class	Elizabeth	Marks	USA	Swimming	50m Freestyle	Silver
Female	Sergeant 1st Class	Elizabeth	Marks	USA	Swimming	50m Butterfly	Bronze
Female	SGA	Mandy	Francois Elie	FRA	Track & Field	200m	Bronze
Female	INT	Margot	Boulet	FRA	Rowing		Bronze
Female	SGA	Erika	Sauzeau	FRA	Rowing		Bronze
Male	SGA	Lucas	Mazur	FRA	Badminton	Individual Men	Gold
Male	SGA	Lucas	Mazur	FRA	Badminton	Doubles Men	Silver
Female	SGA	Nélia	Barbosa	FRA	Canoe-Kayak	Sprint 200m K1	Silver
Male	SGA	Rémy	Boulle	FRA	Cycling	Sprint 200m K1	Bronze
Female	SGA	Marie	Patouillet	FRA	Cycling	Road	Bronze
Female	SGA	Marie	Patouillet	FRA	Cycling	Track	Bronze
Male	SGA-T	Raphael	Beaugillet / F pervis	FRA	Cycling	Track	Bronze
Male	SGA	Dorian	Foulon	FRA	Cycling	Track	Gold
Male	SGA	Alexandre	Leaute	FRA	Cycling	Road	Bronze
Male	SGA	Alexandre	Leaute	FRA	Cycling	Track	Gold
Male	SGA	Alexandre	Leaute	FRA	Cycling	Road	Bronze
Male	SGA	Alexandre	Leaute	FRA	Cycling	Track	Silver
Male	SGA	Florent	Marais	FRA	Swimming	100m backstroke	Bronze
Male	SGA	Nicolas	Peifer	FRA	Tennis	Doubles Men	Gold
Male	SGA	Matéo	Boheas	FRA	Table Tennis	Individual Men	Silver
Male	SGA	Fabien	Lamirault	FRA	Table Tennis	Team Men	Gold
Male	SGA	Fabien	Lamirault	FRA	Table Tennis	Team Men	Gold



52nd WMC SAILING 2021

MARÍN (PONTEVEDRA) - SPAIN

06 JUNE - 12 JUNE 2021

PARTICIPATING NATIONS : 9 (DEN – ESP – USA – FRA – GRE – ITA – POR – RUS – UKR)

ATHLETES : 18 (9 men, 9 women)

OCR : Jan-Henrik Back (SWE)

PCSC : Commander Henri Duval (FRA)

MILITARY SPORT BACK IN THE SPOTLIGHT!

ENG After more than a year and a half without competition due to the COVID-19 pandemic that affected the whole world, military sport made its comeback in Marín (Pontevedra), Spain, where nine CISM delegations gathered for the 52nd edition of the World Military Sailing Championship organised from 6 to 12 June by the Spanish Delegation to CISM.

It was with great apprehension and excitement that this event was awaited after a long wait of almost 15 months for our military athletes!

After an Opening Ceremony organised in the greatest respect of the sanitary protocols set up by the organisers and in the presence of General Hervé Piccirillo, CISM President, the competition started in ideal sailing conditions.

12 races of approximately 45 to 50 minutes each were on the programme for the four days of competition during which our military athletes competed on Snipe international class yachts.

The Italian duo Niccolo Bertola and Sveva Carraro impressed all the observers and spectators present in Marín, to say the least.

With eight wins and four second places in 12 races, the Italians literally marched across the waters of Pontevedra Bay and became Military World Champions in their first CISM WMC participation with a total of 14 points. An exceptional performance for the Italian crew, who will also receive the Juan Sebastián Elcano trophy from Admiral Fausto Escrigas, Head of Personnel Department, in honour of the 500th anniversary of the first circumnavigation.

Despite three victorious races and four second places, the Russians Maxim Smerkhanov and Anzhelika Cherniakhovskaia could not cope with the Italian domination despite three victories. They finished second in the final overall ranking, 11 points behind the Italians and 18 points ahead of the Ukrainian crew of Andrii Husenko and Sofiia Naumenko, bronze medalists.

Unfortunately for their supporters, the Spanish crew of locals Enrique Pomares and Carmen Rosales failed to make it into the top three and had to settle for fourth place with a total of 50 points.

Only the Greek crew, composed of Sofia Bekatorou and Stylianos Sotiriou, managed to oppose the Italian and Russian domination by winning the eighth race on the third day of competition.

In addition to these sporting results, the Fair Play Trophy was awarded to Francisca Mauricio and Gonçalo Branco from Portugal for their impeccable behaviour and sportsmanship throughout the Championship.

Thank you to the Spanish delegation who organised this first competition with all the possible health precautions and who allowed CISM to take a first step towards a return to normalcy!

We look forward to the 53rd World Military Sailing Championship in Brest, France, in June 2022 and hope to see as many of you there as possible !





LE SPORT MILITAIRE DE RETOUR AU PREMIER PLAN !

FR Après plus d’une année et demie sans compétition suite à la pandémie de COVID-19 qui a touché le monde entier, le sport militaire faisait son grand retour à Marín (Pontevedra) en Espagne où neuf délégations du CISM se sont retrouvées pour la 52e édition du Championnat du Monde de Voile Militaire organisé du 6 au 12 juin par la Délégation espagnole du CISM !

C’est donc avec beaucoup d’appréhension et d’excitation que cet événement était attendu après une longue attente de près de 15 mois pour nos athlètes militaires !

Après une Cérémonie d’Ouverture organisée dans le plus grand respect des protocoles sanitaires mis en place par les organisateurs et en présence du General Hervé Piccirillo, Président du CISM, la compétition débutait dans des conditions de navigation idéales.

12 régates d’environ 45 à 50 minutes chacune étaient au programme des quatre jours de compétition au cours desquels nos athlètes militaires se sont affrontés sur des voiliers de la classe internationale Snipe.

Le moins que l’on puisse dire, c’est que le duo italien Niccolo Bertola et Sveva Carraro ont impressionné tous les observateurs et spectateurs présents à Marín.

Avec huit régates remportées et quatre deuxièmes places en 12 régates, les Italiens ont littéralement marché sur les eaux de la baie de Pontevedra et deviennent Champions du Monde Militaire pour leur première participation à un CMM du CISM avec un total de 14 points. Une performance exceptionnelle pour l’équipage italien qui recevra également des mains de l’Amiral Fausto Escrigas, Chef du Département du Personnel, le trophée Juan Sebastián Elcano en l’honneur du 500e anniversaire du premier tour du monde.

Malgré trois régates victorieuses et quatre deuxièmes places, les Russes Maxim Smerkhanov et Anzhelika Cherniakhovskaia n’ont rien pu faire face à la domination italienne malgré trois victoires. Ils terminent donc à la deuxième place du classement général final, 11 points derrière les Italiens et 18 points devant l’équipage ukrainien d’Andrii Husenko et Sofii Naumenko, médaillés de bronze.

Malheureusement pour leurs supporters, l’équipage espagnol composé des locaux Enrique Pomares et Carmen Rosales échouent aux portes du Top 3 et doivent se contenter de la quatrième place avec un total de 50 points.

Seul l’équipage grec, composé de Sofia Bekatorou et Stylianos Sotiriou, parviendra à s’opposer à la domination italienne et russe en remportant la huitième régata lors de la troisième journée de compétition.

Outre ces résultats sportifs, on retiendra également que le Prix du Fair-Play, aura été décerné aux Portugais Francisca Mauricio et Gonçalo Branco pour leur comportement impeccable et l’esprit sportif dont ils ont fait preuve tout au long du Championnat.

Merci à la délégation espagnole qui a organisé cette première compétition avec toutes les précautions sanitaires possibles et qui a permis au CISM d’effectuer un premier pas vers un retour à la normale !

Rendez-vous est d’ores et déjà pris pour 2022 avec le 53e Championnat du Monde de Voile qui sera organisé à Brest, France, en juin prochain et nous espérons vous y voir aussi nombreux que possible !



RANKING

SAILING CHAMPIONSHIP

	NAME	COUNTRY	TOTAL PTS
1	BERTOLA NICCOLO / CARRARO SVEVA	ITA	14
2	SMERKHANOV MAXIM / CHERNIAKHOVSKAIA ANZHELIKA	RUS	25
3	HUSENKO ANDRII / NAUMENKO SOFIIA	UKR	43
4	POMARES ENRIQUE / ROSALES CARMEN	ESP	50
5	REGAUD ARIANE / GUILLARM VINCENT	FRA	52
6	BEKATOROU SOFIA / SOTIRIOU STYLIANOS	GRE	54
7	SCHEIBLAUER CADEN / DE OLAZARRA OLIVIA	USA	62
8	STAGE-NIELSEN FREDERIK / RICHTER METTE	DEN	78
9	MAURICIO FRANCISCA / BRANCO GONÇALO	POR	95



22nd WMC TRIATHLON 2021

LANZAROTE - SPAIN

29 JUNE - 5 JULY 2021

PARTICIPATING NATIONS : 13 (GER – BEL – ESP – FRA – HUN – LTU – LUX

MON – NED – UZB – RUS – SVK – SLO)

ATHLETES : 43 (32 men, 11 women)

OCR : Navy Captain Spiridon Andriopoulos (GRE)

PCSC : Lieutenant-Colonel Olivier Penin (FRA)



GOSTEVA (RUS) AND KOVACIC (SLO) DOMINATE THE IRONMAN LANZAROTE!

ENG Two weeks after hosting the WMC Sailing, the Spanish Delegation to CISM got back to work by organizing the 22nd edition of the World Military Triathlon Championship in the city of Lanzarote. For this first edition in the long-distance format, thirteen CISM Member Nations travelled to Spain and forty-three military triathletes were included in the Ironman of Lanzarote, a mythical competition for any fan of the discipline!

The Ironman Lanzarote is known to be a tough race with a 3.8 km swim in the Atlantic Ocean, 180.2 km bike ride with 2,500 m of positive elevation gain, 42.2 km run with 333 m of positive elevation gain and a wind that regularly complicates the event.

Everything had been put in place for our athletes to achieve remarkable performances: flawless organization, high-level accommodation, and a world-class competition.

In the men's competition, Russia's Andrey Bryukhankov and Slovenia's Jaroslav Kovacic got off to an incredibly good start, finishing the swim in the lead several minutes ahead of the rest of the competition. Thanks to a good first transition and a perfectly controlled bike race, Kovacic took a comfortable lead on his Russian competitor and started the marathon alone in the lead.

Kovacic rode the 42,2 kilometers of the last race without any slackening and at a steady pace, even increasing his lead on Bryukhankov. After a grueling 08:54:15 race, Slovenian Jaroslav Kovacic, congratulated at the finish by CISM President General Hervé Piccirillo, became the world military triathlon champion ahead of Russia's Andrey Bryukhankov and Frenchman Adrien Claeysen, who won the silver and bronze medals respectively with a time of 09:16:37 and 09:26:04.

In the women's event, Russia's Svetlana Ushakova got the best start and finished the swim in less than an hour ahead of Uzbekistan's Khakimova, Hungary's Polonyiné and Russia's Gosteva. Thanks to two excellent transitions and a well-controlled cycling event, Svetlana Ushakova started the marathon with a lead of four minutes over her compatriot Gosteva.

This advantage soon proved to be insufficient as Ushakova would fold under the pressure and the intense rhythm imposed by Maria Gosteva, who finished the 42,2 kilometers with nearly 40 minutes of advance on her compatriot Ushakova. A superb performance from the Russian Gosteva who thus wins her first military world champion title. For Ushakova, the course was even more cruel as she broke down at the end of the race and let Uzbekistan's Khakimova pass her on the second place of the podium. Ushakova, undoubtedly extremely disappointed by the way the race went, won the bronze medal and completed the podium of this superb women's competition.

In the mixed team event, Russia took first place ahead of Uzbekistan and Belgium, who won silver and bronze medals.

This edition was a resounding success and is proof that after a complicated period, military sport was more alive than ever!

The 23rd edition of the World Military Triathlon Championship, this time over an Olympic distance, is already on the CISM 2022 Sports Calendar 2022 as the city of Aguilas in Spain will host our military triathletes from 7 to 11 June. Hasta luego España!





GOSTEVA (RUS) ET KOVACIC (SLO) DOMPTENT L'IRONMAN DE LANZAROTE !



FR Deux semaines après avoir accueilli le CMM de Voile, la délégation espagnole du CISM se remettait au travail en organisant la 22e édition du Championnat du Monde Militaire de Triathlon dans la ville de Lanzarote. Pour cette première édition en format longue distance, treize nations membres du CISM ont fait le déplacement en Espagne et 43 triathlètes militaires ont donc été incorporés à l'Ironman de Lanzarote, une compétition mythique pour tout fan de la discipline !

L'Ironman de Lanzarote est réputé difficile et son parcours comprend 3,8 km de natation dans l'océan Atlantique, 180,2 km de vélo avec 2 500 m de dénivelé positif, 42,2 km de course à pied avec 333 m de dénivelé positif ainsi qu'un vent qui vient régulièrement compliquer l'épreuve.

Tout avait été mis en place pour que nos athlètes puissent réaliser des performances remarquables : une organisation sans faille, des sites d'hébergement de haut-niveau et une compétition de classe internationale.

Dans la compétition masculine, le Russe Andrey Bryukhankov et le Slovène Jaroslav Kovacic prenaient un très bon départ en terminant la natation en tête avec plusieurs minutes d'avance sur le reste de la concurrence. Grâce à une très bonne première transition et une course à vélo parfaitement maîtrisée, Kovacic prenait une avance confortable sur son concurrent russe et entamait donc le marathon seul en tête.

Kovacic avalait les 42,2 kilomètres de la dernière épreuve sans fléchir et à un rythme régulier, augmentant même son avance sur Bryukhankov. Après 08:54:15 de course et un effort éprouvant, le Slovène Jaroslav Kovacic, félicité à l'arrivée par le Général Hervé Piccirillo, Président du CISM, devenait le champion du monde militaire de triathlon devant le Russe Andrey Bryukhankov et le Français Adrien

Claeyssen, qui remportent respectivement la médaille d'argent et de bronze avec un temps de 09:16:37 et 09:26:04.

Chez les femmes, c'est la Russe Svetlana Ushakova qui prenait le meilleur départ et terminait l'épreuve de natation en moins d'une heure devant l'Ouzbèke Khakimova, la Hongroise Polonyiné et la Russe Gosteva. Grâce à deux excellentes transitions et une épreuve cycliste bien maîtrisée, Svetlana Ushakova entamait le marathon avec près de quatre minutes d'avance sur sa compatriote Gosteva.

Cet avantage allait rapidement s'avérer insuffisant car Ushakova allait plier sous la pression et le rythme intense imposé par Maria Gosteva, qui terminait les 42,2 kilomètres avec près de 40 minutes d'avance sur sa compatriote Ushakova. Une superbe performance de la part de la Russe Gosteva qui remporte donc son premier titre de championne du monde militaire. Pour Ushakova, le parcours allait se montrer encore plus cruel puisqu'elle craquait en fin de course et laissait passer l'Ouzbèke Khakimova sur la deuxième place du podium. Ushakova, sans aucun doute très déçue au vu du déroulement de la course, remporte donc la médaille de bronze et complète le podium de cette superbe compétition féminine.

Dans l'épreuve par équipe mixte, la Russie prenait la première place devant l'Ouzbékistan et la Belgique, médaillés d'argent et de bronze.

Cette édition a connu un succès retentissant et est la preuve qu'après une période compliquée, le sport militaire était plus vivant que jamais !

La 23e édition du Championnat du Monde Militaire de Triathlon, sur distance olympique cette fois-ci, est déjà au programme du Calendrier Sportif du CISM 2022 puisque c'est la ville d'Aguilas en Espagne qui sera l'hôte de nos triathlètes militaires du 7 au 11 juin prochain. Hasta luego España !



RANKING

TRIATHLON CHAMPIONSHIP

MEN / HOMMES

LONG DISTANCE

			SWIMMING	TRANS.1	BIKE	TRANS.2	RUN	TOTAL	TIME DIFF.
1	KOVACIC JAROSLAV	SLO	00:52:08	02:53	05:08:02	02:34	02:48:40	08:54:15	
2	BRYUKHANKOV ANDREY	RUS	00:51:58	03:21	05:20:46	03:42	02:56:51	09:16:37	+22:22
3	CLAEYSSSEN ADRIEN	FRA	01:07:09	04:22	05:14:39	03:18	02:56:38	09:26:04	+31:39
4	SCHAFFELD TIMO	GER	00:59:52	02:49	05:17:22	02:17	03:10:01	09:32:20	+38:05
5	GOLDOVSKII KIRILL	RUS	00:56:35	03:33	05:27:34	02:18	03:03:57	09:33:56	+39:41
6	EBERLY CLÉMENT	FRA	01:00:10	04:45	05:22:58	03:24	03:05:29	09:36:45	+42:30
7	DŽALAJ KAROL	SVK	00:56:51	03:40	05:24:50	03:19	03:29:10	09:57:48	+1:03:33
8	SOBRINO SIERRA SERGIO	ESP	00:59:52	04:47	05:44:15	03:17	03:14:42	10:06:52	+1:12:37

WOMEN / FEMMES

LONG DISTANCE

			SWIMMING	TRANS.1	BIKE	TRANS.2	RUN	TOTAL	TIME DIFF.
1	GOSTEVA MARIA	RUS	01:07:20	04:06	06:09:04	04:05	03:03:33	10:28:06	
2	KHAKIMOVA ALINA	UZB	01:03:24	03:49	06:19:35	03:14	03:23:14	10:53:14	+25:08
3	USHAKOVA SVETLANA	RUS	00:59:25	03:37	06:14:13	02:56	03:44:25	11:04:35	+36:29
4	POLONYINÉ AMELITA	HUN	01:07:05	04:42	06:46:15	05:02	03:33:12	11:36:15	+1:08:09
5	DAMMEKENS MANDY	BEL	01:14:20	06:28	06:54:20	04:46	03:39:42	11:59:33	+1:31:27
6	ZUIDDAM WENDA	NED	01:23:04	06:20	06:30:28	05:40	04:23:56	12:29:26	+2:01:20
7	FALGUERAS VELAZQUEZ MONICA	ESP	01:17:09	04:20	07:10:50	04:14	04:08:28	12:44:59	+2:16:53
8	SANDER CORNELIA	GER	01:21:56	06:02	07:14:34	03:38	03:59:31	12:45:39	+2:17:33



33rd WMC CYCLING 2021

POITIERS - FRANCE

24 AUGUST - 28 AUGUST 2021

PARTICIPATING NATIONS : 10 (GER – BEL – ECU – ESP – FRA – LTU – NED – QAT – SLO – UKR)

ATHLETES : 82 (68 men (11 para-athletes, 14 women)

OCR : Lieutenant-Colonel Marc De Wagter (BEL)

PCSC : Captain Joey Ermens (NED)



WOUNDED SOLDIERS IN THE SPOTLIGHT IN POITIERS!

ENG For its 33rd edition, the World Military Cycling Championship made a stop in Poitiers, a charming small town in the west of France.

This championship, organized in collaboration with the International Cycling Union (UCI), took place in parallel with the famous Tour Poitou - Charentes de Nouvelle Aquitaine. This inclusion of our military championships in civilian events is a sign of the excellent collaboration between CISM, the UCI and the French Delegation to CISM

Ten CISM Member Nations travelled to Poitiers to take part in the time trial and road race over three days of competition.

For the individual time trial, the organizers had planned a magnificent 25-kilometre course that crisscrossed the town of Ruffec in the Charentes region, starting in Courcôme.

And it was under an intense heat and a radiant sun that the Frenchman Cédric Travers won the race of the Defence wounded in front of two Belgians Peter Caubergh and Stefan Wolput, respectively silver and bronze medallists.

In the Elite Women's race, it was the French Séverine Eraud who became world military champion with more than one minute and a half ahead of her compatriot Coralie Demay, while the Ukrainian Yuliia Biriukova won the bronze medal.

The Dutch delegation won its first gold medal in Poitiers thanks to the victory of the new military world champion Bart Lemmen in the Elites Homes race, to the great despair of the local supporters who saw the French Louis Pijourlet fail on the second step of the podium, only three seconds behind the first place, while the Ukrainian Oleksandr Holovash won the bronze medal.



The second part of this championship was dedicated to the road race with a complicated and varied course of 39,750 km for the Defence Wounded riders, 71,550 km for the Elite Women and 122.400 km for the Elite Men.

After having won the individual time trial, French rider Eric Travers made a double victory by winning the Defence Wounded race ahead of his compatriot Christophe France Collot and Belgian rider Peter Caubergh. In the Handi-bike race, Frenchman Macoumba Sarr took the gold medal ahead of his team-mate Sébastien Pradalier.

The French delegation even won a new gold medal with the first place in the sprint of Gladys Verhulst who beat the Ukrainian Maryna Ivaniuk and the German Katharina Hechler at the end of an extremely competitive Elites Women race.

The Elites Men race was also uncertain until the end and it was Louis Pijourlet who got away from a small group of riders by winning the sprint in front of German Haller and Dutchman Bart Lemmen. In the team event, Germany took the first place ahead of France and the Netherlands.

This 33rd edition was a resounding success thanks to the participation of our wounded soldiers and the «Race for our Wounded» and to the dedication of the French Delegation to CISM who welcomed the CISM Family and organized this 33rd WMC Cycling event in an exemplary way!





LES BLESSÉS MILITAIRES À L'HONNEUR À POITIERS !

FR Pour sa 33e édition, le Championnat du Monde Militaire de Cyclisme faisait cette année escale à Poitiers, charmante petite ville de l'ouest de la France.

Ce championnat, organisé en collaboration avec l'Union Cycliste Internationale (UCI), s'est déroulé en parallèle avec le célèbre Tour Poitou - Charentes de Nouvelle Aquitaine. Cette inclusion de nos championnats militaires dans des événements civils est un signe de l'excellent travail de collaboration entre le CISM, l'UCI et la Délégation française du CISM.

Dix Nations Membres du CISM avaient fait le déplacement à Poitiers pour participer au contre-la-montre et à la course sur route prévus sur trois jours de compétitions.

Pour le contre-la-montre individuel, les organisateurs avaient prévu un magnifique parcours de 25 kilomètres qui sillonnait la ville de Ruffec dans la région des Charentes, avec un départ de Courcôme.

Et c'est sous une chaleur intense et un soleil radieux que le Français Cédric Travers remportait la course des blessés de la défense devant deux Belges Peter Caubergh et Stefan Wolput, respectivement médaillés d'argent et de bronze.

Chez les Elites Femmes, c'est la Française Séverine Eraud qui devenait championne du monde militaire avec plus d'une minute et demie d'avance sur sa compatriote Coralie Demay tandis que l'Ukrainienne Yuliia Biriukova remportait la médaille de bronze.

La délégation néerlandaise remportait sa première médaille d'or à Poitiers grâce à la victoire du nouveau champion du monde militaire Bart Lemmen dans la course Elites Homes au grand désespoir des supporters locaux qui voyaient le Français Louis Pijourlet échouer sur la deuxième marche du podium à seulement trois secondes de la

première place, l'Ukrainien Oleksandr Holovash remportant quant à lui la médaille de bronze.

La deuxième partie de ce championnat était dédiée à la course sur route avec un parcours compliqué et varié de 39,750 km pour les blessés de la défense, de 71,550 pour les Elites Femmes et de 122.400 km pour les Elites Hommes.

Après avoir remporté le contre-la-montre individuel, le Français Eric Travers réalisait un doublé en remportant la course des blessés de la défense devant son compatriote Christophe France Collot et le Belge Peter Caubergh. En Handi-bike, c'est le Français Macoumba Sarr qui prenait la médaille d'or devant son coéquipier Sébastien Pradalier.

La délégation française remportait même une nouvelle médaille d'or avec la première place au sprint de Gladys Verhulst qui devance sur la ligne d'arrivée l'Ukrainienne Maryna Ivaniuk et l'Allemande Katharina Hechler au terme d'une course Elites Femmes très disputée.

La course Elites Hommes était également incertaine jusqu'au bout et c'est Louis Pijourlet qui s'extirpait d'un petit groupe de coureur en remportant le sprint devant l'Allemand Haller et le Hollandais Bart Lemmen. Dans l'épreuve par équipe, l'Allemagne prenait la première place devant la France et les Pays-Bas.

Cette 33ème édition a connu un succès retentissant grâce à la participation de nos blessés de la défense et la «Race for our Wounded» et au dévouement de la délégation française du CISM qui a accueilli la famille du CISM et organisé ce 33e CMM de Cyclisme de manière exemplaire !



RANKING

CYCLING CHAMPIONSHIP

MEN / HOMMES				
INDIVIDUAL TIME TRIAL			TIME	BEHIND
1	LEMMEN BART	NED	32'20"01	
2	PIJOURLET LOUIS	FRA	32'23"79	+03"
3	HOLOVASH OLEKSANDR	UKR	33'19"90	+59"
INDIVIDUAL ROAD RACE			TIME	BEHIND
1	PIJOURLET LOUIS	FRA	2'59"30	
2	HALLER PATRICK	GER	2'59"30	0"
3	LEMMEN BART	NED	2'59"30	0"

TEAM RANKING ROAD RACE				TIME	BEHIND
1	GERMANY	GER		9'00"42	
2	FRANCE	FRA		9'03"56	+03'14"
3	NETHERLANDS	NED		9'13"24	+12'42"

WOMEN / FEMMES				
INDIVIDUAL TIME TRIAL			TIME	BEHIND
1	ERAUD SÉVERINE	FRA	36'58"87	
2	DEMAY CORALIE	FRA	38'29"90	+01'31"
3	BIRIUKOVA YULIIA	UKR	39'04"65	+02'06"
INDIVIDUAL ROAD RACE			TIME	BEHIND
1	VERHULST GLADYS	FRA	02'00"25	
2	IVANIUK MARYNA	UKR	02'00"25	0"
3	HECHLER KATHARINA	GER	02'00"25	0"

MEN / HOMMES (DEFENSE WOUNDED)				
INDIVIDUAL TIME TRIAL			TIME	BEHIND
1	TRAVERS CÉDRIC	FRA	42'43"99	
2	CAUBERGH PETER	BEL	43'43"78	+01'00"
3	WOLPUT STEFAN	BEL	44'29"33	+01'46"
INDIVIDUAL ROAD RACE			TIME	BEHIND
1	TRAVERS CÉDRIC	FRA	01'10"11	
2	COLLOT CHRISTOPHE	FRA	01'10"11	0"
3	CAUBERGH PETER	BEL	01'10"11	0"
HANDIBIKE			TIME	BEHIND
1	SARR MACOUMBA	FRA	01'04"36	
2	PRADALIER SÉBASTIEN	FRA	01'06"00	1'24"





48th WMC MODERN PENTATHLON 2021

DRZONKÓW - POLAND

30 AUGUST - 06 SEPTEMBER 2021

PARTICIPATING NATIONS : 11 (GER – ARG – BRA – FRA – HUN – ITA – LAT – LTU – POL – RUS – UKR)

ATHLETES : 60 (34 men, 26 women)

OCR : Colonel Rodrigo Lameira (BRA)

PCSC : Colonel Nilton Rolim (BRA)

UIPM OFFICIAL REPRESENTATIVE AND TECHNICAL DELEGATE : Janusz Gerard Pyciak Peciak (POL)



EASTERN EUROPE KINGS OF THE MODERN PENTATHLON

ENG As in 2017, the city of Drzonków in Poland once again hosted the 48th edition of the World Military Modern Pentathlon Championship. A colourful edition organised in collaboration with the Union Internationale de Pentathlon Moderne (UIPM), a sign of the excellent relationship between CISM, UIPM and the Polish CISM delegation.

Four events and five disciplines were on the programme during the six days of competition for our military athletes: swimming, fencing, horse riding and laser-run in the magnificent facilities of the Drzonków Sports Centre.

And the least we can say is that our modern pentathletes were a credit to the Polish organisers who did everything possible to welcome them in ideal conditions. The events were exciting, hotly contested and thrilling for the spectators and TV viewers, with high-level performances throughout the week!

As is always the case, the level of competition was incredibly high thanks to the participation of the world's best athletes in the discipline, including many Olympians and World Military Championship medalists.

In the men's relay, it was the Polish team of Lukasz Gutkowski and Sebastian Stasiak who came out on top with two superb performances in the equestrian and laser-run events, taking the title ahead of Hungary's Robert Kasza and Bence Demeter and Germany's Fernand Mitterrand and Dominik Olejarz, who won silver and bronze medals respectively.

Enhanced by the presence of Olympic athletes such as Poland's Oktawia Nowacka, bronze medallist in 2016 at the Rio de Janeiro Olympic Games, Russia's Gulnaz Gubaydullina, world champion in the discipline in 2017, and Hungary's Sarolta Kovacs, bronze medallist at the Tokyo 2020 Olympic Games, the women's relay was won by local athletes Oktawia Nowacka and Anna Maliszewska in front of their home crowd. The two athletes mastered their subject throughout the competition and took advantage of the fencing competition to take off in the general ranking with 28 wins and 8 losses for a final total of 1393 points. Russians Gulnaz Gubaidulina and Adelina Ibatullina won the silver medal ahead of Lithuanians Ieva Serapinaite and Aurelia Tamasauskaite, bronze medalists!



The Hungarian pentathletes dominated the men's individual competition with a gold medal for Demeter, author of two very good performances in swimming and laser-run, who finished only nine points ahead of French silver medallist Jean Baptiste Mourcia. His compatriot Gergo Bruckmann finished on the third step of the podium.

In the men's team competition, the Hungarian delegation took advantage of the superb individual results of its athletes Demeter, Bruckmann and Kasza to win the gold medal with a final total of 4284 points, ahead of Poland (Gutkowski, Swiderski and Stasiak) and Brazil (Fagundes, Nobre and Nascimento), who won their first podium after several years of absence.

The women's individual final was also intense and full of surprises: ranked third before the last event, the Laser Run, the Russian Gulnaz Gubaidulina put in a superb performance and beat the Lithuanian Serapinaite and the Polish Nowacka to win the title of military world champion with a total of 1363 points.

In the women's team competition, it was the Polish team, driven by their fans, that managed to win the gold medal. Oktawia Nowacka, Anna Maliszewska and Natalia Hachulska totalled 3952 points and were only four points ahead of the Russians Gubaidulina, Kozlova and Ibatullina who took silver, while the Hungarians Guzi, Simon and Kovacs finished third!

The last competition, the mixed relay, allowed the Ukrainian delegation to win its first gold medal of the championship thanks to the superb performance of Iryna Khokhlova and Denys Pavlyuk who won the title ahead of the Brazilians Isabella Abreu and Danilo Fagundes, who, despite an incredible performance in the laser race, had to be satisfied with silver, and the French Marie Oteiza and Jean Baptiste Mourcia, who won bronze.

Thank you to the Polish delegation for hosting and organising this wonderful World Military Modern Pentathlon Championship, which will remain engraved in the memory of the athletes present in Drzonków!



LES PAYS DE L'EST ROIS DU
PENTATHLON MODERNE

FR Comme ce fut déjà le cas en 2017, la ville de Drzonków, située en Pologne, accueillait à nouveau le Championnat du Monde Militaire de Pentathlon Moderne pour sa 48e édition. Une édition haute en couleurs organisée en collaboration avec l’Union Internationale de Pentathlon Moderne (UIPM), signe de l’excellente relation unissant le CISM, l’UIPM et de la délégation polonaise du CISM.

Quatre épreuves et cinq disciplines étaient au programme lors des 6 jours de compétition pour nos athlètes militaires : natation, escrime, équitation et laser-run dans les magnifiques installations du Centre sportif de Drzonków.

Et le moins que l’on puisse dire, c’est que nos pentathlètes modernes ont fait honneur aux organisateurs polonais qui avaient tout mis en œuvre pour les accueillir dans des conditions idéales. Les épreuves ont été palpitantes, très disputées et passionnantes pour les spectateurs et les téléspectateurs, avec des performances de haut niveau tout au long de la semaine !

Comme c’est à chaque fois le cas, le niveau de compétition fut incroyablement élevé grâce à la participation des meilleurs athlètes du monde de la discipline, dont de nombreux olympiens et médaillés des championnats du monde militaires.

En relais masculin, c’est l’équipe polonaise de Lukasz Gutkowski et Sebastian Stasiak qui s’est imposée avec deux superbes performances en équitation et en laser-run, et remporte le titre devant les Hongrois Robert Kasza et Bence Demeter et les Allemands Fernand Mitterrand et Dominik Olejarz, respectivement médaillés d’argent et de bronze.

Rehaussée par la présence d’athlètes olympiques telles que la Polonaise Oktawia Nowacka, médaillée de bronze en 2016 aux JO de Rio de Janeiro, la Russe Gulnaz Gubaydullina, championne du monde de la discipline en 2017, et la Hongroise Sarolta Kovacs, médaillée de bronze aux JO de Tokyo 2020, le relais féminin a souri aux athlètes locales Oktawia Nowacka et Anna Maliszewska qui s’imposent devant leurs spectateurs. Les deux athlètes ont maîtrisé leur sujet

tout au long de la compétition et ont profité du concours d’escrime pour s’envoler au classement général avec 28 victoires et 8 défaites pour un total final de 1393 points. Les Russes Gulnaz Gubaidulina et Adelina Ibatullina remportent la médaille d’argent devant les Lituaniennes Ieva Serapinaite et Aurelia Tamasauskaite, médaillées de bronze !

Les pentathlètes hongrois ont dominé la compétition individuelle masculine avec une médaille d’or pour Demeter, auteur de deux très bonnes performances en natation et en laser-run, et qui termine avec seulement neuf points d’avance sur le médaillé d’argent français Jean Baptiste Mourcia. Son compatriote Gergo Bruckmann termine quant à lui sur la troisième marche du podium.

Dans la compétition par équipe masculine, la délégation hongroise profite des superbes résultats individuels de ses athlètes Demeter, Bruckmann et Kasza pour remporter la médaille d’or avec un total final de 4284 points devant la Pologne (Gutkowski, Swiderski et Stasiak) et le Brésil (Fagundes, Nobre et Nascimento) qui décroche un premier podium après plusieurs années d’absence.

La finale féminine individuelle fut également intense et à rebondissements : classée troisième avant la dernière épreuve, le Laser Run, la Russe Gulnaz Gubaidulina réalisait une superbe performance et devançait la Lituanienne Serapinaite et la Polonaise Nowacka pour remporter le titre de championne du monde militaire avec un total de 1363 points.

Dans la compétition par équipe féminine, c’est l’équipe polonaise, poussée par ses fans, qui a réussi à remporter la médaille d’or. Oktawia Nowacka, Anna Maliszewska et Natalia Hachulska ont totalisé 3952 points et n’ont devancé que de quatre points les Russes Gubaidulina, Kozlova et Ibatullina qui prennent l’argent, tandis que les Hongroises Guzi, Simon et Kovacs terminent troisièmes !

La dernière compétition, le relais mixte, permettait à la délégation ukrainienne de remporter sa première médaille d’or du championnat



grâce à la superbe performance d’Iryna Khokhlova et Denys Pavlyuk qui remportent le titre devant les Brésiliens Isabella Abreu et Danilo Fagundes, qui, malgré une incroyable performance dans la course laser, doivent ont dû se contenter de la médaille d’argent, et les Français Marie Oteiza et Jean Baptiste Mourcia, médaillés de bronze.

Merci à la délégation polonaise pour l’accueil et l’organisation de ce merveilleux Championnat du Monde Militaire de Pentathlon Moderne qui restera gravé dans la mémoire des athlètes présents à Drzonków !



RANKING

MODERN PENTATHLON CHAMPIONSHIP



MEN / HOMMES							
INDIVIDUAL			SWIM	FENCE	RIDE	LR	TOTAL
1	DEMETER BENCE	HUN	300	222	298	632	1452
2	MOURCIA JEAN BAPTISTE	FRA	286	210	293	654	1443
3	BRUCKMANN GERGO	HUN	290	238	300	610	1438

TEAM			TOTAL
1	DEMETER BENCE / BRUCKMANN GERGO / KASZA ROBERT	HUN	4284
2	GUTKOWSKI LUKASZ / SWIDERSKI JAROSLAW / STASIAK SEBASTIAN	POL	4206
3	FAGUNDES DANILO / NOBRE MATHEUS / NASCIMENTO FELIPE LIMA	BRA	4177

RELAY			SWIM	FENCE	RIDE	LR	TOTAL
1	GUTKOWSKI LUKASZ / STASIAK SEBASTIAN	POL	411	214	298	1048	1971
2	KASZA ROBERT / DEMETER BENCE	HUN	411	250	242	1026	1929
3	MITTERRAND FERNAND / OLEJARZ DOMINIK	GER	414	178	276	1047	1915

MIXED / MIXTE							
MIXED RELAY			SWIM	FENCE	RIDE	LR	TOTAL
1	KHOKHLOVA IRYNA / PAVLYUK DENYS	UKR	305	230	276	614	1425
2	ABREU ISABELA / FAGUNDES DANILO	BRA	302	205	274	631	1412
3	OTEIZA MARIE / MOURCIA JEAN BAPTISTE	FRA	309	200	278	618	1405

WOMEN / FEMMES							
INDIVIDUAL			SWIM	FENCE	RIDE	LR	TOTAL
1	GUBAIDULINA GULNAZ	RUS	287	228	279	569	1363
2	SERAPINAITE IEVA	LTU	273	260	275	551	1359
3	NOWACKA OKTAWIA	POL	271	235	300	550	1356

TEAM			TOTAL
1	NOWACKA OKTAWIA / MALISZEWSKA ANNA / HACHULSKA NATALIA	POL	3952
2	GUBAIDULINA GULNAZ / KOZLOVA SOFIIA / IBATULLINA ADELINA	RUS	3948
3	GUZI BLANKA / SIMON SAROLTA / KOVACS SAROLTA	HUN	3864

RELAY			SWIM	FENCE	RIDE	LR	TOTAL
1	NOWACKA OKTAWIA / MALISZEWSKA ANNA	POL	292	268	279	554	1393
2	GUBAIDULINA GULNAZ / IBATULLINA ADELINA	RUS	300	222	282	561	1365
3	SERAPINAITE IEVA / TAMASAUSKAITE AURELIA	LTU	294	202	272	577	1345





58th WMC BOXING 2021

MOSCOW - RUSSIA

16 SEPTEMBER - 26 SEPTEMBER 2021

PARTICIPATING NATIONS : 36 (ALG – ARM – AZE – BAN – BLR – BRA – CPV – COL – CGO
COD – KOR – FRA – GUI – IRI – IRQ – IRL – ITA – JOR – KAZ – KEN – LUX – MGL – MOZ – NEP
UZB – PAK – POL – RUS – SRB – SRI – SUI – SYR – TUN – VEN – YEM – ZAM)

ATHLETES : 228 (183 men, 45 women)

OCR : Colonel Jose Carlos Garcia-Verdugo Sanchez (ESP)

PCSC : Major Altynbekov Bakhytzhan (KAZ)



ENG For its 58th edition, the Russian capital of Moscow hosted the World Military Boxing Championship. The Russian Delegation to CISM, in collaboration with CISM and FIBA, succeeded in organizing a very high-level championship in infrastructures worthy of the greatest world competitions!

228 boxers from 36 CISM Member Nations met in Moscow for a week of intense fights in fifteen different weight categories (men and women).

In the women's categories, the Russian delegation won three gold medals with Ekaterina Paltseva's victory over Italy's Giordana Sorrentino in the final of the Fly category (48-51 kg) by unanimous decision. Her compatriot Daria Abramova followed moments later with an easy win over Mongolia's Bolortuul Tumurkhuyag in the Feather (51-57 kg) category. The last Russian women's gold medal was won by Saadat Dalgatova against Brazilian Barbara Maria dos Santos in the Welterweight final (60-69kg).

Brazilian Beatriz Soares Ferreira, silver medallist in Tokyo 2020, became Military World Champion after beating Rios Ojeda Krisandi (VEN) in the Light (57-60kg) while Uzbekistan's Mavluda Mavlonova triumphed in the Middle (69-75kg) category by defeating Viktoria Kebikova (BLR).

In the men's category, four nations, Russia (4), Kazakhstan (3), Uzbekistan (2) and Belarus, shared the ten gold medals of this 58th edition of the WMC Boxing.

The first Russian gold medal went to Dmitry Dvali after a long wait. The fight against the Kazakh Abdikadir was close and the Kazakh was initially declared the winner on the judges' decision (3/2). Immediately after the fight, the Armed Forces of the Russian Federation decided to lodge a protest which was heard by the refereeing commission of the World Military Championship which revised the result of the final fight in the Fly category (52 kg) and declared the Russian Dvali Military World Champion.

In the Bantam category (56 kg), Russia's Ovik Ogannisian offered his country a new gold medal by beating Mongolia's Enkh-Amar Kharkhuu. Russia's Ivan Stupin also put in a splendid performance to win gold in the welterweight final (69 kg) against Venezuela's Christian Palacio Medina. The last Russian gold medal of this championship went to Radzhab Radzhabov, winner of the Lights Heavy (81 kg) final against Algerian Mohammed Houmri.

Kazakhstan also made a strong impression during this championship by winning three military world titles. First, Temirtas Zhussupov defeated Brazilian Leanderson Conceicao Siqueira dos Sa in the Light Fly final (46-49 kg). Two other Kazakh athletes managed to contain the Russian domination. Timur Nurseitov also won a title after his victory over Russia's Aleksei Semykin in the Middle category (75kg), followed by Abzal Kutybekov Abzal, who defeated Russia's Ivan Agaidak in the Heavy final (91kg).

The Uzbek delegation also performed very well, winning two gold medals. In the Super Heavy category (+91kg), Uzbek Lazizbek Mullojonov won the title after a difficult fight against Russian Svetoslav Teterin, while in the Light category (60kg), Russian Konstantin Opolsky was defeated by Uzbek Shunkor Abdurasulov on a split decision (2/3).

In the Light Welterweight category (64 kg), Dmitry Asanau defeated Uzbekistan's Mujibillo Tursunov to win the first gold medal of the Belarusian delegation in the tournament.

The Russian delegation also finished on top of the final medal table (7 gold, 4 silver and 1 bronze) ahead of Kazakhstan (3 gold, 1 silver and 3 bronze) and Uzbekistan (3 gold, 1 silver and 3 bronze).

Thank you to the Russian delegation, AIBA and the Russian Boxing Federation for the organization and management of this 58th World Military Boxing Championship, which was a remarkable success!





FR Pour sa 58e édition, la capitale russe de Moscou accueillait le Championnat du Monde Militaire de Boxe. La délégation russe du CISM a réussi à mettre sur pied en collaboration avec le CISM et la FIBA un championnat de très haut niveau dans des infrastructures dignes des plus grandes compétitions mondiales !

228 boxeurs issus de 36 Nations Membres du CISM se sont donnés rendez-vous à Moscou pour une semaine de combats intenses dans 15 catégories de poids différentes (hommes et femmes).

Chez les femmes, la délégation russe remporte trois médailles d'or avec la victoire d'Ekaterina Paltseva sur l'Italienne Giordana Sorrentino en finale de la catégorie Fly (48-51 kg) par décision unanime. Sa compatriote Daria Abramova lui emboîtait le pas quelques instants plus tard en remportant une victoire facile sur la Mongole Bolortuul Tumurkhuyag dans la catégorie Feather (51-57 kg). La dernière médaille d'or féminine russe était remportée par Saadat Dalgatova contre la Brésilienne Barbara Maria dos Santos en finale des Welter (60-69kg).

La Brésilienne Beatriz Soares Ferreira, médaillée d'argent à Tokyo 2020, devenait championne du monde militaire après avoir battu Rios Ojeda Krisandi (VEN) chez les Light (57-60kg) tandis que l'Ouzbèke Mavluda Mavlonova triomphait dans la catégorie Middle (69-75kg) en battant Viktoria Kebikova (BLR).

Chez les hommes, quatre nations, la Russie (4), le Kazakhstan (3), l'Ouzbékistan (2) et la Biélorussie, se sont partagés les 10 médailles d'or de cette 58e édition du CMM de Boxe.

La première médaille d'or russe est revenue à Dmitry Dvali après une longue attente. Le combat contre le Kazakh Abdikadir a été très serré et le Kazakh était initialement déclaré vainqueur sur décision des juges (3/2). Immédiatement après le combat, les Forces Armées de la Fédération de Russie décidaient de déposer une protestation entendue par la commission d'arbitrage du Championnat du Monde Militaire qui révisait le résultat du combat final dans la catégorie Fly (52 kg) et a déclarait le Russe Dvali Champion du Monde Militaire.

Dans la catégorie Bantam (56 kg), le Russe Ovik Ogannisian offrait une nouvelle médaille d'or à son pays en battant le Mongol Enkh-

Amar Kharkhuu. Le Russe Ivan Stupin réalisait également une splendide performance en remportant l'or dans la finale des poids welters (69 kg) contre le Vénézuélien Christian Palacio Medina. La dernière médaille d'or russe de ce championnat était attribuée à Radzhab Radzhabov, vainqueur de la finale des Lights Heavy (81 kg) contre l'Algérien Mohammed Houmri.

Le Kazakhstan a également fait forte impression pendant ce championnat en remportant trois titres mondiaux militaires. Tout d'abord, Temirtas Zhussupov a battu le Brésilien Leanderso Conceicao Siqueira dos Sa en finale des Light Fly (46-49 kg). Deux autres athlètes kazakhs parvenaient à contenir la domination russe. Timur Nurseitov devenait champion du monde militaire après sa victoire sur le Russe Aleksei Semykin dans la catégorie Middle (75kg), imité ensuite par Abzal Kuttybekov Abzal, vainqueur du Russe Ivan Agaidak en finale des Heavy (91kg).

On notera également la superbe prestation de la délégation ouzbèke, couronnée de deux médailles d'or. Dans la catégorie des Super Heavy (+91 kg), l'Ouzbek Lazizbek Mullojonov remportait le titre après un combat difficile face au Russe Svetoslav Teterin, tandis que dans la catégorie Light (60 kg), le Russe Konstantin Opolsky était vaincu par l'Ouzbek Shunkor Abdurasulov sur décision partagée (2/3).

Dans la catégorie des Light Welter (64 kg), Dmitry Asanau se défaisait de l'Ouzbek Mujibillo Tursunov pour remporter la première médaille d'or de la délégation biélorusse dans le tournoi.

La délégation russe finit également sur la première marche du classement final des médailles (7 or, 4 argent et 1 bronze) devant le Kazakhstan (3 or, 1 argent et 3 bronze) et l'Ouzbékistan (3 or, 1 argent et 3 bronze).

Merci à la délégation russe, à l'AIBA, à la Fédération Russe de Boxe pour l'organisation et la gestion de ce 58e Championnat du Monde Militaire de Boxe qui a atteint des sommets !



RANKING

BOXING CHAMPIONSHIP



MEN / HOMMES		
LIGHT FLY (46-49 KG)		
1	ZHUSSUPOV TEMIRTAS	KAZ
2	CONCEICAO SIQUEIRA DOS SA LEANDERS	BRA
3	MNATSAKANIAN VOLODIA	RUS
3	MUTUNAKA PEDI SAJEEWA NUWAN KUMARA	SRI
FLY (49-52 KG)		
1	DVALI DMITRII	RUS
2	ABDIKADIR DAMI	KAZ
3	KHARKHUU ENKHMANDAKH	MGL
3	MARI SEAN EAMON	IRL
BANTAM (52-56 KG)		
1	OGANNISIAN OVIK	RUS
2	KHARKHUU ENKH-AMAR	MGL
3	SHAUMENOV RUSTEM	KAZ
3	MORDJANE OUSSAMA	ALG
LIGHT (56-60 KG)		
1	ABDURASULOV SHUNKOR	UZB
2	OPOLSKII KONSTANTIN	RUS
3	BENLARIBI ABDELNACER	ALG
3	ALIYEV TAYFUR	AZE
LIGHT WELTER (60-64 KG)		
1	ASANAU DZMITRY	BLR
2	TURSUNOV MUJIBILLO	UZB
3	DE OLIVEIRA WANDERSON	BRA
3	ASHIRHAN AITZHAN	KAZ

WELTER (64-69 KG)		
1	STUPIN IVAN	RUS
2	PALACIO MEDINA CHRISTIANN JOSE	VEN
3	KARAAWI HAYDER ABDULRIDHA WAHEED	IRQ
3	MASHAKARYAN ARMEN	ARM
MIDDLE (69-75 KG)		
1	NURSEITOV TIMUR	KAZ
2	SEMYKIN ALEKSEI	RUS
3	FENDERO MORENO	FRA
3	PARK JINHUN	KOR
LIGHT HEAVY (75-81 KG)		
1	RADZHABOV RADZHAB	RUS
2	HOUMRI MOHAMMED	ALG
3	ZIA BILAWAL	PAK
3	LIZZI VINCENZO	ITA
HEAVY (81-91 KG)		
1	KUTTYBEKOV ABZAL	KAZ
2	SAGAIKAK IVAN	RUS
3	BOUAFIA SOHEB	FRA
3	GHOUSOON ALAA ALDIN	SYR
SUPER HEAVY (+91 KG)		
1	MULLONOV LAZIZBEK	UZB
2	TETERIN SVETOSLAV	RUS
3	CHALOYAN DAVIT	ARM
3	RAMEZANPOUR DELAVAR IMAN	IRI

WOMEN / FEMMES		
FLY (48-51 KG)		
1	PALTSEVA EKATERINA	RUS
2	SORRENTINO GIORDANA	ITA
3	YOKUBOVA AZIZA	UZB
3	DRABIK SANDRA	POL
FEATHER (51-57 KG)		
1	ABRAMOVA DARIA	RUS
2	TUMURKHUYAG BOLORTUUL	MGL
3	CERQUEIRA ROMEU JUCIELEN	BRA
3	BRUYEVICH GALINA	BLR
LIGHT (57-60 KG)		
1	SOARES FERREIRA BEATRIZ IASMIM	BRA
2	RIOS OJEDA KRISANDI YUSBEIDY	VEN
3	KODIROVA RAYKHONA	UZB
3	RUVER LORIE	FRA

WELTER (60-69 KG)		
1	DALGATOVA SAADAT	RUS
2	DOS SANTOS BARBARA MARIA	BRA
3	KHAMIDOVA NAVBAKHOR	UZB
3	KIZATOVA ZHASMIN	KAZ
MIDDLE (69-75 KG)		
1	MAVLONOVA MAVLUDA	UZB
2	KEBIKAVA VIKTORIYA	BLR
3	KACZMARSKA AGATA	POL
3	KALU ARACHCHILAGE GAYANI NISANSALA	SRI





53rd WMC SHOOTING (SHOTGUN) 2021

LAHORE - PAKISTAN

1 OCTOBER - 10 OCTOBER 2021

PARTICIPATING NATIONS : 6 (FRA – KEN – PAK – PLE – RUS – SRI)

ATHLETES : 39 (20 men, 19 women)

OCR : Brigadier-General Amal Khalife (PLE)

PCSC : Lieutenant-Colonel Muhammad Farrukh Nadeem (PAK)



PAKISTAN AND RUSSIA HIT THE BULL'S EYE!

ENG The city of Lahore, located in Pakistan on the Ravi River, a tributary of the Indus River, was looking forward to the 53rd World Military Shooting Championship (Shotgun).

Two competitions were on the program for our military athletes, the Skeet and the Trap, and the Pakistani organizers had done everything possible to ensure that the competition was of the highest standard.

After taking second place in the women's Trap qualification in the morning, Anastasia Krakhmaleva put in a top performance in the final match and crushed the competition. With a total of 37 points, Krakhmaleva became World Military Trap Champion ahead of local athlete Sabrina Bashir (PAK), who took silver with 27 points, while Sri Lankan Nadeesha Dewmini (SRI) took bronze with 20 points.

Russia achieved the double in Trap with Aleksei Skorobogatov winning the men's event. Skorobogatov, fourth in the qualifications, won the gold medal with 34 points ahead of Pakistan's Amin Ullah, who managed to finish second on the podium (33 points). Pakistan earned a bronze medal with Sep Amir Farooq's third place.

In the mixed trap team competition, it was once again Russia, already two-time gold medallists, who proved to be the strongest with a new title of World Military Champion. Indeed, the Russian delegation could count on the exceptional performances of Anastasia Krakhmaleva and Aleksei Skorobogatov, both gold medallists in the individual women's and men's Trap events a few days ago. The two Russians repeated their performance and dominated the competition head and shoulders, finishing with 116 points, 7 points ahead of the Pakistani Junaid Ali Zulfiqar and Sabrina Bashir. A second Pakistani team (Amin Ullah and Amina Tariq) completed the podium with 101 points!

In skeet, no Russian domination. First, the French Lucie Anastassiou, who achieved an outstanding performance with a new Military World

Record, won the women's individual competition with 57 points out of 60 ahead of the Russian Anastasia Krakhmaleva (47 points) while the Pakistani Komal Shahzadi was ahead of her compatriot Narina Kausar in the quest for the bronze medal (34 points).

Pakistani military athletes dominated the men's individual competition, much to the delight of local spectators. Indeed, the Pakistani delegation put in a magnificent performance by placing three athletes on the podium! Asif Mehmood, who distinguished himself throughout the competition, won the World Military Champion title with 49 points, two points ahead of silver medallist Waheed Alam (47 points). Their compatriot Zeeshan completed the podium with 40 points!

Given the individual performances of its athletes, it is not surprising that Pakistan also won the gold medal in the Men's Skeet team competition ahead of Sri Lanka and Palestine.

On the final day of competition, Russia's Aleksei Skorobogatov and Anastasia Krakhmaleva claimed a third title by winning the Mixed Skeet team event. A superb performance by the Russian athletes who finished on the top step of the podium with a total of 145 points ahead of two local teams, Asif Mehmood and Komal Shehzadi (123 points), silver medallists, and Zeeshan and Narina Kausar, bronze medallists (107 points).

This 53rd World Military Shooting Championship was exceptional and in the image of CISM values, full of demonstrations of cooperation, camaraderie, and friendship!

Thank you to the Pakistani delegation for this exceptional event which allowed the athletes present to discover a charming country and people!





LE PAKISTAN ET LA RUSSIE TIRENT DANS LE MILLE !

FR C'est avec beaucoup d'impatience que la ville de Lahore, située au Pakistan sur la rivière Ravi, un affluent de l'Indus, attendait le 53^e Championnat du Monde Militaire de Tir Sportif (Shotgun).

Deux compétitions étaient au programme pour nos athlètes militaires, le Skeet et le Trap, et les organisateurs pakistanais avaient tout mis en œuvre pour que l'on puisse assister à des compétitions de très haut-niveau.

Après avoir pris la deuxième place dans les qualifications féminines du Trap le matin, Anastasia Krakhmaleva réalisait en finale une performance de très haut niveau et écrasait la compétition. Avec un total de 37 points, Krakhmaleva devenait championne du monde militaire de Trap devant l'athlète locale Sabrina Bashir (PAK), médaillée d'argent avec 27 points, tandis que la Sri-Lankaise Nadeesha Dewmini (SRI) prenait le bronze avec 20 points.

La Russie réalisait le doublé en Trap avec victoire d'Aleksei Skorobogatov dans l'épreuve masculine. Skorobogatov, quatrième des qualifications, remportait la médaille d'or avec 34 points devant le Pakistanais Amin Ullah, qui terminait sur la deuxième place du podium (33 points). Le Pakistan s'offrait une troisième médaille avec la troisième place de Sep Amir Farooq.

Dans la compétition par équipe mixte de Trap, c'est encore une fois la Russie, déjà deux fois médaillée d'or, qui s'est montrée la plus forte avec un nouveau titre de championne du monde militaire. En effet, la délégation russe a pu compter sur les performances exceptionnelles d'Anastasia Krakhmaleva et d'Aleksei Skorobogatov, tous deux médaillés d'or dans les épreuves individuelles de Trap femmes et hommes il y a quelques jours. Les deux Russes ont donc à réitéré leur performance et ont dominé la compétition de la tête et des épaules, terminant avec 116 points, 7 points devant les Pakistanais Junaid Ali Zulfikar et Sabrina Bashir. Une deuxième équipe pakistanaise (Amin Ullah et Amina Tariq) complète le podium avec 101 points !

En skeet, point de domination russe. C'est tout d'abord la Française Lucie Anastassiou, auteure d'une performance exceptionnelle et d'un

nouveau record du monde militaire, qui remportait la compétition individuelle féminine (57 points sur 60) devant la Russe Anastasia Krakhmaleva (47 points) alors que la Pakistanaise Komal Shahzadi devançait sa compatriote Narina Kausar dans la quête pour la médaille de bronze.

La compétition individuelle masculine a été dominée par les athlètes militaires pakistanais, pour le plus grand plaisir des spectateurs locaux. En effet, la délégation pakistanaise a réalisé une magnifique performance en plaçant trois athlètes sur le podium ! Asif Mehmood, qui s'est distingué tout au long de la compétition, a remporté le titre de champion du monde militaire avec 49 points, deux points devant le médaillé d'argent Waheed Alam (47 points). Leur compatriote Zeeshan termine quant à elle troisième !

Au vu des performances individuelles de ses athlètes, il n'est pas surprenant de voir le Pakistan remporter également la médaille d'or dans la compétition par équipe de Skeet Hommes devant le Sri Lanka et la Palestine.

Lors du dernier jour de compétition, les Russes Aleksei Skorobogatov et Anastasia Krakhmaleva se sont offerts un troisième titre en remportant l'épreuve mixte par équipe de Skeet. Une superbe performance des athlètes russes qui terminent sur la première marche du podium avec 145 points devant deux équipes locales, Asif Mehmood et Komal Shehzadi (123 points), médaillés d'argent, ainsi que Zeeshan et Narina Kausar, médaillés de bronze (107 points).

Ce 53^e Championnat du Monde Militaire de Tir Sportif a été exceptionnel et à l'image des valeurs du CISM, rempli de démonstrations de coopération, de camaraderie et d'amitiés !

Merci à la délégation pakistanaise pour cet événement exceptionnel qui a permis aux athlètes présents de découvrir un pays et des habitants charmants !



RANKING

SHOOTING CHAMPIONSHIP

MEN / HOMMES				
SKEET INDIVIDUAL				TOTAL
1	MEHMOOD ASIF	PAK	49	
2	ALAM WAHEED	PAK	47	
3	ZEESHAN	PAK	40	
TRAP INDIVIDUAL				TOTAL
1	SKOROBOGATOV ALEKSEI	RUS	34	
2	ULLAH AMIN	PAK	33	
3	FAROOQ AMIR	PAK	26	
SKEET TEAM				TOTAL
1	MEHMOOD ASIF / ZEESHAN / ALAM WAHEED	PAK	336	
TRAP MIXED TEAM				TOTAL
1	SKOROBOGATOV ALEKSEI / KRAKHMALEVA ANASTASIA	RUS	116	
2	ALI ZULFIQAR JUNAID / BASHIR SABRINA	PAK-1	107	
3	ULLAH AMIN / TARIQ AMINA	PAK-2	101	
SKEET MIXED TEAM				TOTAL
1	SKOROBOGATOV ALEKSEI / KRAKHMALEVA ANASTASIA	RUS	145	
2	MEHMOOD ASIF / SHEHZADI KOMAL	PAK-1	123	
3	ZEESHAN / KAUSAR NARINA	PAK-2	107	

WOMEN / FEMMES				
SKEET INDIVIDUAL				TOTAL
1	ANASTASSIOU LUCIE	FRA	57	WR
2	KRAKHMALEVA ANASTASIA	RUS	47	
3	SHAHZADI KOMAL	PAK	34	
TRAP INDIVIDUAL				TOTAL
1	KRAKHMALEVA ANASTASIA	RUS	37	
2	BASHIR SABRINA	PAK	27	
3	DEWMINI NADEESHA	SRI	20	





22nd WMC EQUESTRIAN 2021

RIO DE JANEIRO - BRAZIL

11 OCTOBER - 18 OCTOBER 2021

PARTICIPATING NATIONS : 8 (BRA – BRN – CHI – ECU – KUW – FRA – PAR – RUS)

ATHLETES : 22 (21 men, 1 women)

OCR : Colonel Luiz Fernando Medeiros Nóbrega (BRA)

PCSC : Colonel Mohamed Lassâad Smaoui (TUN)



DONATIEN SCHAULY SEES DOUBLE IN RIO!

ENG For its 22nd edition, the World Military Equestrian Championship was this year in Rio de Janeiro, Brazil, where 22 athletes from Brazil, Bahrain, Chile, Ecuador, France, Kuwait, Paraguay and Russia competed for the title of Military World Champion.

Organized on the occasion of the 90th anniversary of the inauguration of Corcovado, famous for hosting the statue of Christ the Redeemer on its summit, the competition, spread over three days, brought together riders of the highest level who were able to compete on the tracks of the Army Equestrian School that hosted the 2016 Summer Olympics in Rio.

The first day of competition offered our 22 military athletes a course consisting of 12 obstacles 1.15m high, with any knocked down bars resulting in penalties counted toward the competition standings.

Brazilian Lieutenant-Colonel Cláudio Azevedo Goggia was the fastest and most agile, finishing with a total of 23 points ahead of Petty Officer Nicolas Maynard (FRA), second with 21 points, while Russian Warrant Officer Anastasiia Shcherbakova took the third place.

The second day's program included a «progressive difficulty» test during which each rider had to jump 10 obstacles, each higher than the other, and thus obtain a score corresponding to the number of obstacles cleared.

After having taken the 11th place during the first day of competition, the OR-9 Donatien Schauly (FRA), on Manequim do Rincão, realized an incredible performance by not committing any fault and by finishing the course in a time of 60'61 for a total score of 65 points. He was a few hundredths of a second ahead of Chilean Captain Ricardo Jequier and his horse Realce do Rincão, who also performed perfectly, and Warrant Officer Ahmed Ali from Bahrain, on Valeriana do Rincão, who finished third with a time of 64'75.

For the third and final day of competition, the riders were to compete on two different courses. The Brazilian Lieutenant-Colonel Cláudio Azevedo Goggia, from the military brigade of Rio Grande do Sul, was in charge of the show in front of enthusiastic spectators. On his horse Patativa do Rincão, he finished first of the two rounds with two clear rounds and several seconds ahead of Captain Xavier Alejandro Mosquera Salgado (ECU), bronze medalist of the day. Unfortunately, this first place was not enough for him to win the title and the Brazilian had to settle for the silver medal.

Thanks to his second place and a clear round, the OR-9 Donatien Schauly (FRA), who was very consistent throughout the three days of competition, became the World Military Equestrian Champion with only two points ahead of Lieutenant-Colonel Cláudio Azevedo Goggia, the silver medalist. A superb double for the French rider, who had already won the 20th World Military Equestrian Championship 2017 in Fontainebleau, France! With a twelfth place on the last day of competition, Warrant Officer Anastasiia Shcherbakova (RUS) took the bronze medal!

The surprising team of Bahrain won the team competition in front of Chile and France while the horse Urca do Rincão was elected best horse of the competition and received his prize from the hands of General Hervé Piccirillo, President of CISM. The Fair Play Award was given to the Paraguayan delegation who showed a spirit of fair play throughout the championship.

Thank you to Brazil for this splendid edition and see you next year in Fontainebleau for an edition that promises to be exciting!





DONATIEN SCHAULY VOIT DOUBLE À RIO !



FR Pour sa 22e édition, le Championnat du Monde Militaire d'Équitation faisait cette année escale à Rio de Janeiro, Brésil, où 22 athlètes du Brésil, du Bahreïn, du Chili, de l'Équateur, de la France, du Koweït, du Paraguay et de la Russie se sont disputés le titre de champion du monde militaire.

Organisée en marge du 90e anniversaire de l'inauguration du Corcovado, célèbre pour accueillir en son sommet la statue du Christ Rédempteur, cette compétition, étalée sur trois jours, a réuni des cavaliers de très haut niveau qui ont pu se mesurer sur les pistes de l'école d'équitation de l'armée qui ont accueilli les Jeux Olympiques d'Été de 2016 à Rio.

La première journée de compétition offrait à nos 22 athlètes militaires un parcours composé de 12 obstacles d'une hauteur de 1,15m, toute barre renversée entraînant des pénalités comptabilisées dans le classement de la compétition.

C'est le Lieutenant-Colonel brésilien Cláudio Azevedo Goggia qui se montrait le plus rapide et le plus agile en terminant avec un total de 23 points devant le quartier-maître Nicolas Maynard (FRA), deuxième avec 21 points, tandis que l'Adjudant russe Anastasiia Shcherbakova prenait la troisième place.

Au programme de la deuxième journée, une épreuve de «difficulté progressive» au cours de laquelle chaque cavalier devait sauter 10 obstacles, plus hauts les uns que les autres, et donc obtenir un score correspondant au nombre d'obstacles franchis.

Après avoir pris la 11ème place lors de la première journée de compétition, l'OR-9 Donatien Schauly (FRA), sur Manequim do Rincão, réalisait une performance incroyable en ne commettant aucune faute et en terminant le parcours dans un temps de 60'61 pour un score total de 65 points. Il devançait de quelques centièmes de seconde le Capitaine chilien Ricardo Jequier et son cheval Realce do Rincão, également auteur d'une performance parfaite et l'Adjudant Ahmed Ali du Bahreïn, sur Valeriana do Rincão, troisième avec un temps de 64'75.

Pour la troisième et dernière journée de compétition, les cavaliers allaient se mesurer sur deux parcours différents. C'est le Lieutenant-Colonel brésilien Cláudio Azevedo Goggia, de la brigade militaire de Rio Grande do Sul, qui assurait le spectacle devant des spectateurs enthousiastes. Sur son cheval Patativa do Rincão, il terminait premier des deux manches avec deux manches sans faute avec plusieurs secondes d'avance sur le Capitaine Xavier Alejandro Mosquera Salgado (ECU), médaillé de bronze du jour. Malheureusement, cette première place ne lui suffisait pas pour remporter le titre et le Brésilien devait se contenter de la médaille d'argent.

Grâce à sa deuxième place et à un sans-faute, l'OR-9 Donatien Schauly (FRA), très régulier tout au long de ces trois jours de compétition, devenait champion du monde militaire d'équitation avec seulement deux points d'avance sur le Lieutenant-Colonel Cláudio Azevedo Goggia, médaillé d'argent. Un superbe doublé pour le cavalier français, qui avait déjà remporté le 20ème Championnat du Monde Militaire d'Équitation 2017 à Fontainebleau, France ! Avec une douzième place lors de la dernière journée de compétition, l'Adjudant Anastasiia Shcherbakova (RUS) prenait la médaille de bronze !

La surprenante équipe de Bahreïn remportait quant à elle la compétition par équipe devant le Chili et la France tandis que le cheval Urca do Rincão était élu meilleur cheval de la compétition et recevait son prix des mains du Général Hervé Piccirillo, Président du CISM. Le Prix du Fair-Play était décerné à la délégation du Paraguay qui a témoigné d'un esprit de fair-play tout au long du championnat.

Merci au Brésil pour cette splendide édition et rendez-vous l'année prochaine à Fontainebleau pour une édition qui s'annonce passionnante !



RANKING

EQUESTRIAN CHAMPIONSHIP

SHOW JUMPING INDIVIDUAL			TOTAL
1	SCHAULY DONATIEN	FRA	56
2	GOGGIA CLAUDIO AZEVEDO	BRA	54
3	SHCHERBAKOVA ANASTASIIA	RUS	49
4	JEQUIER RICARDO	CHI	46
5	MOSQUERA SALGADO XAVIER ALEJANDRO	ECU	45
6	FARAJ SABER	BRN	45
7	AL-DOSERI BASEL	BRN	41
8	AL SAIDI MARZOUQ	KUW	41

SHOW JUMPING TEAM			TOTAL
1	AL-DOSERI BASEL / ALI AHMED / FARAJ SABER	BRN	117
2	JEQUIER RICARDO / GONZALES JORGE / IBAÑEZ NICOLÁS	CHI	116
3	MAYNARD NICOLAS / COURTAT BENJAMIN / SCHAULY DONATIEN	FRA	116
4	BRAZIL	BRA	110
5	ECUADOR	ECU	91
6	KUWAIT	KUW	77
7	PARAGUAY	PAR	59





40TH WMC JUDO 2021

PARIS – FRANCE

28 OCTOBER – 04 NOVEMBER 2021

PARTICIPATING NATIONS : 20 (AUT – BRA – ESP – FIN – FRA – IRI – KUW – LTU – UZB – PLE – NED – POL – QAT – RUS – SVK – SLO – SRI – SUI – TUN – UKR)

ATHLETES : 175 (114 men, 61 women)

OCR : Colonel Dirk Schwede (GER)

PCSC : Brigadier-General Farshad Najafipour (IRI)



ENG Organized jointly by the National Center for Defense Sports (CNSD) and the Essonne departmental judo committee (CD91 Judo), the 40th World Military Judo Championship was held this year in Brétigny-sur-Orge, near Paris, where it brought together 175 athletes from 20 CISM Member Nations.

This event also highlighted the important collaboration between CISM and the International Judo Federation (IJF). Thanks, among others, to the support of the head of the IJF Military Commission, Mr. Stefan Marginean, this 40th WMC Judo was included in the IJF calendar and we are happy to see that the judo world is talking about our Armed Forces.

In addition to the perfect organization put in place by the French hosts, we were able to attend fights of very high level thanks to the presence of many athletes used to the World Judo Tour.

The French women's team particularly distinguished itself during this World Championship with three individual gold medals won by its athletes. The French Shirine Boukli, European champion in 2020 in Prague and recent winner of the Tel Aviv Grand Slam in 2021, won the first gold medal by beating the Russian Irina Dolgova in the final of the -48kg women.

Her teammates Audrey Tcheumeo, silver medallist at the Rio 2016 Olympic Games and IJF World Champion in 2011, and Julia Tolofua, also won in front of their fans in the -78kg and +78kg finals.

Also in the women's category, Diyora Keldiyorova (UZB), bronze medalist in 2019 in Wuhan, won her first military world title by defeating the French Julie Weill Dit Morey in the -52kg final.

After her gold medal in Wuhan 2019, Brazilian Rafaela Silva, also 2016 Olympic Champion in Rio, achieved the double against her compatriot Jessica Couto Lima in the final of women's -57kg.

The last two women's gold medals were won by the Slovenian Andreja Leski, multiple Grand Slam and IJF Grand Prix gold medallist, against the Austrian Magdalena Krssakova (-63kg), and by the Austrian Michaela Polleres, silver medallist at the Tokyo 2020 Olympic Games, who defeated the Polish Eliza Wroblewska after an intense final (-70kg)

In the men's category, the Uzbek delegation made a strong impression with three world titles for Dilshodbek Baratov (-60kg), Davlat Bobonov (-90kg), also bronze medalist at the Tokyo 2020 Olympic Games and silver medalist at the IJF 2021 World Championships in Budapest, and Muzaffarbek Turoboev (-100kg).

The Brazilian judokas also made a great performance by winning two gold medals thanks to the success of William De Sousa Elima, winner of the Russian Alim Balkarov in -66kg, and of Guilherme Cesar Schmidt, winner of the Ukrainian Hievorh Manukian in -81kg.

Lukas Reiter gave Austria its second gold medal of the tournament after defeating Frenchman Benjamin Axus in the -73kg final, while the recent Russian winner of the Paris Grand Slam, Inal Tasoev, won the title in the top category of +100kg against Brazilian David Moura Pereira da Silva.

As for the team competition, it was France that won, as in Tokyo, the men's and women's team titles. To do so, the French women's team succeeded in defeating the strong Polish team (3/1) while the French judokas managed to escape the trap set by the Austrians by winning the decisive bout thanks to Reda Seddouki!

In the end, the numerous spectators present on the spot assisted to a very good week of judo, as well from the point of view of the organization as of the sporting level and this, in spite of the absence of certain delegations because of the world pandemic. A careful organization and a military rigor, athletes happy to compete, an atmosphere worthy of the greatest world tournaments: everyone had something to be satisfied with.

Thank you to the French organizers and see you soon for a new edition of the WMC Judo which becomes year after year a key event of our sports calendar!





FR Organisé conjointement par le Centre National des Sports de la Défense (CNSD) et le comité départemental de judo de l'Essonne (CD91 Judo), le 40e Championnat du Monde Militaire de Judo a fait cette année halte à Brétigny-sur-Orge, près de Paris, où il a réuni 175 athlètes issus de 20 nations membres du CISM.

Cet événement a également permis de souligner la collaboration importante existante entre le CISM et la Fédération Internationale de Judo (IJF). Grâce, entre autres, au soutien du responsable de la commission militaire de l'IJF, Mr. Stefan Marginean, ce 40e CMM de Judo était inscrit au calendrier de l'IJF et nous sommes heureux de constater que le monde du judo parle de nos Forces Armées.

Outre l'organisation parfaite mise en place par les hôtes français, nous avons pu assister à des combats de très haut niveau grâce à la présence de nombreux athlètes habitués du World Judo Tour.

L'équipe féminine française s'est particulièrement distinguée lors de ce championnat du monde avec trois médailles d'or individuelles remportées par ses athlètes. La Française Shirine Boukli, championne d'Europe en 2020 à Prague et récente gagnante du Grand Chelem de Tel Aviv en 2021, remportait la première médaille d'or en battant la Russe Irina Dolgova en finale des -48kg femmes.

Ses coéquipières Audrey Tcheumeo, médaillée d'argent aux Jeux Olympiques de Rio 2016 et Championne du Monde IJF en 2011, et Julia Tolofua, s'imposaient également devant leur public en finale des -78kg et des +78kg.

Toujours chez les femmes, Diyora Keldiyorova (UZB), médaillée de bronze en 2019 à Wuhan, remportait son premier titre mondial militaire en se défaisant de la Française Julie Weill Dit Morey en finale des -52kg.

Après sa médaille d'or à Wuhan 2019, la Brésilienne Rafaela Silva, également Championne Olympique 2016 à Rio, réalisait le doublé face à sa compatriote Jessica Couto Lima en finale des -57kg féminins.

Les deux dernières médailles d'or féminines étaient remportées par la Slovène Andreja Leski, multiple médaillée d'or de Grand Chelem et de Grand Prix IJF, face à l'Autrichienne Magdalena Krssakova (-63kg), et par l'Autrichienne Michaela Polleres, médaillée d'argent aux JO de Tokyo 2020, vainqueur de la Polonaise Eliza Wroblewska au terme d'une finale intense (-70kg)

Chez les hommes, la délégation ouzbèke aura fait forte impression trois titres mondiaux pour Dilshodbek Baratov (-60kg), Davlat Bobonov (-90kg), également médaillé de bronze aux Jeux olympiques de Tokyo 2020 et médaillé d'argent aux Championnats du monde IJF 2021 à Budapest, et Muzaffarbek Turoboev (-100kg).

Les judokas brésiliens réalisaient également une très belle performance en raflant deux médailles d'or grâce aux succès de William De Sousa Elima, vainqueur du Russe Alim Balkarov en -66kg, et de Guilherme Cesar Schmidt, vainqueur de l'Ukrainien Hievorh Manukian en -81kg.



Lukas Reiter offrait à l'Autriche sa seconde médaille d'or du tournoi après s'être défait du Français Benjamin Axus en finale des -73kg, tandis que le récent vainqueur russe du Grand Chelem de Paris, Inal Tasoev, remportait le titre dans la catégorie reine des +100kg face au Brésilien David Moura Pereira da Silva.

La compétition par équipe aura quant à elle souri à la France qui remporte, comme aux Jeux de Tokyo, les titres féminins et masculins par équipe. Pour ce faire, l'équipe féminine française a réussi à se débarrasser de solides Polonaises (3/1) tandis que les judokas français se sont extirpés du piège tendu par les Autrichiens en remportant le combat décisif grâce à Reda Seddouki !

Au final, les nombreux spectateurs présents sur place ont assisté à une très bonne semaine de judo, tant du point de vue de l'organisation que du niveau sportif et ce, malgré l'absence de certaines délégations pour cause de pandémie mondiale. Une organisation soignée et une rigueur militaire, des athlètes heureux de pouvoir concourir, une ambiance digne des plus grands tournois mondiaux : tout le monde avait de quoi être satisfait.

Merci aux organisateurs français et rendez-vous très rapidement pour une nouvelle édition du CMM de Judo devient année après année un rendez-vous phare de notre calendrier sportif !



RANKING

JUDO CHAMPIONSHIP



MEN / HOMMES		
MEN -60 KG		
1	BARATOV DILSHODBEK	UZB
2	FLORIMONT JOLAN	FRA
3	LEUTGEB DANIEL	AUT
3	MORGOYEV BEKIRBEK	UKR
MEN -66 KG		
1	DE SOUSA ELIMA WILLIAM	BRA
2	BALKAROV ALIM	RUS
3	NAGUCHEV ABREK	RUS
3	SEDDOUKI REDA	FRA
MEN -73 KG		
1	REITER LUKAS	AUT
2	AXUS BENJAMIN	FRA
3	DIAS LIMA DAVID	BRA
3	NAGUCHEV KAZBEK	RUS
MEN -81 KG		
1	CESAR SCHIMIDT GUILHERME	BRA
2	MANUKIAN HIEVORH	UKR
3	METIFIOT HUGO	FRA
3	WITTWER LUKAS	SUI

MEN / HOMMES		
MEN -90 KG		
1	BOBONOV DAVLAT	UZB
2	GODOY DE MACEDO RAFAEL	BRA
3	GAUTSCHI SIMON	SUI
3	IGOLNIKOV MIKHAIL	RUS
MEN -100 KG		
1	TUROBOEV MUZAFFARBEK	UZB
2	EICH DANIEL	SUI
3	ILIASOV NIAZ	RUS
3	KUCZERA PIOTR	POL
MEN +100 KG		
1	TASOEV INAL	RUS
2	MOURA PEREIRA DA SILVA DAVID	BRA
3	BAKHTIYOROV SHOKHRUKHKHON	UZB
3	PUUMALAINEN MARTTI	FIN
MEN TEAM		
1	FRANCE	FRA
2	AUSTRIA	AUT
3	BRAZIL	BRA
3	UZBEKISTAN	UZB

WOMEN / FEMMES		
WOMEN -48 KG		
1	BOUKLI SHIRINE	FRA
2	DOLGOVA IRINA	RUS
3	FERREIRA DE LIMA AMANDA	BRA
3	SPRINGER JAQUELINE	AUT
WOMEN -52 KG		
1	KELDIYOROVA DIYORA	UZB
2	WEILL DIT MOREY JULIE	FRA
3	MOUNIER CHEYENNE	FRA
3	BORODINA ANNA	UKR
WOMEN -57 KG		
1	LOPES SILVA RAFAELA	BRA
2	COUTO LIMA JESSICA	BRA
3	KONKINA ANASTASIIA	RUS
3	KUCZERA ANNA	POL
WOMEN -63 KG		
1	LESKI ANDREJA SLOVÉNIE	SLO
2	KRSSAKOVA MAGDALENA	AUT
3	DAVYDOVA DARIA	RUS
3	TAIS WILLRICH CASTILHOS ALEXIA	BRA

WOMEN / FEMMES		
WOMEN -70 KG		
1	POLLERES MICHAELA	AUT
2	WROBLEWSKA ELIZA	POL
3	PINOT MARGAUX	FRA
3	FRONER SANTANA ELLEN	BRA
WOMEN -78 KG		
1	TCHEUMEO AUDREY	FRA
2	BABINTSEVA ALEKSANDRA	RUS
3	HUNGER MARLENE	AUT
3	LYTVYNENKO YELYZAVETA	UKR
WOMEN +78 KG		
1	TOLOFUA JULIA	FRA
2	RODRIGUES DE SOUZA BEATRIZ	BRA
3	GASPARIAN ANZHELA	RUS
3	GUSHCHINA ANNA	RUS
WOMEN TEAM		
1	FRANCE	FRA
2	POLAND	POL
3	AUSTRIA	AUT
3	BRAZIL	BRA





DEUX ÉTOILES DU PARACHUTISME SONT NÉES DANS LE CIEL DE DOHA !

FR Pour sa 44e édition, le Championnat du Monde Militaire de Parachutisme a réuni 253 parachutistes issus de 33 pays dans la capitale du Qatar, Doha.

Pendant plus d'une semaine, nos athlètes militaires ont pu profiter d'infrastructures exceptionnelles, d'un soleil du désert, d'un ciel bleu et d'une superbe ambiance grâce à la Délégation qatarie, le Qatar Airsport et les Forces Spéciales qui avaient tout mis en œuvre pour accueillir la grande famille du CISM, en collaboration avec le Colonel Gernot Rittenschöber, PCSC Parachutisme, et son équipe.

La cérémonie d'ouverture comprenait un impressionnant spectacle aérien et un défilé militaire des forces spéciales du Qatar, en présence de nombreux dignitaires : Son Excellence le Dr Khalid bin Mohamed Al Attiyah, vice-premier ministre et ministre d'État pour les Affaires de Défense, Son Excellence le cheikh Joaan bin Hamad Al Thani, Président du Comité olympique du Qatar, le Général Hervé Piccirillo, Président du CISM, le Colonel Dorah Mamby Koita, Secrétaire Général du CISM, et la présidente de l'ISC, Mme Gillian Rayner.

Au niveau des résultats, on retiendra l'énorme sensation causée par les deux nouvelles étoiles du parachutisme militaires, l'Allemand Robin Griesheimer et la Russe Vlada Krivenko, qui ont illuminé le championnat de leurs performances sur le site de compétition «Um Shukhoot» situé près de l'aéroport Nord de Doha qui a été récemment reconstruit.

Pour sa troisième participation à un CMM, l'Allemand Robin Griesheimer n'aura littéralement laissé que des miettes à ses adversaires en remportant cinq des six compétitions individuelles masculines de ce Championnat. Griesheimer remporte donc les épreuves de précision et de précision junior et le style junior. Grâce à sa cinquième place dans la compétition de style remportée par le Russe Konstantin Kotov, il termine également à la première place du classement général et du classement général junior, devenant ainsi pour la première fois champion du monde militaire de parachutisme !



Une performance exceptionnelle pour ce jeune athlète qui en appelle certainement d'autres dans un futur proche. Le moins que l'on puisse dire est que l'Allemagne aura marqué ce championnat de son empreinte : Stefan Wiesner prend la médaille d'argent du classement général devant son compatriote Christoph Zahler tandis que deux autres représentants de la Bundeswehr, Leon Dierse et Nils Elia Kammer, complètent le podium du classement général junior !

L'impressionnante équipe masculine allemande remporte également la compétition de précision par équipe devant le Belarus et la Russie. En Formation à 4, la Belgique et le Qatar ont à nouveau offert aux spectateurs un duel de haut niveau. Et comme en 2019, c'est une nouvelle fois la Belgique termine devant le Qatar, tandis que l'Allemagne décroche le bronze. En style, la Russie devance l'Allemagne et le Belarus. Grâce à ses excellents résultats individuels et collectifs, l'Allemagne a poursuivi remporte également le concours général masculin par équipe devant la Russie et la République tchèque.

Après l'Allemagne chez les hommes, c'est la délégation russe qui allait truster quasi toutes les premières places de la compétition féminine avec un duel au sommet entre Vlada Krivenko et Kseniia Fominykh qui allait tourner à l'avantage de la première nommée.

Pour sa première participation à un CMM du CISM, Vlada Krivenko, 1ère en Précision et 4ème en Style, réalisait l'immense performance de remporter le classement général individuel féminin pour remporter son premier titre de championne du monde militaire ! Un exploit de taille pour cette jeune parachutiste qui devance sa compatriote Evgeniia Furman et la Française Léocadie Ollivier de Pur.

De manière surprenante, malgré sa première place au classement général individuel féminin, Vlada Krivenko prend la deuxième place du classement général individuel féminin junior derrière sa compatriote Kseniia Fominykh. Avec un total de trois points chacune, les deux parachutistes russes ont dû s'affronter lors d'un ultime saut de



barrage remporté par Fominykh. Leur compatriote Mariia Elkina complète le podium et remporte le bronze.

Auteure d'un quasi-sans-faute, l'équipe féminine russe remportait également l'épreuve de formation à 4 et de style par équipe. Seul le Bélarus parvenait à interrompre la domination russe en remportant l'épreuve de précision par équipe devant la Russie et la France. Néanmoins, cette deuxième place n'allait pas empêcher les Russes de remporter le classement général féminin par équipe devant le Belarus et le Maroc.

Au classement des médailles, la Russie prend sans surprise la première place avec un total de 21 médailles, loin devant l'Allemagne (15 médailles) et le Belarus (6 médailles).

C'est avec beaucoup d'excitation que nous nous tournons maintenant vers 2022 et la 45ème édition du CMM de Parachutisme qui sera organisé par la délégation autrichienne du CISM à Guessing du 20 au 30 juin 2022 !

Au revoir le Qatar, bonjour l'Autriche !



RANKING

PARACHUTING CHAMPIONSHIP



MEN / HOMMES

MEN'S STYLE

1	KOTOV KONSTANTIN	RUS
2	JIROUSEK LIBOR	CZE
3	BYKOV ALEKSEI	RUS

MEN'S INDIVIDUAL ACCURACY

1	GRIESHEIMER ROBIN	GER
2	GUINDE MATHIEU	FRA
3	WIESNER STEFAN	GER

MEN'S INDIVIDUAL OVERALL

1	GRIESHEIMER ROBIN	GER
2	WIESNER STEFAN	GER
3	ZAHLER CHRISTOPH	GER

MEN'S JUNIOR INDIVIDUAL STYLE

1	GRIESHEIMER ROBIN	GER
2	KAMMER NILS ELIAS	GER
3	DIESER LEON	GER

MEN'S JUNIOR INDIVIDUAL ACCURACY

1	GRIESHEIMER ROBIN	GER
2	SEUNTITSKI VIACHASLAU	BLR
3	NIKITSIN MIKITA	BLR

MEN'S JUNIOR INDIVIDUAL OVERALL

1	GRIESHEIMER ROBIN	GER
2	DIESER LEON	GER
3	KAMMER NILS ELIAS	GER

MEN'S FORMATION SKYDIVE

1	NOLLET JEROEN / GRAUWELS DAVID / GRAUWELS ANDY / PRAET DENNIS / SILVI MICHELE	BEL
2	AL MARRI HAMAD / AL KUBAISI RASHID / AL SHAMARI FAHAD / AL SHAMMARI ABDULAZIZ / KOTAK PAVEL	QAT
3	ZAHLER CHRISTOPH / GRIESHEIMER ROBIN / KAUTZMANN CHRISTIAN / ERTHEL KAI / WIESNER STEFAN	GER

MEN'S TEAM ACCURACY

1	ZAHLER CHRISTOPH / GRIESHEIMER ROBIN / KAUTZMANN CHRISTIAN / ERTHEL KAI / WIESNER STEFAN	GER
2	KIRSHENKOV DMITRY / POZDNIAKOV ILIA / GURINOVICH ANTON / TSITOU RUSLAN / KRASNIKAU PAVEL	BLR
3	BYKOV ALEKSEI / PASIAEV AZAT / KOTOV KONSTANTIN / MELNIKOV MIKHAIL / MAKSIMOV DMITRY	RUS

MEN'S TEAM OVERALL

1	ZAHLER CHRISTOPH / GRIESHEIMER ROBIN / KAUTZMANN CHRISTIAN / ERTHEL KAI / WIESNER STEFAN	GER
2	BYKOV ALEKSEI / PASIAEV AZAT / KOTOV KONSTANTIN / MELNIKOV MIKHAIL / MAKSIMOV DMITRY / KHIUVENEN VALERII	RUS
3	JIROUSEK LIBOR / CHLADEK PETR / PAVLICEK JAKUB / SMESNY PETR / KRIZ MILOSLAV	CZE

WOMEN / FEMMES

WOMEN'S STYLE

1	FOMINYKH KSENIIA	RUS
2	FURMAN EVGENIIA	RUS
3	OLLIVIER DE PURY LÉOCADIE	FRA

WOMEN'S INDIVIDUAL ACCURACY

1	KRIVENKO VLADA	RUS
2	BARYSAVA VALERYIA	BLR
3	FERRAND DÉBORAH	FRA

WOMEN'S INDIVIDUAL OVERALL

1	KRIVENKO VLADA	RUS
2	FURMAN EVGENIIA	RUS
3	OLLIVIER DE PURY LÉOCADIE	FRA

WOMEN'S JUNIOR INDIVIDUAL STYLE

1	FOMINYKH KSENIIA	RUS
2	KRIVENKO VLADA	RUS
3	ELKINA MARIIA	RUS

WOMEN'S JUNIOR INDIVIDUAL ACCURACY

1	KRIVENKO VLADA	RUS
2	FOMINYKH KSENIIA	RUS
3	ELKINA MARIIA	RUS

WOMEN'S JUNIOR INDIVIDUAL OVERALL

1	FOMINYKH KSENIIA	RUS
2	KRIVENKO VLADA	RUS
3	ELKINA MARIIA	RUS

WOMEN'S FORMATION SKYDIVE

1	FURMAN EVGENIIA / ELKINA MARIIA / OMINYKH KSENIIA / TUSHEVA ELENA / KHIUVENEN VALERII	RUS
2	KIM MIJUNG / PARK YISEUL / LEE HYUNJI / LEE JINYOUNG / JU YUNSEOK	KOR
3	NOUFEL IKRAM / MAHNINE SAMIRA / EL ABIAD FATIMA-ZAHRA / ZGHARI OUAF AE / MABROUK ERRETTAB	MAR

WOMEN'S TEAM ACCURACY

1	NALIVAICA TATSIANA / BARYSAVA VALERYIA / SHASTAKOVICH DARJA / NIKITSIUK NATALIYA / KOTAVA VALERYIA	BLR
2	LAKTIONOVA ELENA / FURMAN EVGENIIA / ELKINA MARIIA / FOMINYKH KSENIIA / TUSHEVA ELENA	RUS
3	FERRAND DÉBORAH / TEXIER STÉPHANIE / OLLIVIER DE PURY LÉOCADIE / JAGUELIN LAURA	FRA

WOMEN'S TEAM OVERALL

1	LAKTIONOVA ELENA / FURMAN EVGENIIA / ELKINA MARIIA / FOMINYKH KSENIIA / TUSHEVA ELENA / KHIUVENEN VALERII	RUS
2	NALIVAICA TATSIANA / BARYSAVA VALERYIA / SHASTAKOVICH DARJA / NIKITSIUK NATALIYA / KOTAVA VALERYIA / TSELIKAU YURY	BLR
3	NOUFEL IKRAM / MAHNINE SAMIRA / EL ABIAD FATIMA-ZAHRA / ZGHARI OUAF AE / BAROCH RAJAE / MABROUK ERRETTAB	MAR



35TH WMC WRESTLING 2021

TEHRAN - IRAN

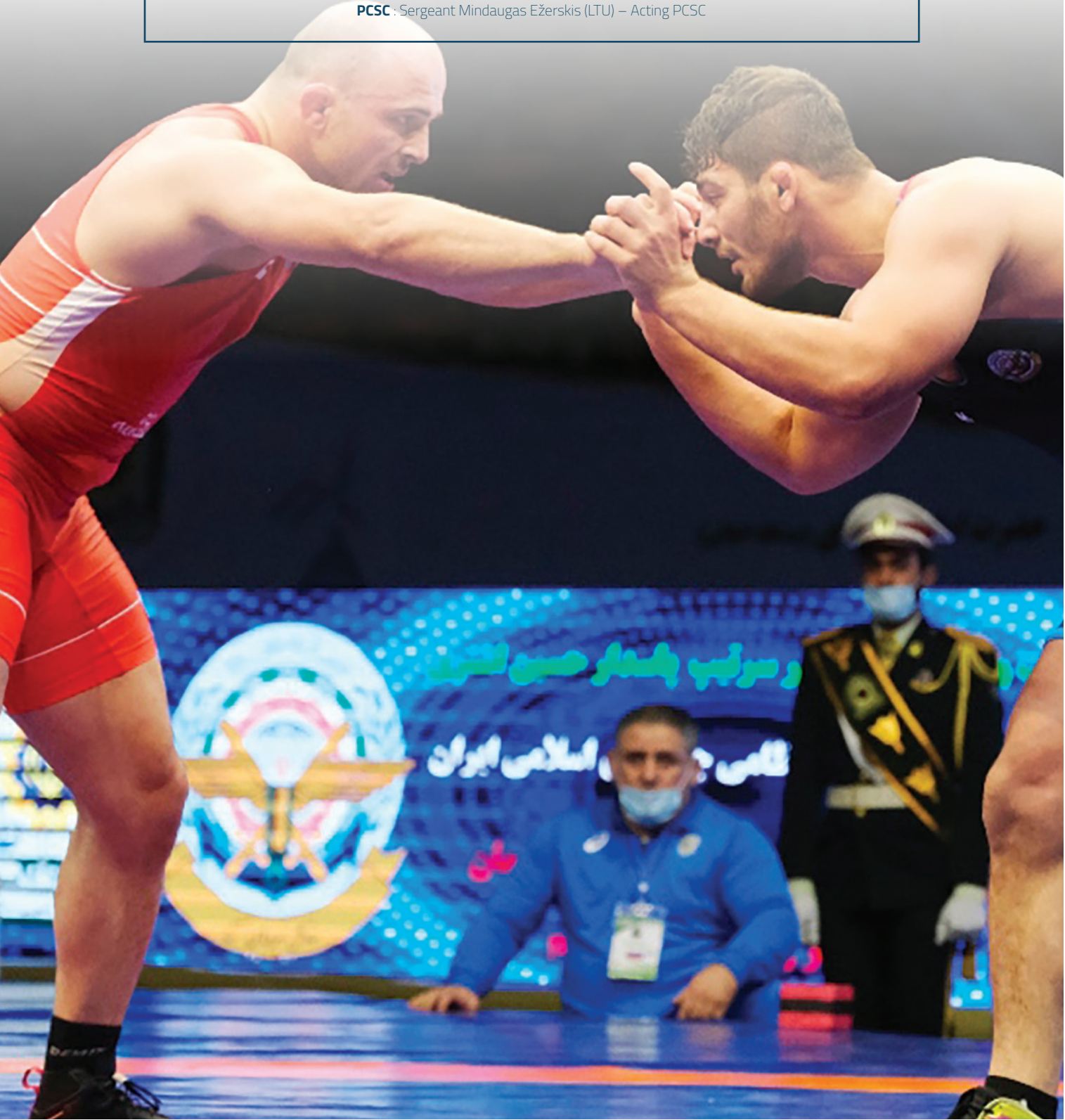
19 NOVEMBER - 26 NOVEMBER 2021

PARTICIPATING NATIONS : 17 (ALG – ARM – BAN – BRA – COL – GRE – GUI – IRI – LAT – LTU – PAK – POL – RUS – SVK – SRI – SYR – TUN)

ATHLETES : 149 (149 men)

OCR : Colonel Luiz Fernando Medeiros Nóbrega (BRA)

PCSC : Sergeant Mindaugas Ežerskis (LTU) – Acting PCSC



IRANIAN-RUSSIAN HEGEMONY IN MILITARY WRESTLING!

ENG The beautiful city of Tehran, capital of Iran, welcomed 149 athletes from 17 countries for the 35th edition of the World Military Wrestling Championship with the program of freestyle and Greco-Roman wrestling competitions.

As it is regularly the case in this discipline, Russia and Iran could count on the presence of Olympic and world class wrestlers in Tehran.

The freestyle wrestling competition was on the program of the first two days of competition and the Russians and Iranians were going to directly confirm their intentions by winning respectively 5 and 4 gold medals.

Many finals opposed the Russian wrestlers to the Iranian wrestlers who offered a high-level show to the numerous spectators present.

The first Russian medal was won by Azamat Tuskaev in -57kg, winner of his four matches of the day! The Russian delegation won a second title thanks to Magomed Kurbanaliev who defeated the Iranian Fariborz Babaei in the final of the FS-74kg category. After an exemplary performance in the final of the -86kg category, the Russian Artur Naifonov defeated the Armenian Mher Markosyan in a final controlled from start to finish to win the world military title. Then their compatriot Nachyn Mongush showed himself the strongest by winning the final of FS-61kg against the Iranian Mohammadbager Yakhkeshi after an intense and very tight final. In FS-92kg, Vladislav Valiev offered to Russia its last gold medal of wrestling after having beaten Mohammadhosein Mirbagheban in another beautiful Iranian-Russian final.

Still in freestyle wrestling, the Iranian athletes, supported by a mass audience, allowed the Iranian delegation to collect no less than four world military titles. Mortaza Gyasi won his four bouts in the FS-65kg category while his compatriot Mohammadhosein Mohammadyan closed the first day of competition with a victory against the Russian Erik Dzhioev in the final of FS-97kg. The Iranian Bahman Teimori also took the best on the Armenian Hrair Alikhanyan in the final of the FS-79kg category while the final of the queen category, the FS-125kg offered a splendid opposition between the Iranian Yadolah Mohebbi and the Pole Robert Baran. To the delight of the local spectators, Mohebbi became the world military champion after a perfectly controlled fight.



The only gold medal that escaped the Russian and Iranian domination was awarded to the Armenian Arman Andreasyan, winner of the Russian Nachyn Kuular in the final of FS-70kg.

Other discipline but same results in Greco-Roman wrestling competitions, with this time four Iranian and three Russian titles.

On the Iranian side, we will remember the victories of Ali Nourbakhsh in GR-55kg against the Armenian Rudik Mkrtychyan, of Eiman Mohammadi, winner of the Russian Stepan Marianian in the final of GR-63kg, Hosein Asadi against Russia's Aleksei Kiiankin (GR-67kg) and Mohammd Reza Mokhtari who offered the host country its last gold medal of the WMC after his victory against Russia's Sergei Stepanov in the GR-77kg final.

After a great start in freestyle wrestling, the Russian delegation had to settle for three world titles in Greco-Roman wrestling: Shamil Ozhaev won another Iranian-Russian final against Jamale Esmaeili in GR-82kg, Aleksandr Golovin proved to be stronger than Iran's Mehdi Bali in the final of GR-97kg while Sergei Emelin defeated Colombia's Jhon Fredi Tigreros Urbano in the GR-60kg final.

Thanks to the magnificent performances of Karen Aslanyan in GR-72kg and Gevorg Tadevosyan in GR-87kg, Armenia returned home with two new military titles while it is a nation that we did not expect in view of the results that was going to be honored in the queen category, the GR-130kg. Indeed, the Polish Rafal Krajewski made a perfect fight to defeat the Armenian Davit Ovasapyan in a superb final.

The host country, Iran, also won the final team ranking with a total of 200 points and only three points ahead of its closest competitor, Russia, while Armenia finished on the third step of the podium.

This 35th edition of the WMC Wrestling was a remarkable success both in sports and organization and the athletes and officials of CISM will keep a magical memory of this week spent in Iran.

Thanks to the Iranian organizers who did everything to welcome the CISM family and see you next year in this beautiful country which will host the World Military Taekwondo Championship in 2022!



HÉGÉMONIE IRANO-RUSSE SUR LA LUTTE MILITAIRE !

FR La magnifique ville de Téhéran, capitale de l'Iran, a accueilli 149 athlètes issus de 17 pays pour la 35e édition du Championnat du Monde Militaires de Lutte avec au programme, des compétitions de lutte libre et de lutte gréco-romaine.

Comme c'est régulièrement le cas dans cette discipline, la Russie et l'Iran pouvaient compter sur la présence de lutteurs de classe olympique et mondiale à Téhéran.

La compétition de lutte libre était au programme des deux premiers jours de compétition et les Russes et les Iraniens allaient directement confirmer leurs intentions en remportant respectivement 5 et 4 médailles d'or.

Plusieurs finales ont d'ailleurs opposé les lutteurs russes aux lutteurs iraniens qui ont offert un spectacle de haut niveau aux nombreux spectateurs présents.

La première médaille russe était remportée par Azamat Tuskaev en -57kg, vainqueur de ses 4 combats de la journée ! La délégation russe s'offrait un second titre grâce à Magomed Kurbanaliev qui s'est défait de l'Iranien Fariborz Babaei en finale de la catégorie FS-74kg. Au terme d'une prestation exemplaire en finale des -86kg, le Russe Artur Naifonov battait l'Arménien Mher Markosyan dans une finale maîtrisée de bout en bout pour décrocher le titre mondial militaire. C'est ensuite leur compatriote Nachyn Mongush qui se montrait le plus fort en remportant la finale des FS-61kg contre l'Iranien Mohammadbager Yakhkeshi au terme d'une finale intense et très serrée. En FS-92kg, Vladislav Valiev offrait à la Russie sa dernière médaille d'or de lutte libre après avoir battu Mohammadhosein Mirbagheban dans une autre belle finale irano-russe.

Toujours en lutte libre, les athlètes iraniens, soutenus par un public venu en masse, permettaient à la délégation iranienne de collectionner pas moins de quatre titres mondiaux militaires. Mortaza Gyasi remportait ses quatre combats dans la catégorie FS-65kg tandis que son compatriote Mohammadhosein Mohammadyan clôturait la première journée de compétition avec une victoire face au

Russe Erik Dzhioev en finale des FS-97kg. L'Iranien Bahman Teimori prenait lui aussi le meilleur sur l'Arménien Hrair Alikhanyan en finale de la catégorie FS-79kg tandis que la finale de la catégorie reine, les FS-125kg offrait une splendide opposition entre l'Iranien Yadolah Mohebbi et le Polonais Robert Baran. Pour le plus grand plaisir des spectateurs locaux, Mohebbi devenait champion du monde militaire à la suite d'un combat parfaitement maîtrisé.

La seule médaille d'or qui échappait à la domination russe et iranienne était attribuée à l'Arménien Arman Andreasyan, vainqueur du Russe Nachyn Kuular en finale des FS-70kg.

Autre discipline mais même résultats dans les compétitions de lutte gréco-romaine, avec cette fois quatre titres iraniens et trois titres russes.

Côté iranien, on retiendra les victoires d'Ali Nourbakhsh en GR-55kg face à l'Arménien Rudik Mkrtchyan, d'Eiman Mohammadi, vainqueur du Russe Stepan Marianian en finale des GR-63kg, d'Hosein Asadi face Russe Aleksei Kiiankin (GR-67kg) et de Mohammd Reza Mokhtari qui offrait au pays-hôte sa dernière médaille d'or du CMM après sa victoire face au Russe Sergei Stepanov en la finale des GR-77kg.

Après un départ en trombe en lutte libre, la délégation russe a dû se contenter de trois titres mondiaux en lutte gréco-romaine : Shamil Ozhaev remportait une autre finale irano-russe contre Jamale Esmaeili en GR-82kg, Aleksandr Golovin se montrait plus fort que l'Iranien Mehdi Bali en finale des GR-97kg tandis que Sergei Emelin se défaisait du Colombien Jhon Fredi Tigreros Urbano en finale des GR-60kg.

Grâce aux magnifiques performances de Karen Aslanyan en GR-72kg et de Gevorg Tadevosyan en GR-87kg, l'Arménie rentrait au pays avec deux nouveaux titres militaires tandis que c'est une nation que l'on n'attendait pas au vu des résultats qui allait être à l'honneur dans la catégorie reine, les GR-130kg. En effet, le Polonais Rafal Krajewski réalisait un combat parfait pour se débarrasser de l'Arménien Davit Ovasapyan dans une superbe finale.



Le pays hôte, l'Iran, a également remporté le classement final par équipe avec un total de 200 points et seulement trois points d'avance sur son concurrent le plus proche, la Russie, tandis que l'Arménie termine sur la troisième marche du podium.

Cette 35ème édition de la WMC Wrestling a été un grand succès tant sur le plan sportif qu'organisationnel et les athlètes et officiels du CISM garderont un souvenir magique de cette semaine passée en Iran.

Merci aux organisateurs iraniens qui ont tout fait pour accueillir la famille du CISM et à l'année prochaine dans ce magnifique pays qui accueillera le Championnat du monde militaire de taekwondo en 2022 !

RANKING

WRESTLING CHAMPIONSHIP



GRECO-ROMAN STYLE		
GRECO-ROMAN MEN 55 KG		
1	NOURBAKSH ALI	IRI
2	MKRTCHYAN RUDIK	ARM
3	VEDERNIKOV VIKTOR	RUS
GRECO-ROMAN MEN 60 KG		
1	EMELIN SERGEI	RUS
2	TIGREROS URBANO JHON FREDI	COL
3	ABDELKARIM FERGTAT	ALG
3	NASERPOUR POYA	IRI
GRECO-ROMAN MEN 63 KG		
1	MOHAMMADI EIMAN	IRI
2	MARIANIAN STEPAN	RUS
3	PETRAVICIUS JUSTAS	LTU
GRECO-ROMAN MEN 67 KG		
1	ASADI HOSEIN	IRI
2	KIIANKIN ALEKSEI	RUS
3	AGHAJANYAN SAMVEL	ARM
GRECO-ROMAN MEN 72 KG		
1	ASLANYAN KAREN	ARM
2	ZAITSEV STANISLAV	RUS
3	KRISTUPAS SLEIVA	LTU
3	SAADATIFAR ASHKAN	IRI
GRECO-ROMAN MEN 77 KG		
1	MOKHTARI MOHAMMDREZA	IRI
2	STEPANOV SERGEI	RUS
3	PACURKOWSKI ROMAN	POL
3	HORVATH DENIS	SVK

GRECO-ROMAN STYLE		
GRECO-ROMAN MEN 82 KG		
1	OZHAEV SHAMIL	RUS
2	ESMAEILI JAMALE	IRI
3	PRIVOLARAKIS GEORGIOS	GRE
GRECO-ROMAN MEN 87 KG		
1	TADEVOSYAN GEVORG	ARM
2	SZYMONOWICZ SZYMON	POL
3	CHAKVETADZE DAVIT	RUS
3	NOURI HOSEIN	IRI
GRECO-ROMAN MEN 97 KG		
1	GOLOVIN ALEKSANDR	RUS
2	BALI MEHDI	IRI
3	MICHALIK TADEUSZ	POL
GRECO-ROMAN MEN 130 KG		
1	KRAJEWSKI RAFAL	POL
2	OVASAPYAN DAVIT	ARM
3	GASEMIMONJEZI AMIR	IRI

FREESTYLE		
FREESTYLE MEN 57 KG		
1	TUSKAEV AZAMAT	RUS
2	AHMAD MOHAMMADNEZHD JAVAN	IRI
3	MANVEL KHNDZRDZIAN	ARM
FREESTYLE MEN 61 KG		
1	MONGUSH NACHYN	RUS
2	MOHAMMADBAGER YAKHKESHI	IRI
3	MANUKYAN HARUTYUN	ARM
3	KHERBACHE ABDELHAK	ALG
FREESTYLE MEN 65 KG		
1	GYASI MORTAZA	IRI
2	BADTIEV ARTUR	RUS
3	DARKY AHAMD	SYR
FREESTYLE MEN 70 KG		
1	ANDREASYAN ARMAN	ARM
2	KUULAR NACHYN	RUS
3	DAKHLAOUI HAITHAM	TUN
3	YEGANE JAFARI MOHAMMAD MMAHDI	IRI
FREESTYLE MEN 74 KG		
1	KURBANALIEV MAGOMED	RUS
2	BABAEI FARIBORZ	IRI
3	YARIBEKYAN MENUE	ARM
3	RYBICKI KAMIL	POL

FREESTYLE		
FREESTYLE MEN 79 KG		
1	TEIMORI BAHMAN TEIMORI	IRI
2	ALIKHANYAN HRAIR	ARM
3	BETANOV DEVID	RUS
FREESTYLE MEN 86 KG		
1	NAIFONOV ARTUR	RUS
2	MARKOSYAN MHER	ARM
3	ALOSTA MHDASAD ALDEIN	SYR
3	VAFAEIPOUR HADI	IRI
FREESTYLE MEN 92 KG		
1	VALIEV VLADISLAV	RUS
2	MIRBAGHEBAN MOHAMMAD HOSEIN	IRI
3	MKHITARYAN HOVHANNES	ARM
FREESTYLE MEN 97 KG		
1	MOHAMMADYAN MOHAMMAD HOSEIN	IRI
2	DZHIOEV ERIK	RUS
3	BARAN RADOSLAW	POL
FREESTYLE MEN 125 KG		
1	MOHEBBI YADOLAH	IRI
2	BARAN ROBERT	POL
3	KHUGAEV ALAN	RUS
3	GEVORGYAN LYOVA	ARM





59TH WMC AERONAUTICAL PENTATHLON 2021

GRAN CANARIA - SPAIN

12 DECEMBER - 19 DECEMBER 2021

PARTICIPATING NATIONS : 10 (BRA – DEN – ESP – FIN – LTU – ROU – RUS – SWE – CZE – UKR)

ATHLETES : 73 (46 men, 27 women)

OCR : Colonel Leonardo Perdigao de Oliveira (BRA)

PCSC : Colonel Eduardo Utzig Silva (BRA)



RUSSIA AND SPAIN CROWNED IN GRAN CANARIA

ENG After sailing in Marin and triathlon in Lanzarote, Spain was once again the host of the CISM family with the organization of the last CISM sporting event of the year, the 59th World Military Aeronautical Pentathlon Championship.

This typically military discipline, which includes shooting sports, swimming, fencing, ball competition, obstacle course and orienteering, brought 73 athletes from 10 countries to Gran Canaria, a Spanish island in the Atlantic Ocean, part of the Canary Islands.

In the men's category, the disillusionment was terrible for the Ukrainian Dmytro Kmetiuk who dominated the competition from start to finish. Leader at the end of the penultimate day of competition, the Ukrainian cracked in the last two events, the obstacle course, and the orienteering race.

After winning the shooting and ball events, Kmetiuk finished 33rd in the obstacle course and saw his lead over his closest competitor, Spain's Eduardo Carrillo Martinez-Osorio, melt like snow in the sun.

Everything was to be decided in the final event, the orienteering race. The Spanish delegation managed to place four athletes in the top 4.

The same Eduardo Carrillo Martinez-Osorio won the event with a lead of more than 450 points over the Ukrainian Kmetiuk, which allowed him to win the title of military world champion. Kmetiuk had to be satisfied with the silver medal, while another Spaniard, Victor Rodriguez Sanchez, took the bronze medal in the general classification because of his third place in the orienteering race.

Thanks to the superb individual results of its athletes, Spain also wins the team title ahead of Ukraine and Brazil!

The women's competition was crushed by the Russian delegation, which placed three athletes in the Top 3.

As for the men, the suspense kept the spectators on the edge of their seats until the end of the last event, which had many twists and turns!

The three Russian athletes Ekaterina Ivleva, Ekaterina Utina and Anastasia Petrova offered a breathtaking show and set the tone from the first event with Ivleva's first place and Utina's second place in shooting. The local Maria Luengas Mengual had the illusion of winning the swimming event but sank by winning only 7 of her 22 fencing bouts.

The Russian trio achieved superb performances in swimming and fencing and, despite very average results in ball, started the obstacle course and orienteering events with great chances of medals.

The leader Petrova was to break down in the last two events to finish on the third step of the general ranking while Ekaterina Ivleva became world military champion by overtaking her rival and compatriot Ekaterina Utina on the wire, thanks to a better performance in the orienteering race!

A well-deserved title for Ivleva, who showed consistency throughout the four days of competition. The triumph is total for the Russian delegation who also won the women's team competition with a comfortable lead of more than 900 points over the host country, Spain, while Brazil took the bronze medal.

This magnificent competition was a success for the host country, which did everything possible to ensure that everything went well for our military athletes.

Thanks to Spain for this exceptional event and see you next year in Tikkakoski, Finland, from August 17 to 25 for the 60th WMC Aeronautical Pentathlon !





LA RUSSIE ET L'ESPAGNE SACRÉS À GRAN CANARIA

FR Après la voile à Marin et le triathlon à Lanzarote, l'Espagne était à nouveau l'hôte de la famille du CISM avec l'organisation du dernier événement sportif du CISM de l'année, le 59ème Championnat du Monde Militaire de Pentathlon Aéronautique.

Cette discipline typiquement militaire, qui comprend le tir sportif, la natation, l'escrime, le concours de balle, la course d'obstacles et la course d'orientation, aura réuni 73 athlètes de 10 pays à Gran Canaria, une île espagnole de l'océan Atlantique, faisant partie des îles Canaries.

Chez les hommes, la désillusion aura été terrible pour l'Ukrainien Dmytro Kmetiuk qui aura quasiment dominé la compétition de bout en bout. Leader au terme de l'avant-dernière journée de compétition, l'Ukrainien a craqué dans les deux dernières épreuves, la course d'obstacle et la course d'orientation.

Après avoir remporté les épreuves de tir et de balle, Kmetiuk terminait 33e de la course d'obstacle et voyait son avance sur son plus proche concurrent, l'Espagnol Eduardo Carrillo Martinez-Osorio fondre comme neige au soleil.

Tout se jouait donc dans l'ultime épreuve, la course d'orientation. Celle-ci fut menée de main de maître par la délégation espagnole qui réussissait à placer quatre athlètes dans le top 4.

C'est d'ailleurs le même Eduardo Carrillo Martinez-Osorio qui remportait l'épreuve avec une avance de plus de 450 points sur l'Ukrainien Kmetiuk qui lui permettait de rafler au passage le titre de champion du monde militaire. Kmetiuk doit donc se contenter de la médaille d'argent, tandis qu'un autre Espagnol, Víctor Rodríguez Sanchez, prend la médaille de bronze au classement général car à sa troisième place dans la course d'orientation.

Grâce aux superbes résultats individuel de ses athlètes, l'Espagne remporte également le titre par équipe devant l'Ukraine et le Brésil !

La compétition féminine aura quant à elle été écrasée par la délégation russe qui place trois athlètes dans le Top 3.

Comme pour les hommes le suspens aura tenu en haleine les spectateurs jusqu'au terme de la dernière épreuve qui aura connu de nombreux rebondissements !

Les trois athlètes russes Ekaterina Ivleva, Ekaterina Utina et Anastasia Petrova ont offert un spectacle époustouflant et donnaient le ton dès la première épreuve avec la première place d'Ivleva et la deuxième place d'Utina en tir. La locale Maria Luengas Mengual faisait illusion en remportant l'épreuve de natation mais semblait en ne remportant que 7 de ses 22 combats d'escrime.

Le trio russe réalisait de superbes performances en natation et en escrime et, malgré des résultats très moyens en balle, entamait les épreuves de course d'obstacle et d'orientation avec de grandes chances de médailles.

La leader Petrova allait craquer dans les deux dernières épreuves pour terminer sur la troisième marche du classement général tandis qu'Ekaterina Ivleva devenait championne du monde militaire en dépassant sa rivale et compatriote Ekaterina Utina sur le fil, grâce à une meilleure performance dans la course d'orientation !

Un titre mérité pour Ivleva, qui aura fait preuve de constance tout au long des quatre jours de compétition. Le triomphe est total pour la délégation russe qui remporte également la compétition féminine par équipe avec une avance confortable de plus de 900 points sur le pays hôte, l'Espagne alors que le Brésil prend la médaille de bronze.

Cette magnifique compétition a été un succès pour le pays organisateur, qui a tout mis en œuvre pour que tout se passe bien pour nos athlètes militaires.

Merci à l'Espagne pour cet événement exceptionnel et rendez-vous l'année prochaine à Tikkakoski, en Finlande, du 17 au 25 août pour le 60e CMM de Pentathlon Aéronautique du CISM !



RANKING

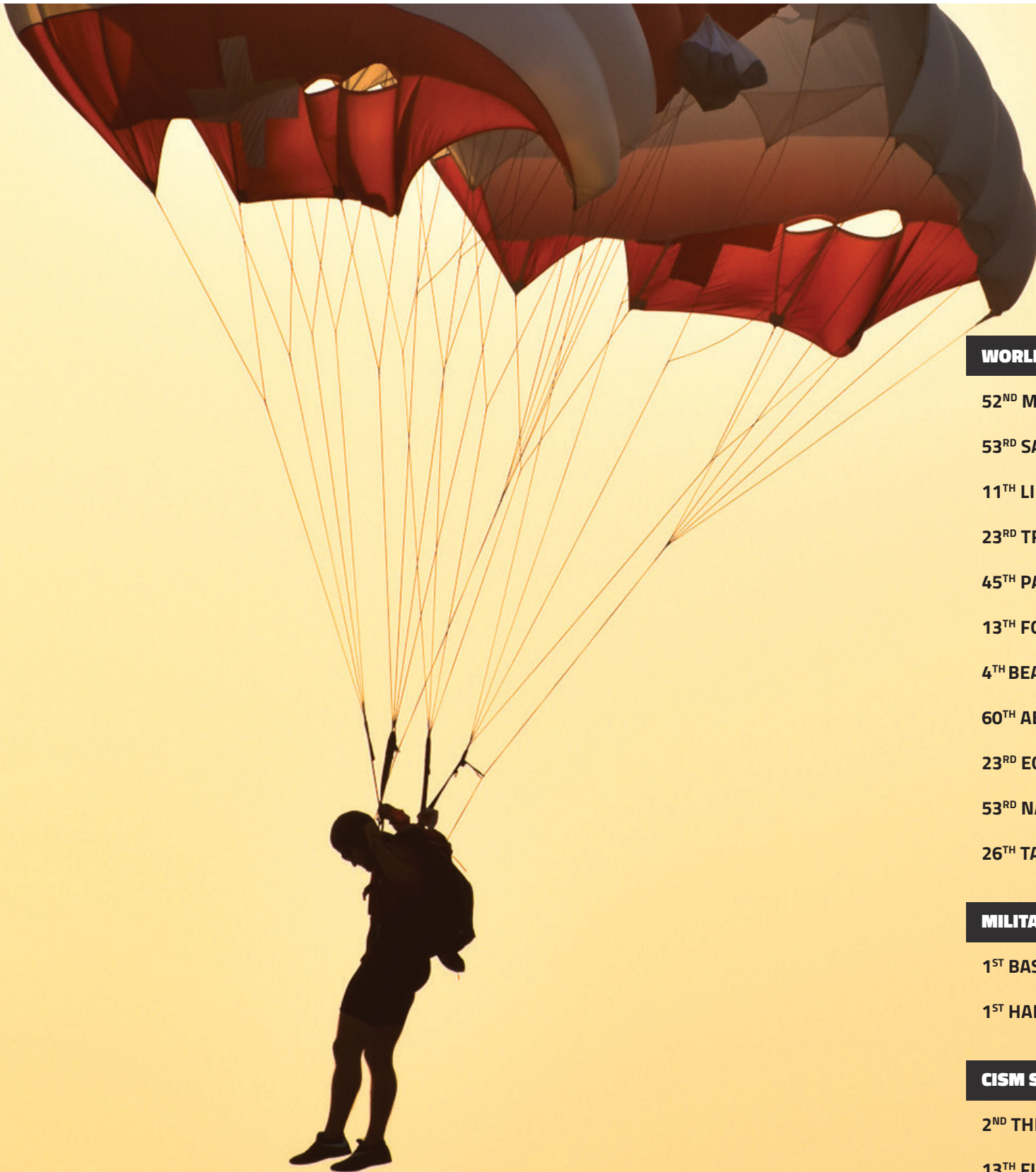
AERONAUTICAL PENTATHLON CHAMPIONSHIP



MEN / HOMMES									
INDIVIDUAL			SHT	SWM	FNC	BALL	OBR	ORT	TOTAL
1	CARRILLO MARTINEZ-OSORIO EDUARDO	ESP	945	829	942	906	954	1236	4983
2	KMETIUK DMYTRO	UKR	1095	1309	971	686	622	786	4847
3	RODRIGUEZ SANCHEZ VICTOR	ESP	780	943	884	958	1004	1024	4813
TEAM			TOTAL						
1	CARRILLO MARTINEZ-OSORIO EDUARDO / RODRIGUEZ SANCHEZ VICTOR / ARRESE REVUELTO DAVID / PEREZ VALDERAS FRANCISCO JAVIER	ESP	14375						
2	KMETIUK DMYTRO / BEZUKLYI MYKHAILO / VASILUTA YAROSLAV / POLTAVETS ANDRII	UKR	14068						
3	ROSSI KUROSWISKI ANDRE / BELO JUNIOR JOEL ELOI / PIMENTEL KACZMARK ARIEL JOSÉ / TAVARES TODESCO GABRIEL	BRA	13845						

WOMEN / FEMMES									
INDIVIDUAL			SHT	SWM	FNC	BALL	OBR	ORT	TOTAL
1	IVLEVA EKATERINA	RUS	960	1042	1144	398	976	860	4982
2	UTINA EKATERINA	RUS	945	1093	1144	190	946	818	4946
3	PETROVA ANASTASIA	RUS	870	1300	1288	396	846	619	4923
TEAM			TOTAL						
1	IVLEVA EKATERINA / UTINA EKATERINA / PETROVA ANASTASIA	RUS	9928						
2	LUENGAS MENGUAL MARIA / GALLARÍN LOPEZ ANA / ROCIO SOSA RODRIGUEZ ROCIA	ESP	9032						
3	DE SOUZA ELLEN CAROLINE / SOARES DA SILVA MAYARA / NISHIGAWA SILVA LOPES ANDRESA MIDORI	BRA	8860						





CISM SPORTS AGENDA 2022

L'AGENDA SPORTIF DU CISM 2022

WORLD MILITARY CHAMPIONSHIPS

52ND MARATHON - PERU - LIMA - 06 – 10 MAY

53RD SAILING - FRANCE - BREST - 28 MAY – 05 JUNE

11TH LIFESAVING - THE NETHERLANDS - AMSTERDAM - 07 – 14 JUNE

23RD TRIATHLON - SPAIN - ÁGUILAS - 07 – 11 JUNE

45TH PARACHUTING - AUSTRIA - GUESSING - 20 – 30 JUNE

13TH FOOTBALL (WOMEN) - USA - WASHINGTON - 9 – 24 JULY

4TH BEACH VOLLEYBALL - SRI LANKA - NEGAMBO BEACH PARK - 16 – 23 JULY

60TH AERONAUTICAL PENTATHLON - FINLAND - TIKKAKOSKI - 17 – 25 AUGUST

23RD EQUESTRIAN - FRANCE - FONTAINEBLEAU - OCTOBER

53RD NAVAL PENTATHLON - BRAZIL - RIO DE JANEIRO - TBD

26TH TAEKWONDO - IRAN - TBD - TBD

MILITARY CHALLENGE

1ST BASKETBALL 3X3 - GERMANY - SPORTSCHULE DER BUNDESWEHR (WARENDORF) - 03 – 10 JULY

1ST HALF-MARATHON - SWITZERLAND - LUCERNE - OCTOBER

CISM SPORTS FOR PEACE

2ND THE ROUTE OF TRUCE - GREECE - ANCIENT LLIDA TO ANCIENT OLYMPIA - 12 – 16 MAY

13TH FUTSAL CUP FOR PEACE (BETWEEN FORMER REPUBLICS OF YUGOSLAVIA) - SERBIA - NOVI SAD - 19 – 24 JUNE

GAMES EVENT

1ST CISM HEROES MILITARY GAMES - FRANCE - FONTAINEBLEAU - SEPTEMBER

3RD CISM MILITARY WORLD CADET GAMES - RUSSIA - SAINT-PETERSBURG - 4 – 12 AUGUST

BOARD OF DIRECTORS MEMBERS

MEMBRES DU COMITÉ DIRECTEUR

PRESIDENT



PRESIDENT
BRIGADIER GENERAL
HERVÉ PICCIRILLO (FRA)

SECRETARY GENERAL



SECRETARY GENERAL
COLONEL
DORAH MAMBY KOITA (GUI)

TREASURER GENERAL



TREASURER GENERAL
LIEUTENANT-COLONEL
MARC DE WAGTER (BEL)



**CISM HONORARY PRESIDENT
& CISM AMBASSADOR**
MAJOR GENERAL
DR. GIANNI GOLA (ITA)

VICE PRESIDENTS



CISM VICE-PRESIDENT ASIA
SENIOR COLONEL
YIJANG WANG (CHN)



CISM VICE-PRESIDENT EUROPE
COLONEL
DIRK SCHWEDE (GER)



CISM VICE-PRESIDENT AFRICA
MAJOR GENERAL
MAIKANO ABDULLAHI (NGR)



CISM VICE-PRESIDENT AMERICAS
COLONEL
LEONARDO PERDIGÃO DE OLIVEIRA (BRA)

AFRICA



BOD MEMBER
BRIGADIER-GENERAL
ABOUBACAR BIRO CONDÉ (GUI)



BOD MEMBER
AIR VICE-MARSHALL
SIMON NYOWANI (ZIM)



BOD MEMBER
BRIGADIER GENERAL
JEAN BAPTISTE NGIRUWONSANGA (RWA)



BOD MEMBER
GENERAL
OMAR GUERRICHE (ALG)

AMERICAS



BOD MEMBER
COLONEL
STEVEN ROSSO (USA)



BOD MEMBER
LIEUTENANT-COLONEL
NATHALIE BIRGENTZLEN (CAN)



BOD MEMBER
COLONEL
RODRIGO VERÔNIMO LAMEIRA (BRA)

ASIA



BOD MEMBER
BRIGADIER GENERAL
MOHAMMED REZAUL KARIM (BAN)



BOD MEMBER
COLONEL
ZAKARIYA KANAT (SYR)



BOD MEMBER
COLONEL
MOON-HAK YOON (KOR)

EUROPE



BOD MEMBER
GENERAL
OLEG BOTSMAN (RUS)



BOD MEMBER
COLONEL
JOSE CARLOS
GARCIA VERDUGO (ESP)



BOD MEMBER
NAVY CAPTAIN
SPYRIDON ANDRIOPOULOS (GRE)



BOD MEMBER
MAJOR
JAN-HENRIK BACK (SWE)

COMMISSIONS PRESIDENTS

LES PRÉSIDENTS DE COMMISSION

ENG The commissions, established by the Board of Directors, are working in a designated area of CISM activity.

The basic role of commissions is to undertake studies in the principal activities of CISM to assist the Board of Directors. Each commission is responsible to manage, lead, and develop the activity in its mandated area of responsibility. Each commission proposes policy, procedures or actions and presents reports to the General Assembly as decided by the Board of Directors.

FR Les commissions, établies par le Comité Directeur, travaillent dans un domaine d'activité désigné du CISM.

Le rôle fondamental des commissions est d'entreprendre des études dans les principales activités du CISM pour aider le Comité Directeur. Chaque commission est chargée de gérer, de diriger et de développer l'activité dans son domaine de responsabilité. Chaque commission propose une politique, des procédures ou des actions et présente des rapports à l'Assemblée Générale, comme décidé par le Comité Directeur.



**REGULATIONS COMMISSION /
COMMISSION DES RÈGLEMENTS :**
COLONEL
STEVEN ROSSO (USA)



**STRATEGY COMMISSION /
COMMISSION DE LA STRATEGIE :**
COLONEL
DIRK SCHWEDE (GER)



**FINANCE AND BUDGET COMMISSION /
COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET**
**CONTRACT REVIEW BOARD /
COMITE DE REVUE DES CONTRATS**
**SOLIDARITY COMMISSION /
COMMISSION DE SOLIDARITÉ :**
BRIGADIER-GENERAL
ABOUBACAR BIRO CONDÉ (GUI)



**APPEAL COMMISSION /
COMMISSION D'APPEL :**
PROFESSOR
THIERRY ZINTZ, PE PHD (BEL)



**DISCIPLINE COMMISSION /
COMMISSION DE DISCIPLINE :**
COLONEL (RTD)
LÉON DE WULF (BEL)



**SPORTS COMMISSION /
COMMISSION DES SPORTS :**
LIEUTENANT-COLONEL
WALTER BORGHINO (ITA)



**TUE COMMITTEE (TUEC) /
COMITÉ POUR L'AUTORISATION
D'USAGE À DES FINS
THÉRAPEUTIQUES (CAUT) :**
LIEUTENANT-COLONEL
CHRISTOPH HOLTHERM (GER)



**SPORTS SCIENCE COMMISSION /
COMMISSION DE LA SCIENCE
DU SPORT :**
COLONEL
ODYSSEAS PAXINOS
HAF - MD, MSC, PHD, FACS (GRE)



**WOMEN IN CISM WORKING GROUP
COORDINATOR /
COORDINATRICE DU GROUPE DE TRAVAIL
SUR LES FEMMES DANS LE CISM :**
LIEUTENANT
REBECA GARCIA DOMINGUEZ (ESP)

2022 INSTITUTIONAL AGENDA

AGENDA INSTITUTIONNEL 2022

28 MARCH - 1 APRIL

AUSTRIA - SALZBURG

Board of Directors Meeting 2022/1 /
Réunion du Comité Directeur 2022/1

01 - 09 MAY

PERU - LIMA

77th CISM General Assembly and Congress /
77e Assemblée Générale et Congrès du CISM

01 - 09 MAY

PERU - LIMA

Board of Directors Meeting 2022/2 /
Réunion du Comité Directeur 2022/2

10 - 15 OCTOBER

CYPRUS - LARNACA

Board of Directors Meeting 2022/3 /
Réunion du Comité Directeur 2022/3



PRESIDENTS OF CISM SPORTS COMMITTEES

PRÉSIDENTS DES COMITÉS SPORTIFS DU CISM



TRACK & FIELD & CROSS COUNTRY / ATHLÉTISME
WARRANT OFFICER
MARGHERITA MAGNANI (ITA)



BASKETBALL
LIEUTENANT-COLONEL
TOM BELLAIRS (USA)



BOXING / BOXE
MAJOR
BAKHYZZHAN ALTYNBEKOV (KAZ)



CYCLING / CYCLISME
CAPTAIN
JOEY ERMENS (NED)



EQUESTRIAN / EQUITATION
COLONEL
MOHAMED LASSÂAD SMAOUI (TUN)



CLIMBING / ESCALADE
COLONEL
ARTEM GROMOV (RUS)



FENCING / ESCRIME
LIEUTENANT-COLONEL
MARILYNE LAFORTUNE (CAN)



FOOTBALL
MAJOR
RUDOLF FELL (GER)



GOLF
NAVY CAPTAIN
ANSAR MAHMOOD (PAK)



JUDO
BRIGADIER-GENERAL
FARSHAD NAJAFIPOUR (IRI)



MILITARY PENTATHLON / PENTATHLON MILITAIRE
LIEUTENANT-COLONEL
ALESSANDRO TRONO (ITA)



MODERN PENTATHLON / PENTATHLON MODERNE
COLONEL
NILTON GOMES FILHO ROLIM (BRA)



NAVAL PENTATHLON / PENTATHLON NAVAL
COMMANDER
NEY ANDERSON GUIMARÃES DOS SANTOS (BRA)



AERONAUTICAL PENTATHLON / PENTATHLON AÉRONAUTIQUE
COLONEL
EDUARDO UTZIG SILVA (BRA)



ORIENTEERING / COURSE D'ORIENTATION
LIEUTENANT-COLONEL
LARS E. W. GERHARDSSON (SWE)



PARACHUTING / PARACHUTISME
COLONEL
GERNOT RITTENSCHOBBER (AUT)



SAILING / VOILE
NAVY CAPTAIN
JORGE G. FLETHES (ESP)



SHOOTING / TIR
LIEUTENANT-COLONEL
MUHAMMAD FARRUKH NADEEM (PAK)



SKIING/SKI
LIEUTENANT-COLONEL
JURE VELEPEC (SLO)



SWIMMING & LIFESAVING / NATATION & SAUVETAGE
LIEUTENANT-COLONEL
HEIKO WÖMPENER (GER)



TAEKWONDO
CHIEF CWO 4
BONGSEOK KIM (USA)



ARCHERY / TIR À L'ARC
LIEUTENANT-COLONEL
ERIC GEOFFROY (FRA)



TRIATHLON
LIEUTENANT-COLONEL
OLIVIER PENIN (FRA)



VOLLEYBALL & BEACH VOLLEYBALL
WARRANT OFFICER
ROB ZIJLSTRA (NED)



WRESTLING / LUTTE
LIEUTENANT-COLONEL
MARKO KORPELA (FIN)

CISM HEADQUARTERS 2021

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DU CISM 2021



SECRETARY GENERAL
COLONEL
DORAH MAMBY KOITA (GUI)



CISM OFFICE

CISM Headquarters
Rue Jacques Jordaens, 26
B1000 Bruxelles
BELGIQUE

T. (32-2) 647 68 52
F. (32-2) 647 53 87

www.milsport.one

GAMES DEPARTMENT



**GAMES DEPARTMENT DIRECTOR
& WORLD SUMMER GAMES
PROJECT MANAGER**
COLONEL
JOSEPH P. BAKARI (TAN)



**WORLD WINTER GAMES
PROJECT MANAGER**
LIEUTENANT-COLONEL
JAN VAN DEN DOOL (NED)



**CADET WORLD GAMES
PROJECT MANAGER &
WORLD FOOTBALL CUP
PROJECT MANAGER**
CHIEF WARRANT OFFICER
CHRISTOPHE HORTA (FRA)

SPORTS DEPARTMENT



SPORTS DIRECTOR
LIEUTENANT-COLONEL
JAN VAN DEN DOOL (NED)



**DEPUTY CISM SPORT DIRECTOR
& CSC MANAGER**
COMMANDER
GUIMARÃES DOS SANTOS NEY ANDERSON
(BRA)



**SOLIDARITY AND SPORT &
PEACE MANAGER**
COLONEL
RICHARD EMEH (NGR)



**SPORTS DIRECTOR ASSISTANT &
WMC MANAGER**
MAJOR
GUILHERME OLIVEIRA KAVGIASS
(BRA)

INTERNATIONAL FEDERATIONS



**INTERNATIONAL FEDERATIONS
COORDINATOR**
MR. DAVID VANDENPLAS (BEL)



**INTERNATIONAL FEDERATIONS
ASSISTANT**
CHIEF WARRANT OFFICER
CHRISTOPHE HORTA (FRA)

MEDIA AND COMMUNICATION



**MEDIA & COMMUNICATION
DIRECTOR**
MR. DAVID VANDENPLAS (BEL)



**MEDIA & COMMUNICATION
ASSISTANT
GRAPHIC DESIGNER
PHOTOGRAPHER**
MR. MAXIME MORLET (BEL)



**PHOTOGRAPHER / EXTERNAL
COLLABORATOR**
WARRANT OFFICER (RET)
EDDY KELLENS (BEL)



**DEVELOPMENT &
PARTNERSHIP DIRECTOR**
MR. MAXIME SEMPO (BEL)

SECRETARIAT SG



HEAD OF SECRETARIAT SG
MR. FRANÇOIS-PHILIPPE DRAGUET (BEL)

HUMAN RESOURCES AND FINANCES



**HUMAN RESOURCES AND
FINANCES DIRECTOR**
MRS. ARIANE MORLET (BEL)



**CURRENT AFFAIRS, HUMAN
RESOURCES AND FINANCES
MANAGER**
MR. FRANÇOIS-PHILIPPE DRAGUET (BEL)

STRATEGY AND GENERAL AFFAIRS



**STRATEGY & DEVELOPMENT -
GENERAL AFFAIRS DIRECTOR**
LIEUTENANT COLONEL
CLAYTON RICARDO PONTES (BRA)



**PROTOCOL AND EVENTS
MANAGER**
MAJOR
GUILHERME BOTTREL CARVALHO (BRA)



**PROTOCOL AND EVENTS
ASSISTANT**
1ST LIEUTENANT
SAIF AL-MARRI (QAT)



**CURRENT AFFAIRS
ADMINISTRATION MANAGER**
MR. FRANÇOIS-PHILIPPE DRAGUET (BEL)



SOLIDARITY MANAGER
COLONEL
JOSEPH P. BAKARI (TAN)



LOGISTICS MANAGER
WARRANT OFFICER
DOMINIQUE EINSWEILER (BEL)



25 years of service to CISM for Ms. Ariane Morlet, Finances and Human Resources Director !



ENG 25 years of service to CISM, an exemplary career for Ms. Ariane Morlet, CISM Finances and Human Resources Director !

September 9, 1996, a date that will remain forever engraved in the memory of our employee Ariane Morlet. Indeed, on that day, Ariane was hired under a part-time contract by Colonel Pilot, the then Secretary General, as an accountant with the main task of assisting the then Treasurer General, Colonel Therry.

It was under the guidance of Colonel André Therry, whom she considers her mentor, that Mrs. Morlet discovered the world of international military sports.

Since then, Ariane has gradually climbed the ladder and today she holds the position of Director of Finance and Human Resources at CISM, a position that she assumes with brio. The 5 Presidents and 7 Secretaries General she has known during her career have always praised her exemplary work and her commitment to CISM.

From her 25 years of career at CISM, Ariane will remember her participation in the Opening Ceremony of the Military World Games held in Croatia in 1999 as the most outstanding event: «Having the privilege to see thousands of athletes wearing the colors of their flag with dignity, to share with them this pride in a delirious atmosphere moved me and made me realize that I was part of a beautiful and large family!

Mrs. Ariane, as the staff affectionately calls her, hopes that CISM will continue to grow in the near future, both in terms of the number of member countries and the number of disciplines, and that military sport will find the place it deserves in the international sports world, not only because of the quality of its athletes but also because of the message of peace and solidarity that CISM conveys: «Let's open the Gates to young people, let's strengthen our solidarity actions because military sport must be accessible to all. I have no doubt that in the future, CISM will take new paths that will allow as many people as possible to share its values!

And Ariane concludes: «I would like to thank the CISM authorities who have placed their trust in me during all these years and my colleagues with whom I have maintained, and still maintain, a privileged relationship. Working at the CISM General Secretariat has been a wonderful professional and human experience that has given me a lot throughout these 25 years and has allowed me to learn a lot from my colleagues and to discover new facets of my personality».

Thank you, Ariane, for your continuous support during these 25 years and many more successes for the many years to come!



FR 25 années au service du CISM, une carrière exemplaire pour Mme. Ariane Morlet, Directrice des Finances et des Ressources Humaines du CISM !

9 septembre 1996, une date qui restera à jamais gravée dans la mémoire de notre collaboratrice Ariane Morlet. En effet, ce jour-là, Ariane était engagée sous un contrat mi-temps par le Colonel Pilot, Secrétaire Général en poste à l'époque, en tant que comptable avec pour tâche principale d'assister le Trésorier Général de l'époque, le Colonel André Therry.

C'est donc sous la houlette du Colonel André Therry, qu'elle considère comme son Mentor, que Madame Morlet a découvert le monde du sport militaire international.

Depuis lors, Ariane a, petit à petit, gravi les échelons et elle occupe aujourd'hui le poste de Directrice des Finances et des Ressources Humaines du CISM, fonction qu'elle assume avec brio. Les 5 Présidents et 7 Secrétaires Généraux qu'elle a connu au cours de sa carrière ont toujours pu louer son travail exemplaire et son attachement au CISM.

De ses 25 années de carrière au CISM, Ariane retiendra comme fait le plus marquant sa participation à la Cérémonie d'Ouverture des Jeux Mondiaux Militaires qui se sont déroulés en Croatie en 1999 : « Avoir le privilège de voir défiler des milliers d'athlètes portant dignement les couleurs de leur drapeau, de partager avec eux cette fierté dans une ambiance délirante m'a émue et m'a fait prendre conscience que je faisais partie d'une belle et grande famille ! ».

Madame Ariane, comme les membres du personnel la surnomment affectueusement, espère que le CISM continuera de se développer dans un futur proche, tant au niveau du nombre de pays membres que du nombre de disciplines, et que le sport militaire trouve la place qu'il mérite dans le milieu du sport international de par la qualité de ses athlètes mais également de par le message de paix et de solidarité que le CISM véhicule : « Ouvrons la voie aux jeunes (« Open the Gates »), renforçons nos actions de solidarité car le sport militaire doit être accessible à tous. Je n'ai aucun doute que dans l'avenir, le CISM empruntera de nouvelles voies qui permettront au plus grand nombre de partager ses valeurs ! ».

Et Ariane de conclure : « Je tiens à remercier les autorités du CISM qui m'ont accordé leur confiance durant toutes ces années et mes collègues avec lesquels j'ai entretenu et, entretient encore, des relations privilégiées. Travailler au Secrétariat Général du CISM est une formidable expérience professionnelle et humaine qui m'a beaucoup apporté tout au long de ces 25 années et m'a permis d'apprendre beaucoup de mes collègues et de découvrir de nouvelles facettes de ma personnalité ».

Merci Ariane pour ton soutien continu au cours de ces 25 années et encore beaucoup de succès pour les nombreuses années à venir !

Thank you



Le Secrétariat Général du CISM adresse également ses plus sincères remerciements au Colonel Luiz Fernando Medeiros Nóbrega (BRA), Directeur des Sports du CISM, pour son investissement, son travail remarquable et son soutien au développement de notre institution au cours de ses années de mandat à Bruxelles !

Le Colonel Luiz Fernando Medeiros Nóbrega (BRA) sera remplacé par le Lieutenant-Colonel Jan Van den Dool au poste de Directeur des Sports du CISM

The CISM General Secretariat would also like to express its sincere thanks to Colonel Luiz Fernando Medeiros Nóbrega (BRA), CISM's Sports Director, for his investment, his remarkable work and his support for the development of our institution during his years in Brussels!

Colonel Luiz Fernando Medeiros Nóbrega (BRA) will be replaced by Lieutenant Colonel Jan Van den Dool (NED) as CISM Sports Director

Welcome

to CISM HQ



**DEVELOPMENT &
PARTNERSHIP DIRECTOR**

MR. MAXIME SEMPO (BEL)



**RESULTS & STATISTICS AND
PARASPORT MANAGER**

LIEUTENANT-COMMANDER
BIYAGAMAGE DIMUTHU SAMIRA THISSERA
(SRI)

CISM MEMBER NATIONS

PAYS		COUNTRY	
1	AFG	Afghanistan	Afghanistan
2	RSA	Afrique du Sud	South Africa
3	ALB	Albanie	Albania
4	ALG	Algérie	Algeria
5	GER	Allemagne	Germany
6	ANG	Angola	Angola
7	KSA	Arabie Saoudite	Saudi Arabia
8	ARG	Argentine	Argentina
9	ARM	Arménie	Armenia
10	AUT	Autriche	Austria
11	AZE	Azerbaïdjan	Azerbaijan
12	BRN	Bahrein	Bahrain
13	BAN	Bangladesh	Bangladesh
14	BAR	Barbade	Barbados
15	BLR	Bélarus	Belarus
16	BEL	Belgique	Belgium
17	BEN	Bénin	Benin
18	BOL	Bolivie	Bolivia
19	BIH	Bosnie-Herzégovine	Bosnia Herzegovina
20	BOT	Botswana	Botswana
21	BRA	Brésil	Brazil
22	BUL	Bulgarie	Bulgaria
23	BUR	Burkina Faso	Burkina Faso
24	BDI	Burundi	Burundi
25	CPV	Cap-Vert	Cape Verde
26	CMR	Cameroun	Cameroon
27	CAN	Canada	Canada
28	CAF	République Centrafricaine	Central African Republic
29	CHI	Chili	Chile
30	CHN	Chine (République Populaire de)	China (People's Republic of)
31	CYP	Chypre	Cyprus
32	COL	Colombie	Colombia
33	COM	Comores	Comoros
34	CGO	Congo	Congo

PAYS		COUNTRY	
35	COD	République Démocratique du Congo	Democratic Republic of Congo
36	PRK	République Populaire Démocratique de Corée	Democratic People's Republic of Korea
37	KOR	République de Corée	Republic of Korea
38	CIV	Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire
39	CRO	Croatie	Croatia
40	DEN	Danemark	Denmark
41	DJI	Djibouti	Djibouti
42	DOM	République dominicaine	Dominican Republic
43	EGY	Egypte	Egypt
44	UAE	Emirats Arabes Unis	United Arab Emirates
45	ECU	Equateur	Ecuador
46	ERI	Erythrée	Eritrea
47	ESP	Espagne	Spain
48	EST	Estonie	Estonia
49	USA	Etats-Unis d'Amérique	United States of America
50	MKD	Macédoine du Nord	North Macedonia
51	FIN	Finlande	Finland
52	FRA	France	France
53	GAB	Gabon	Gabon
54	GAM	Gambie	Gambia
55	GEO	Géorgie	Georgia
56	GHA	Ghana	Ghana
57	GRE	Grèce	Greece
58	GUA	Guatemala	Guatemala
59	GUI	Guinée	Guinea
60	GBS	Guinée-Bissau	Guinea-Bissau
61	GEQ	Guinée Equatoriale	Equatorial Guinea
62	GUY	Guyane	Guyana
63	HUN	Hongrie	Hungary
64	IND	Inde	India
65	INA	Indonésie	Indonesia
66	IRI	Iran (République Islamique d')	Iran (Islamic Republic of)
67	IRQ	Iraq	Iraq
68	IRL	Irlande	Irlande
69	ITA	Italie	Italy

NATIONS MEMBRES DU CISM

PAYS		COUNTRY	
70	JAM	Jamaïque	Jamaica
71	JOR	Jordanie	Jordan
72	KAZ	Kazakhstan	Kazakhstan
73	KEN	Kenya	Kenya
74	KGZ	Kirghizistan	Kyrgyzstan
75	KUW	Koweït	Kuwait
76	LES	Lesotho	Lesotho
77	LAT	Lettonie	Latvia
78	LBN	Liban	Lebanon
79	LBA	Libye	Libya
80	LTU	Lituanie	Lithuania
81	LUX	Luxembourg	Luxembourg
82	MAD	Madagascar	Madagascar
83	MAW	Malawi	Malawi
84	MLI	Mali	Mali
85	MLT	Malte	Malta
86	MAR	Maroc	Morocco
87	MTN	Mauritanie	Mauritania
88	MON	Monaco	Monaco
89	MGL	Mongolie	Mongolia
90	MNE	Monténégro	Montenegro
91	MOZ	Mozambique	Mozambique
92	MYA	Myanmar	Myanmar
93	NAM	Namibie	Namibia
94	NEP	Népal	Nepal
95	NIG	Niger	Niger
96	NGR	Nigéria	Nigeria
97	NOR	Norvège	Norway
98	OMA	Oman	Oman
99	UGA	Ouganda	Uganda
100	UZB	Ouzbékistan	Uzbekistan
101	PAK	Pakistan	Pakistan
102	PLE	Palestine	Palestine
103	PAR	Paraguay	Paraguay
104	NED	Pays-Bas	Netherlands
105	PER	Pérou	Peru

PAYS		COUNTRY	
106	PHI	Philippines	Philippines
107	POL	Pologne	Poland
108	POR	Portugal	Portugal
109	QAT	Qatar	Qatar
110	ROU	Roumanie	Romania
111	RUS	Fédération de Russie	Russian Federation
112	RWA	Rwanda	Rwanda
113	SEN	Sénégal	Senegal
114	SRB	Serbie	Serbia
115	SLE	Sierra Leone	Sierra Leone
116	SVK	Slovaquie	Slovakia
117	SLO	Slovénie	Slovenia
118	SUD	Soudan	Sudan
119	SRI	Sri Lanka	Sri Lanka
120	SWE	Suède	Sweden
121	SUI	Suisse	Switzerland
122	SUR	Suriname	Suriname
123	SWZ	Eswatini	Eswatini
124	SYR	République Arabe Syrienne	Syrian Arab Republic
125	TAN	République-Unie de Tanzanie	United Republic of Tanzania
126	CHA	Tchad	Chad
127	CZE	République Tchèque	Czech Republic
128	THA	Thaïlande	Thailand
129	TOG	Togo	Togo
130	TTO	Trinité & Tobago	Trinidad & Tobago
131	TUN	Tunisie	Tunisia
132	TKM	Turkménistan	Turkmenistan
133	TUR	Turquie	Turkey
134	UKR	Ukraine	Ukraine
135	URU	Uruguay	Uruguay
136	VEN	Venezuela (République Bolivarienne du)	Venezuela (Bolivarian Republic of)
137	VIE	Viet Nam	Viet Nam
138	YEM	Yémen	Yemen
139	ZAM	Zambie	Zambia
140	ZIM	Zimbabwe	Zimbabwe

